



Upp Carrycot Upp Reversible Upp Classic & Lite

instruction manual EN	PT manual de instruções
gebruiksaanwijzing NL	PL instrukcja użytkowania najbardziej
Gebrauchsanleitung DE	漢語 手冊
mode d'emploi FR	汉语 手冊
istruzioni per l'uso IT	KO 사용 설명서
manual de instrucciones ES	HE הוראות שימוש

thank you for choosing the greenest stroller on planet earth

bedankt voor het kiezen van de groenste kinderwagen ter wereld

vielen Dank, dass Sie sich für den grünsten Kinderwagen der Welt entschieden haben

merci d'avoir choisi la poussette la plus verte du monde

grazie per aver scelto il passeggino più ecologico del mondo

gracias por haber elegido la sillita de paseo más sostenible del planeta



obrigado por escolher o carrinho de bebé mais verde do planeta

dziękujemy Państwu za wybór najbardziej ekologicznego

wózka spacerowego na naszej planecie

感謝您選用地球上最環保的嬰兒車

感谢您选用地球上最环保的婴儿车

지구상에서 가장 친환경적인 유모차를 선택해 주셔서 감사합니다

תודה שבחרתם בטיולון הירוק ביותר בכדור הארץ

English

Thank you for choosing Greentom Upp. In this manual you'll find all the information you need for a pleasant and safe use of Upp, starting with (un-)folding and the use of the brake.

Nederlands

Bedankt dat u hebt gekozen voor Greentom Upp. In deze handleiding vindt u alle informatie voor een prettig en veilig gebruik van Upp, te beginnen met het uit- en invouwen en het gebruik van de rem.

Deutsch

Vielen Dank, dass Sie sich für den Greentom Upp entschieden haben. In dieser Gebrauchsanleitung finden Sie alle Informationen für einen angenehmen und sicheren Gebrauch von Upp, beginnend beim Auseinander- und Zusammenklappen und dem Gebrauch der Bremse.

Français

Merci d'avoir choisi la poussette Greentom Upp. Ce mode d'emploi vous fournit toutes les informations dont vous avez besoin pour une utilisation confortable et sûre de la poussette Upp, à commencer par le pliage et le dépliage et l'utilisation du frein.

Italiano

La ringraziamo per aver scelto un passeggino Greentom Upp! In queste istruzioni troverà tutte le informazioni di cui necessita per un utilizzo piacevole e sicuro dell'Upp, dall'apertura e chiusura del passeggino all'uso del freno di stazionamento.

Español

Gracias por haber elegido Greentom Upp. En este manual encontrarás toda la información necesaria para un uso agradable y seguro de la Greentom Upp, empezando por el desplegado y el accionamiento del freno.

Português

Obrigado por escolher Greentom Upp. Neste manual encontra toda a informação necessária para uma utilização fácil e agradável do Upp, começando por fechar e abrir e utilização do travão.

Polski

Dziękujemy Państwu za wybranie Greentom Upp. W niniejszej Instrukcji znajdują Państwo wszystkie informacje potrzebne do zapewnienia przyjemnego i bezpiecznego użytkowania wózka Upp, poczynając od instrukcji rozkładania i składania wózka oraz używania hamulca.

繁體中文

感謝您選購 Greentom Upp 嬰兒車。本手冊將為您提供所有關於安全愉快地使用 Greentom Upp 嬰兒車的資料，我們首先介紹嬰兒車的展開和收合以及如何使用煞車。

繁体中文

感谢您选购 Greentom Upp 婴儿车。本手册将为您提供所有关于安全愉快地使用 Greentom Upp 婴儿车的资料，我们首先介绍婴儿车的展开和收合以及如何使用刹車。

한국의

Greentom Upp 제품을 선택해 주셔서 감사합니다. 본 사용설명서는 (피고) 접는 법과 브레이크 사용법으로부터 시작해서 Upp을 안전하고 편안하게 사용하는데 필요한 모든 정보를 담고 있습니다.

עברית

תודה שבחרתם ב-Greentom Upp. בהוראות השימוש האלה תמצאו את כל המידע שתזדקקו לו לשימוש בטוח ומהנה ב-Upp, ונתחיל בפתיחת וקיפול הטיילון והשימוש בבלם.

English

Nederlands

Deutsch

10	parts	onderdelen	Teile
15	overview chassis	overzicht chassis	Übersicht Fahrgestell
20	unfolding	uitvouwen	öffnen
21	folding	invouwen	schliessen
22	brake	rem	Bremse
23	shopping basket	boodschappenmand	Einkaufskorb
28	follow the instructions	volg de instructies	befolgen Sie die Anweisungen
30	placing car seat	plaatsen autostoel	Montage Autokindersitz
34	Upp Carrycot	Upp Carrycot	Upp Carrycot
50	Upp Reversible	Upp Reversible	Upp Reversible
68	Upp Classic / Lite	Upp Classic / Lite	Upp Classic / Lite
	86: important information!	88: belangrijke informatie!	90: wichtige Informationen!

	<i>Français</i>	<i>Italiano</i>	<i>Español</i>
11	parties	parti	accesorios
15	aperçu châssis	panoramica telaio	introducción chasis
20	dépliage	apertura	desplegado
21	pliage	chiusura	plegado
22	frein	freno di stazionamento	freno
23	panier à commissions	cestello portaoggetti	cesta
28	suivez les instructions	seguire le istruzioni	sigue las instrucciones
30	siège-auto	seggiolino auto	grupo 0
34	Upp Carrycot	Upp Carrycot	Upp Carrycot
50	Upp Reversible	Upp Reversible	Upp Reversible
68	Upp Classic / Lite	Upp Classic / Lite	Upp Classic / Lite
	92: informations importantes!	94: informazioni importanti!	96: información importante!

	<i>Português</i>	<i>Polski</i>	繁體中文
12	acessórios	akcesoria	飾品
18	resumo chassi	przegląd elementów rama	機箱的概述
20	abrir	rozkładanie	展開
21	fechar	składanie	收合
22	travão	hamulec	煞車
23	cesto de compras	koszyk na zakupy	購物籃安裝
28	siga as instruções	należy przestrzegać instrukcji	按說明操作
30	montagem da cadeira-auto	montaż fotelika samochodowego	安置汽車座椅
34	Upp Carrycot	Upp Carrycot	Upp Carrycot
50	Upp Reversible	Upp Reversible	Upp Reversible
68	Upp Classic / Lite	Upp Classic / Lite	Upp Classic / Lite
	98: Informação Importante!	100: Ważne informacje!	102: 重要信息!

	繁体中文	한국어	עברית
13	饰品	부속품	אביזרים
18	机箱的概述	개요	שלדה
20	展开	펼기	פתיחת הטיילון
21	收合	접기	קיפול הטיילון
22	刹車	브레이크	בלם
23	购物篮安装	바스켓조립	הרכבת סל הקניות
28	按说明操作	다음 지시사항들을 따르십시오	עקבו אחרי ההוראות
32	安置汽车座椅	카시트 장착하기	הצבת מושב הבטיחות לרכב
34	Upp Carrycot	Upp Carrycot	Upp Carrycot
50	Upp Reversible	Upp Reversible	Upp Reversible
68	Upp Classic / Lite	Upp Classic / Lite	Upp Classic / Lite
	104: 重要信息!	106: 중요한 정보!	:108 מידע חשוב!

parts / **onderdelen** / Teile

	English	<i>Nederlands</i>	<i>Deutsch</i>
Upp Carrycot:	1x chassis	1x chassis	1x Fahrgestell
	1x footrest	1x voetensteun	1x Fußstütze
	1x frame	1x frame	1x Rahmen
	1x carrycot + 6x strips	1x reiswieg + 6x strips	1x Tragetasche + 6x Streifen
	1x apron	1x dekje	1x Schurz
	1x board	1x bodemplaat	1x Bord
	1x mattress	1x matras	1x Matratze
	1x canopy	1x zonnekap	1x Sonnenblende
	1x shopping basket	1x winkelmandje	1x Einkaufskorb
6x screws	6x schroeven	6x Schrauben	

Upp Reversible:	1x chassis	1x chassis	1x Fahrgestell
	2x footrest	2x voetensteun	2x Fußstütze
	1x safety bar	1x veiligheidsbeugel	1x Sicherheitsbügel
	1x frame	1x frame	1x Rahmen
	1x Reversible seat	1x Reversible zitje	1x Wendesitz
	1x canopy	1x zonnekap	1x Sonnenblende
	1x shopping basket	1x winkelmandje	1x Einkaufskorb
	6x screws	6x schroeven	6x Schrauben

Upp Classic / Lite:	1x chassis	1x chassis	1x Fahrgestell
	1x footrest	1x voetensteun	1x Fußstütze
	1x safety bar	1x veiligheidsbeugel	1x Sicherheitsbügel
	1x Classic seat	1x Classic zitje	1x Classic Sitz
	1x canopy	1x zonnekap	1x Sonnenblende
	1x shopping basket	1x winkelmandje	1x Einkaufskorb
6x screws	6x schroeven	6x Schrauben	

Upp car seat adapters:	2x adapters	2x adapters	2x Autositzadapter
-------------------------------	-------------	--------------------	--------------------

Français

Italiano

Español

1x châssis	1x telaio	1x chasis
1x repose-pieds	1x poggiatesta	1x reposapiés
1x cadre	1x carcassa	1x bastidor
1x nacelles + 6x bandes	1x navicella + 6x strisce	1x capazo + 6x tiras
1x tablier	1x grembiule	1x funda
1x bord	1x bordo	1x tablero
1x matelas	1x materasso	1x colchón
1x capot	1x cappuccio	1x capó
1x panier à commissions	1x cestello portaoggetti	1x cesta de la compra
6x vis	6x viti	6x tornillos

1x châssis	1x telaio	1x chasis
2x repose-pieds	2x poggiatesta	2x reposapiés
1x barre de sécurité	1x barra di sicurezza	1x barra de seguridad
1x cadre	1x carcassa	1x bastidor
1x siège Reversible	1x seduta Reversible	1x asiento Reversible
1x capot	1x cappuccio	1x capó
1x panier à commissions	1x cestello portaoggetti	1x cesta de la compra
6x vis	6x viti	6x tornillos

1x châssis	1x telaio	1x chasis
1x repose-pieds	1x poggiatesta	1x reposapiés
1x barre de sécurité	1x barra di sicurezza	1x barra de seguridad
1x siège Classic	1x sedile Classic	1x asiento Classic
1x capot	1x cappuccio	1x capó
1x panier à commissions	1x cestello portaoggetti	1x cesta de la compra
6x vis	6x viti	6x tornillos

2x adaptateurs	2x adattatori	2x adaptadores
-----------------------	---------------	-----------------------

	<i>Português</i>	<i>Polski</i>	繁體中文
Upp Carrycot:	1x chassi	1x rama	1x 車架
	1x apoio para o pé	1x podnózek	1x 腳踏板
	1x armação	1x stelaż	1x 提籃框
	1x Carrycot + 6x tiras	1x gondola + 6x paski	1x 提籃 + 6x 座布條
	1x avental	1x osłona	1x 腳罩
	1x conselho	1x deska	1x 中空板
	1x colchão	1x materacyk	1x 墊子
	1x capô	1x kaptur	1x 頂篷
	1x carrinho de compras	1x koszyk	1x 菜籃
	6x parafusos	6x wkręty	6x 螺絲
Upp Reversible:	1x chassi	1x rama	1x 車架
	2x apoio para o pé	2x podnózek	2x 腳踏板
	1x barra de segurança	1x pasek bezpieczeństwa	1x 前扶手
	1x armação	1x stelaż	1x 座架
	1x assento reversível	1x odwracane siedzisko	1x 可換向座椅
	1x capô	1x kaptur	1x 頂篷
	1x carrinho de compras	1x koszyk	1x 菜籃
	6x parafusos	6x wkręty	6x 螺絲
Upp Classic / Lite:	1x chassi	1x rama	1x 車架
	1x apoio para o pé	1x podnózek	1x 腳踏板
	1x barra de segurança	1x pasek bezpieczeństwa	1x 前扶手
	1x assento clássico	1x klasyczny Użytkowników	1x 座椅
	1x capô	1x kaptur	1x 頂篷
	1x carrinho de compras	1x koszyk	1x 菜籃
	6x parafusos	6x wkręty	6x 螺絲
Upp car seat adapters:	2x adaptadores	2x adaptery	2x 汽車安全座椅連接器

繁体中文	한국어	עברית
1x 车架	1x 새시	אג שלדה
1x 脚踏板	1x 발판	אג מסעד לרגליים
1x 提篮框	1x 프레임	אג מסגרת
1x 提篮 + 6x 座布条	1x 캐리콧 + 6 배 스트립	אג עריסה + 6 רצועות
1x 脚罩	1x 요람덮개	אג סינר
1x 中空板	1x 보드	אג מגשית
1x 垫子	1x 매트리스	אג מזרן
1x 顶篷	1x 캐노피	אג צילון
1x 菜篮	1x 바스켓	אג סל קניות
6x 螺丝	6x 나사	אג ברגים

1x 车架	1x 새시	אג שלדה
2x 脚踏板	2x 발판	אג מסעד לרגליים
1x 前扶手	1x 안전바	אג פגוש
1x 座架	1x 프레임	אג מסגרת
1x 可换向座椅脚踏板	1x 발판 가역	אג מושב בכיוון הפוך
1x 顶篷	1x 캐노피	אג צילון
1x 菜篮	1x 바스켓	אג סל קניות
6x 螺丝	6x 나사	אג ברגים

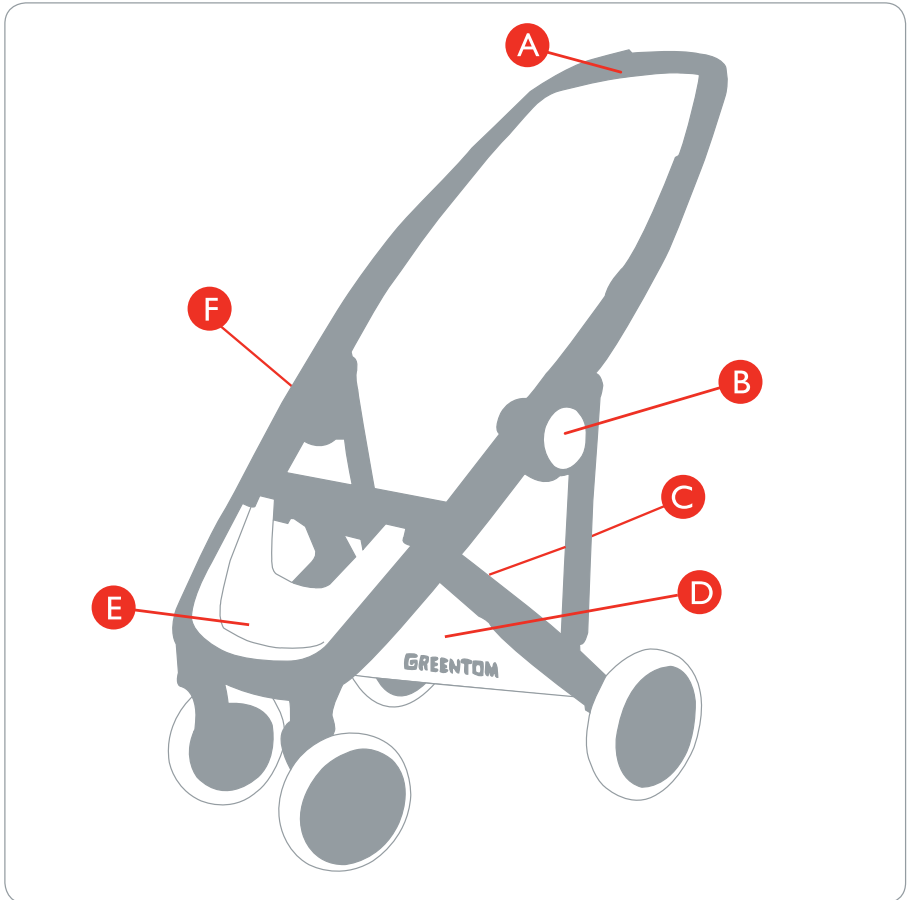
1x 车架	1x 새시	אג שלדה
1x 脚踏板	1x 발판	אג מסעד לרגליים
1x 前扶手	1x 안전바	אג פגוש
1x 座椅	1x 클래식 시트	אג מושב Classic
1x 顶篷	1x 캐노피	אג צילון
1x 菜篮	1x 바스켓	אג סל קניות
6x 螺丝	6x 나사	אג ברגים

2x 汽车安全座椅连接器	2x 카 시트 아답터	אג מתאמים למושב בטיחות לרכב
--------------	-------------	-----------------------------

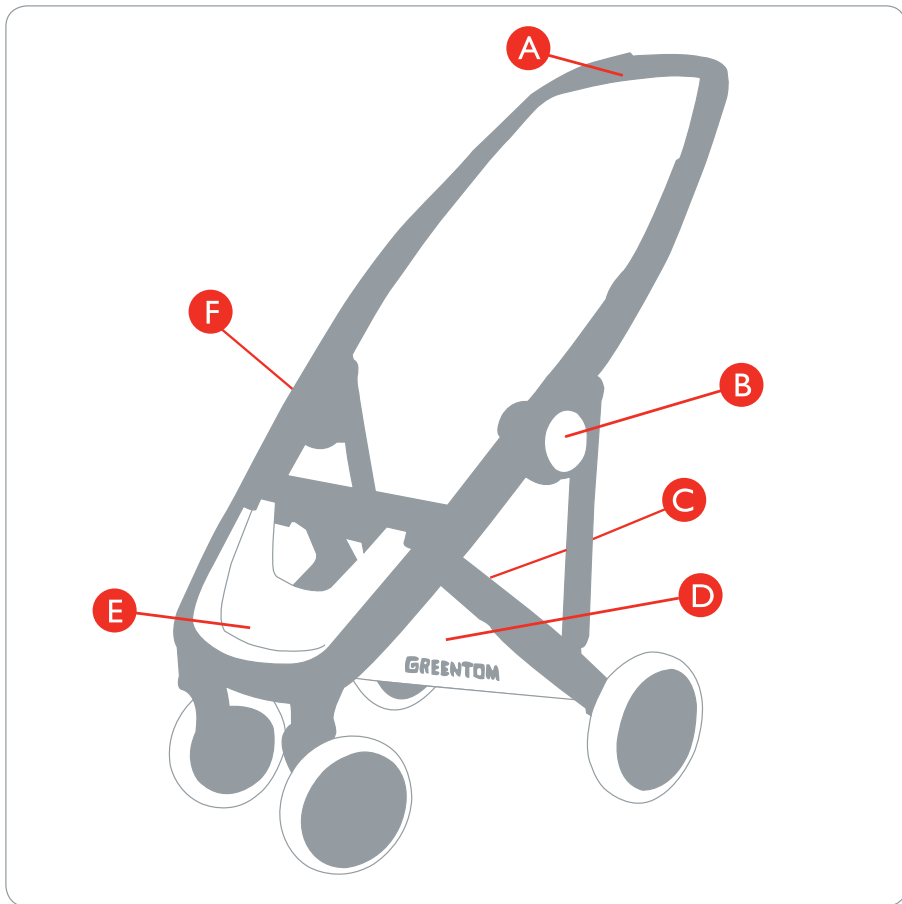
Upp Chassis

Chassis: overview / **overzicht** / Übersicht / **aperçu** / panoramica / **introducción**

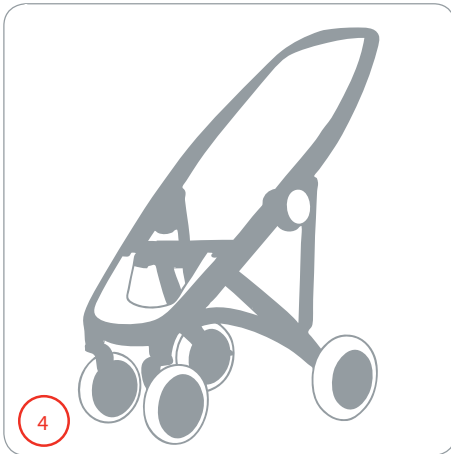
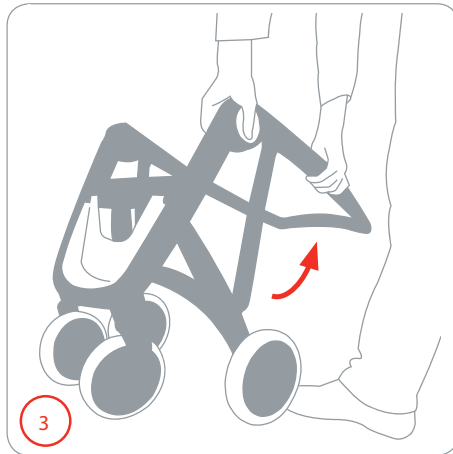
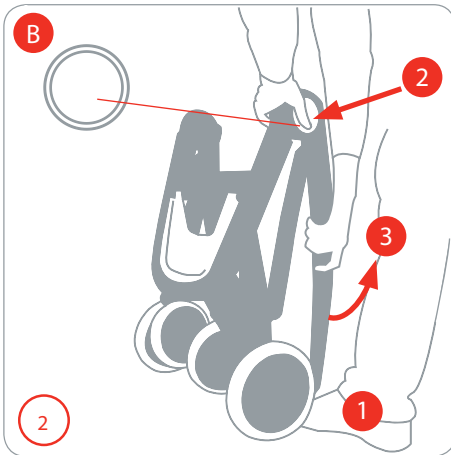
	<i>English</i>	<i>Nederlands</i>	<i>Deutsch</i>
A	handle bar	handgreep	Lenkstange
B	push button	drukknop	Taste
C	brake	rem	Bremse
D	shopping basket	boodschappenmand	Einkaufskorb
E	footrest	voetensteun	Fußstütze
F	push / turn button	druk / draaiknop	Taste / Drehschalter
–	optional: car seat adapters	optioneel: autostoeladapters	optional: Autositzadapter
	<i>Français</i>	<i>Italiano</i>	<i>Español</i>
A	poignée	maniglia	maniglia
B	bouton-poussoir	pulsante	pulsante
C	frein	freno di stazionamento	freno di stazionamento
D	panier à commissions	cestello portaoggetti	cestello portaoggetti
E	repose-pieds	poggiapiedi	poggiapiedi
F	bouton-poussoir / rotatif	pulsante / manopola	pulsante / manopola
–	en option: adaptateurs pour siège-auto	optional: adattatori per il seggiolino auto	optional: adattatori per il seggiolino auto

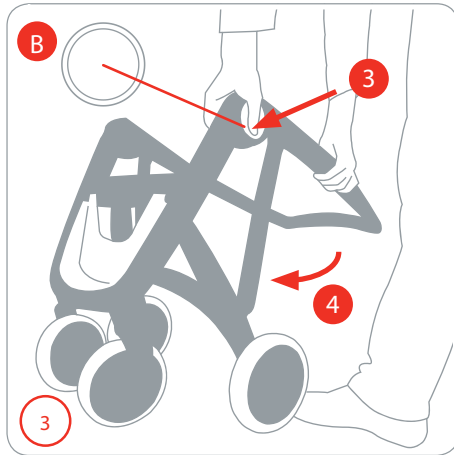
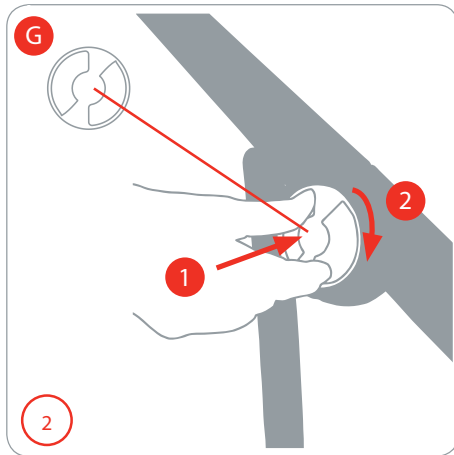
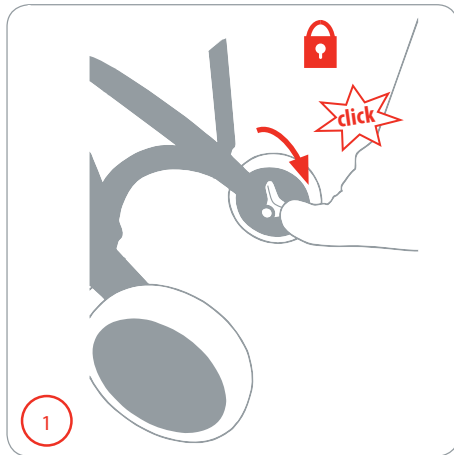


	<i>Português</i>	<i>Polski</i>	繁體中文
A	pega	rączka	車把
B	botão de pressão	przycisk	按鈕
C	travão	hamulec	制動
D	cesto de compras	koszyk na zakupy	菜籃子
E	apoio de pés	podpórka pod stopy	踏板
F	botão de pressão / de rodar	przycisk / pokrętło	推/轉按鈕
-	opcional: adaptadores para cadeira-auto	opcjonalnie: adaptery do fotelika samochodowego	可選: 汽車座椅適配器
	繁體中文	한국어	עברית
A	车把	핸들 바	ידית דחיפה
B	按钮	잠금 해제 버튼(유모차 접기/펼기 사용 시)	כפתור לחיצה
C	制动	브레이크	בלם
D	菜籃子	바스켓	סל קניות
E	踏板	발판	מסעד לרגליים
F	推/转按钮	잠금 해제 회전 버튼(유모차 접기 사용 시)	כפתור הסטה/לחיצה
-	可选: 汽车座椅适配器	옵션: 카 시트 아답터	אפשרות בחירה: מתאמים למושב בטיחות לרכב



unfolding / **uitvouwen** / öffnen / **dépliage** / apertura / **desplegado** /
abrir / **rozkładanie** / 展開 / 展开 / 珮珮 / תיחת הטילון





brake / **rem** / Bremse / **frein** / freno di stazionamento / **freno** /
travão / **hamulec** / 煞車 / 剎車 / 브레이크 / 밌



English

The shopping basket is suitable for loads up to 2 kg / 4,5 lbs.

Nederlands

Het boodschappenmandje is geschikt voor een maximale belasting van 2 kg.

Deutsch

Der Einkaufskorb ist für eine maximale Belastung von 2 kg geeignet.

Français

Le panier à commissions peut transporter une charge maximale de 2 kg.

Italiano

Il cestello portaoggetti può tollerare un carico massimo di 2 kg.

Español

La cesta soporta un peso máximo de 2 kg.

Português

O cesto de compras é indicado para uma carga máxima de 2 kg.

Polski

Maksymalne obciążenie koszyka na zakupy wynosi 2 kg.

繁體中文

購物籃最多只適合放2公斤的物品。

繁體中文

購物籃最多只適合放2公斤的物品。

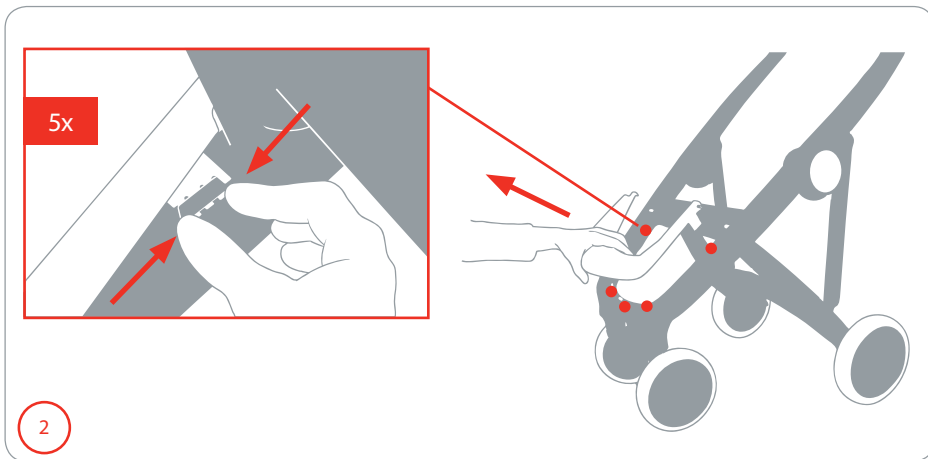
한국어

바스켓은 2 kg/ 4,5 파운드까지가 적정 무게입니다.

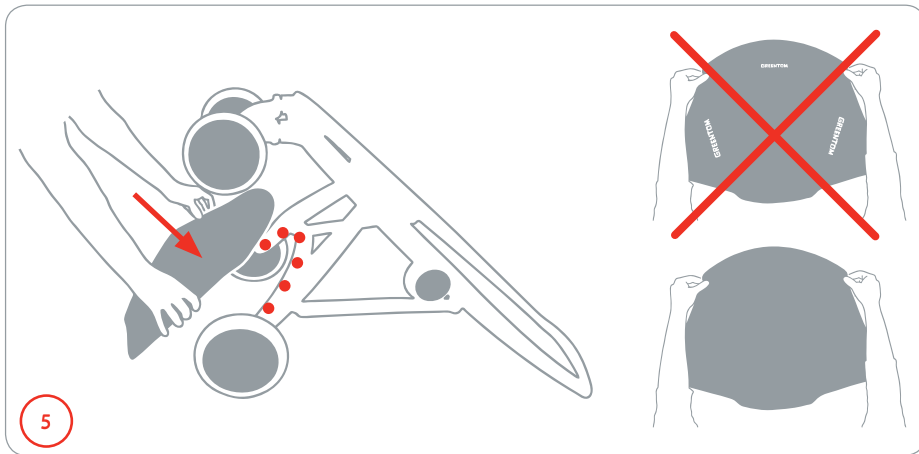
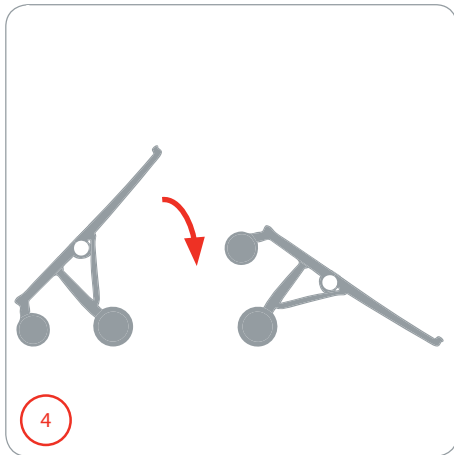
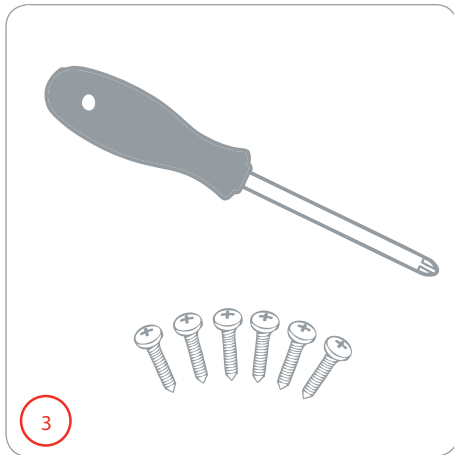
עברית

סל הקניות מתאים למשאות של 2 ק"ג.

assembly shopping basket / **montage boodschappenmand** / Montage Einkaufskorb / **montage du panier à commissions** / montaggio del cestello portaoggetti / **montaje de la cesta** / montagem do cesto de compras / **montaż koszyka na zakupy** / 購物籃安裝 / 购物篮安装 / 바스켓조립 / הרכבת סל הקניות **1-9**

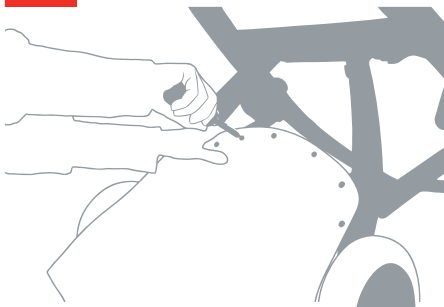


assembly shopping basket / **montage boodschappenmand** / Montage Einkaufskorb / **montage du panier à commissions** / montaggio del cestello portaoggetti / **montaje de la cesta** / montagem do cesto de compras / **montaż koszyka na zakupy** / 購物籃安裝 / 购物籃安裝 / 바스켓조립 / הרכבת סל הקניות **1-9**



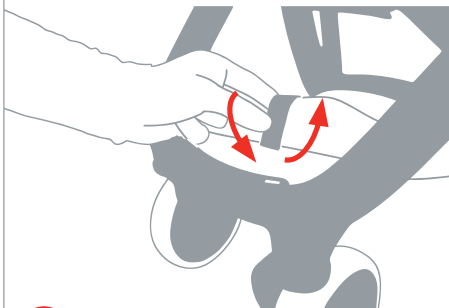
assembly shopping basket / **montage boodschappenmand** / Montage Einkaufskorb / **montage du panier à commissions** / montaggio del cestello portaoggetti / **montaje de la cesta** / montagem do cesto de compras / **montaż koszyka na zakupy** / 購物籃安裝 / 購物籃安裝 / 바스켓조립 / הרכבת סל הקניות **1-9**

6x



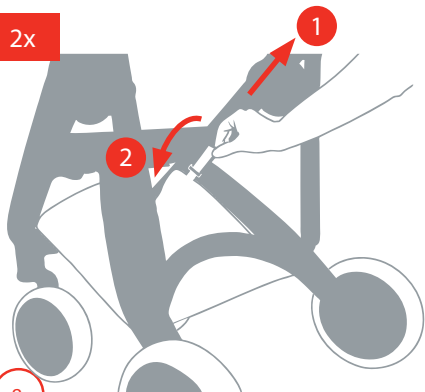
6

2x



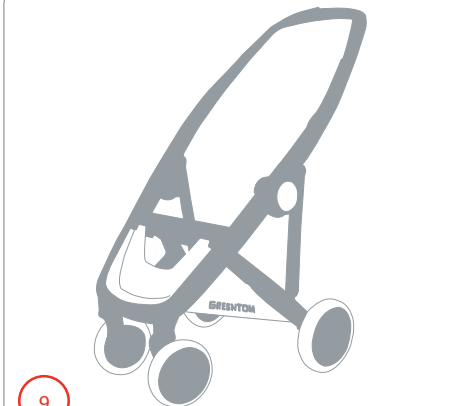
7

2x



8

9



English

The basic functions are now known. Prepare Greentom Upp for first use by following the next instructions.

Nederlands

De basisfuncties zijn nu bekend. Maak Greentom Upp klaar voor het eerste gebruik aan de hand van de volgende instructies.

Deutsch

Sie kennen jetzt die Basisfunktionen. Bereiten Sie Greentom Upp anhand der folgenden Anweisungen für den ersten Gebrauch vor.

Français

Vous connaissez à présent les fonctions de base. Préparez Greentom Upp avant sa première utilisation en vous conformant aux instructions suivantes.

Italiano

Ora che avete conoscenza delle funzioni di base, può preparare il passeggino per il primo utilizzo seguendo le istruzioni riportate di seguito.

Español

Ya conoces las funciones básicas. Prepara la Greentom Upp para su primer uso siguiendo estas instrucciones.

Português

Agora já conhece as funções básicas. Prepare o Greentom Upp para a primeira utilização seguindo as instruções seguintes.

Polski

Podstawowe funkcje są obecnie znane. Przygotuj Greentom UPP do pierwszego użycia, postępując zgodnie z poniższymi zaleceniami.

繁體中文

現在您應該已經了解了基本功能。請按下面的說明把 Greentom Upp 嬰兒車準備好，以便首次使用。

繁体中文

現在您應該已經了解了基本功能。請按下面的說明把 Greentom Upp 嬰兒車準備好，以便首次使用。

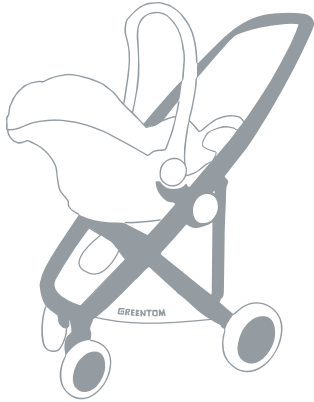
한국어

이제 기본적인 기능들을 이해를 하셨습니다. Greentom Upp 을 처음으로 사용하기전에 다음 지침 사항들을 따르시길 바랍니다

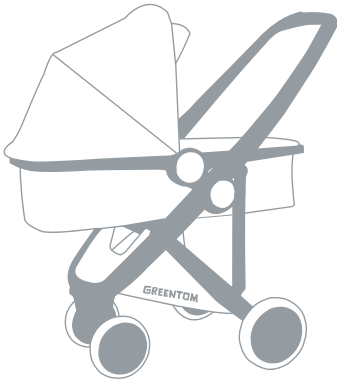
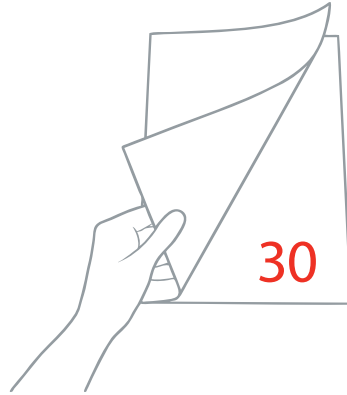
עברית

הפעולות הבסיסיות מוכרות עכשיו. הכינו את Greentom Upp לשימוש ראשון בעזרת הוראות השימוש להלן.

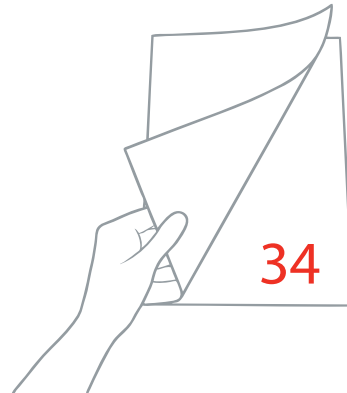
follow the instructions / **volg de instructies** / befolgen Sie die Anweisungen / **suivez les instructions** / seguire le istruzioni / **sigue las instrucciones** / siga as instruções / **należy przestrzegać instrukcji** / 按說明操作 / 按說明操作 / 다음 지시사항들을 따르십시오 / עקבו אחר הוראות



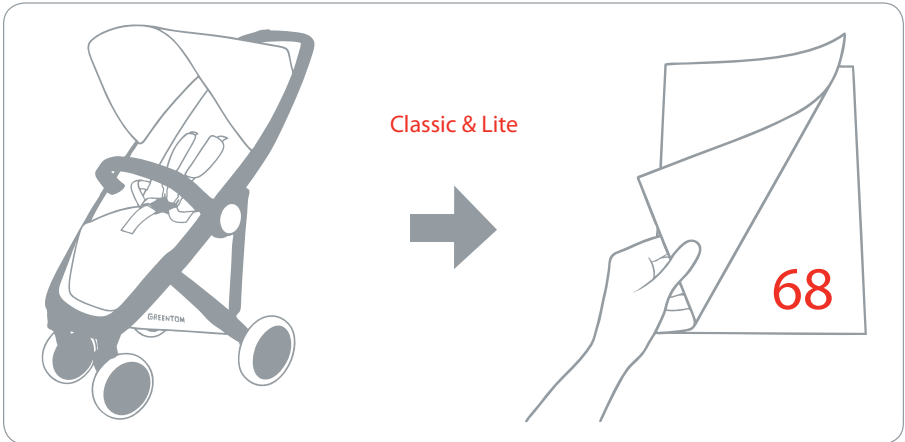
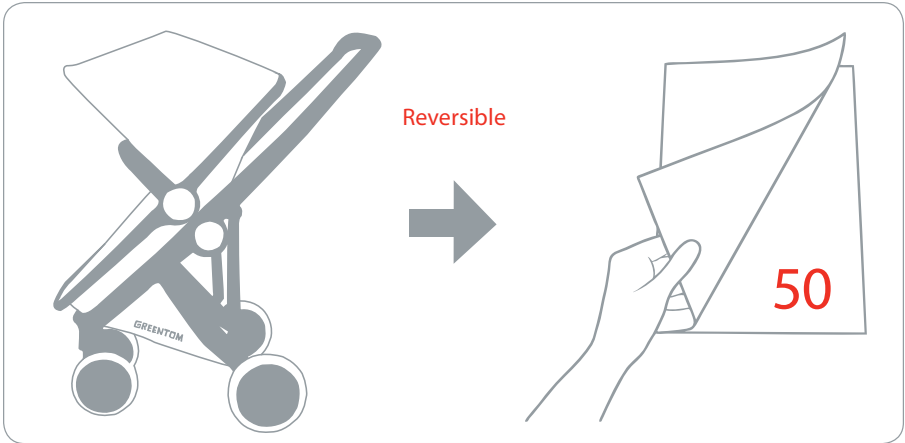
Car seat



Carrycot



follow the instructions / **volg de instructies** / befolgen Sie die Anweisungen / **suivez les instructions** / seguire le istruzioni / **sigue las instrucciones** / siga as instruções / **należy przestrzegać instrukcji** / 按说明操作 / 按说明操作 / 다음 지시사항들을 따르십시오 / עקבו אחרי ההוראות



English

When Greentom Upp is being used from birth we recommend it is used together with a matching baby car seat until approximately 12 months (weighing up to 13 kg / 28 lbs). The car seat adapters are separately available at your Greentom supplier, or visit www.greentom.com. Compatible with Mima iZiGo, Besafe iZigo, Bellelli, Maxi Cosi 0+, Cybex Aton, Kidsriver 0+, Lief 0+.

Deutsch

Bei Gebrauch ab der Geburt empfehlen wir, den Greentom Upp bis zu einem Alter von etwa 12 Monaten (mit einem Maximalgewicht von 13 kg) in Kombination mit einem passenden Autokindersitz zu verwenden. Die Autositzadapter sind separat bei Ihrem Greentom Lieferanten oder über www.greentom.com erhältlich. Zu benutzen in Kombination mit Mima iZiGo, Bellelli, Besafe iZigo, Maxi Cosi 0+ Sitzen, Cybex Aton, Kidsriver 0+, Lief 0+.

Nederlands

Bij gebruik vanaf de geboorte wordt aangeraden Greentom Upp te gebruiken in combinatie met een passende autoveiligheidsstoel tot een leeftijd van ongeveer 12 maanden (met een maximum van 13 kg). De autostoeladapters zijn apart verkrijgbaar bij uw Greentom leverancier, of via www.greentom.com. Te gebruiken in combinatie met Mima iZiGo, Bellelli, Besafe iZigo, Maxi Cosi 0+ stoeltjes, Cybex Aton, Kidsriver 0+, Lief 0+.

Français

Lors d'un usage dès la naissance, il est conseillé d'utiliser Greentom Upp en combinaison avec un siège-auto approprié jusqu'à l'âge de 12 mois environ (avec un poids maximum de 13 kg). Les adaptateurs pour siège-auto peuvent être obtenus séparément auprès de votre fournisseur Greentom ou via www.greentom.com. Peuvent être utilisés en combinaison avec les sièges Mima iZiGo, Besafe iZigo, Bellelli, Maxi Cosi 0+, Cybex Aton, Kidsriver 0+, Lief 0+.

Italiano

In caso di utilizzo fin dalla nascita, si consiglia di usare il passeggino insieme a un seggiolino auto adeguato fino a circa 12 mesi di età (e un peso massimo di 13 kg). Gli adattatori per il seggiolino auto sono in vendita separatamente presso il vostro rivenditore Greentom o su www.greentom.com. Gli adattatori sono compatibili con i seggiolini Mima iZiGo, Bellelli, Besafe iZigo, Maxi Cosi 0+, Cybex Aton, Kidsriver 0+ e Lief 0+.

Español

Para usar la sillita Greentom Upp desde el nacimiento, recomendamos hacerlo juntamente con un grupo 0 a juego hasta aproximadamente los 12 meses de edad (hasta 13 kg de peso). Los adaptadores para grupo 0 se venden por separado en tu tienda especializada o en www.greentom.es. Compatibles con Maxi Cosi, Bellelli, Bébé Confort Pebble, Cybex Aton, Mima iZiGo, Besafe iZigo.

Português

Se for utilizado a partir do nascimento, aconselhamos a utilização do Greentom Upp em combinação com uma cadeira para automóvel adequada até à idade de cerca de 12 meses (com um máximo de 13 kg). Os adaptadores para cadeira-auto podem ser adquiridos à parte junto do seu fornecedor Greentom, ou através de www.greentom.com. Compatível com as marcas Maxi Cosi 0+, Bébé Confort Pebble, Cybex Aton, Bellelli, Mima iZiGo, Besafe iZigo.

Polski

W przypadku używania wózka Greentom Upp od narodzin dziecka, zalecane jest korzystanie z niego w połączeniu z odpowiednim fotelikiem samochodowym do osiągnięcia przez dziecko wieku około 12 miesięcy (maksymalnej wagi 13 kg). Adaptery do montażu fotelika samochodowego można osobno nabyć u sprzedawcy, u którego zakupili Państwo wózek Greentom, bądź za pośrednictwem witryny www.greentom.com. Adaptery pasują do fotelików Mima iZi Go, Bellelli, Besafe iZi Go, Maxi Cosi 0+, Cybex Aton, Kidsriver 0+, Lief 0+.

繁體中文

Greentom Upp 嬰兒車適用於6個月以上、18 公斤以下的小孩 (4歲左右)。如果要在孩子一出生就開始使用 Greentom Upp 嬰兒車的話，我們建議與一種合適的汽車安全座椅結合起來使用，結合使用年齡最大到約12個月左右 (重量不超過13公斤)。與 Mima iZiGo、Bellelli、Besafe iZigo、Maxi Cosi 0+小座椅、Cybex Aton、Kidsriver 0+和 Lief 0+結合使用的汽車座椅適配器可以通過您的 Greentom 供應商或 www.greentom.com 另外購買。

한국어

신생아 때부터 Greentom Upp 을 사용하실 경우에는 약 12개월 아기까지 사용하기 적합한 아 기용 카시트와 함께 사용하시길 권장합니다 (무 게는 약 13kg / 28 파운드 정도). 카시트 아답터 (Car Seat Adapters)의 구입은 별도로 Greentom 공식수입원 홈페이지 www.useven.co.kr을 방문 하시면 됩니다. Greentom Upp 전용 카시트 아 답터는 다음과 같은 타사 제품들과도 호환이 가능합니다: Mima iZiGo, Bellelli, Besafe iZigo, Maxi Cosi 0+, Cybex Aton, Kidsriver 0+, Lief 0+.

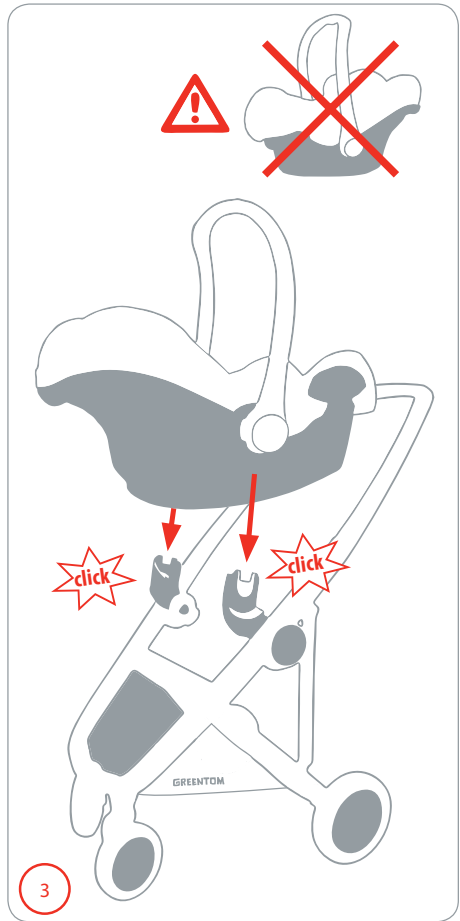
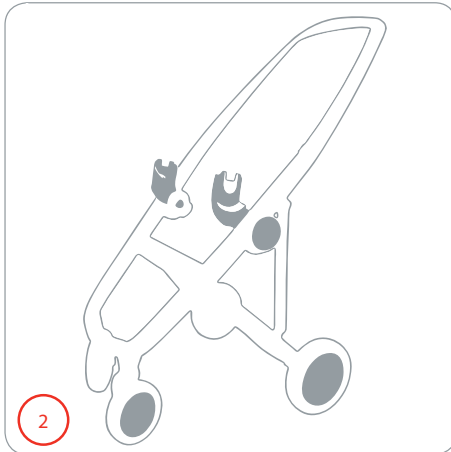
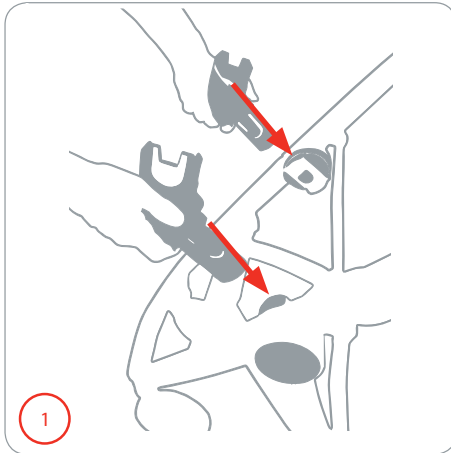
繁體中文

Greentom Upp 嬰兒車適用於6個月以上、18 公斤以下的小孩 (4歲左右)。如果要在孩子一出生就開始使用 Greentom Upp 嬰兒車的話，我們建議與一種合適的汽車安全座椅結合起來使用，結合使用年齡最大到約12個月左右 (重量不超過13公斤)。與 Mima iZiGo、Bellelli、Besafe iZigo、Maxi Cosi 0+小座椅、Cybex Aton、Kidsriver 0+和 Lief 0+結合使用的汽車座椅適配器可以通過您的 Greentom 供應商或 www.greentom.com 另外購買。

עברית

בשימוש החל מהלידה אנו ממליצים להשתמש ב-Greentom Upp יחד עם מושב בטיחות תואם לרכב, שמתאים עד גיל 12 חודשים לערך (עד משקל 13 ק"ג). המתאמים למושב הבטיחות לרכב זמינים בנפרד אצל ספק ה-Greentom שלכם, או בקרו באתר www.greentom.com. מתאים ל: Mima iZiGo, Cybex Aton, Maxi Cosi 0+, Bellelli, Besafe iZigo, Lief 0+, Kidsriver 0+

placing car seat / **plaatsen autostoel** / Montage Autositz / **installation du siège-auto** / montaggio del seggiolino auto / **colocación del grupo 0** / montagem da cadeira-auto / **montaż fotelika samo-
chodowego** / 安置汽車座椅 / 安置汽车座椅 / 카시트 장착방법 / הצבת מושב הבטיחות לרכב



English

Greentom Upp Carrycot is intended from birth up to approx. 6 months / max. 9 kg (20 lbs.) / max. 66 cm (26 inch).

Nederlands

De Greentom Upp Carrycot is bedoeld voor gebruik vanaf de geboorte tot ca. 6 maanden / max. 9 kg / max. 66 cm.

Deutsch

Greentom Upp Carrycot ist gedacht ab der Geburt bis etwa 6 Monate / max. 9 kg (20 lbs.) / max. 66 cm (26 inch).

Français

Greentom Upp Carrycot peut être utilisé à partir de la naissance jusqu'à environ 6 mois / 9 kg max. (20 lb) / 66 cm max. (26 pouces).

Italiano

La Greentom Upp Carrycot è destinata a neonati e bambini fino a circa 6 mesi di età/di peso non superiore ai 9 kg /di altezza non superiore ai 66 cm.

Español

Greentom Upp Carrycot está recomendado para su uso desde el nacimiento hasta aprox. 6 meses / máx. 9 kg (20 libras) / max. 66 cm (26 pulgadas).

Português

Greentom Upp Carrycot destina-se a crianças desde o nascimento até à idade de cerca de 6 meses / máx. 9 kg (20 lbs.) / máx. 66 cm (26 inch).

Polski

Gondola Greentom Upp Carrycot jest przeznaczona dla dzieci w wieku od narodzin do około 6 miesięcy / maks. 9 kg (20 funtów) / maks. 66 cm (26 cali).

繁體中文

Greentom Upp Carrycot 為出生到大約6個月嬰兒使用 / 最大9公斤(20磅) / 身長66公分(26英寸)以內。

繁体中文

Greentom Upp Carrycot 为出生到大约6个月的婴儿使用 / 最大9公斤(20磅) / 身高66厘米(26英寸)以内。

한국어

Greentom Upp Carrycot은 신생아에서 약 6개월 아기용입니다 / 최대 무게 9kg (20 파운드.) / 최대 신장 66cm (26 인치).

עברית

Greentom Upp Carrycot מיועד לילדים מעת לידתם ועד גיל 6 חודשים לערך / עד משקל מרבי של 9 ק"ג / עד גובה מרבי של 66 ס"מ.

Upp Carrycot

Carrycot: overview / **overzicht** / Übersicht / **aperçu** / panoramica / **introducción**

English

Nederlands

Deutsch

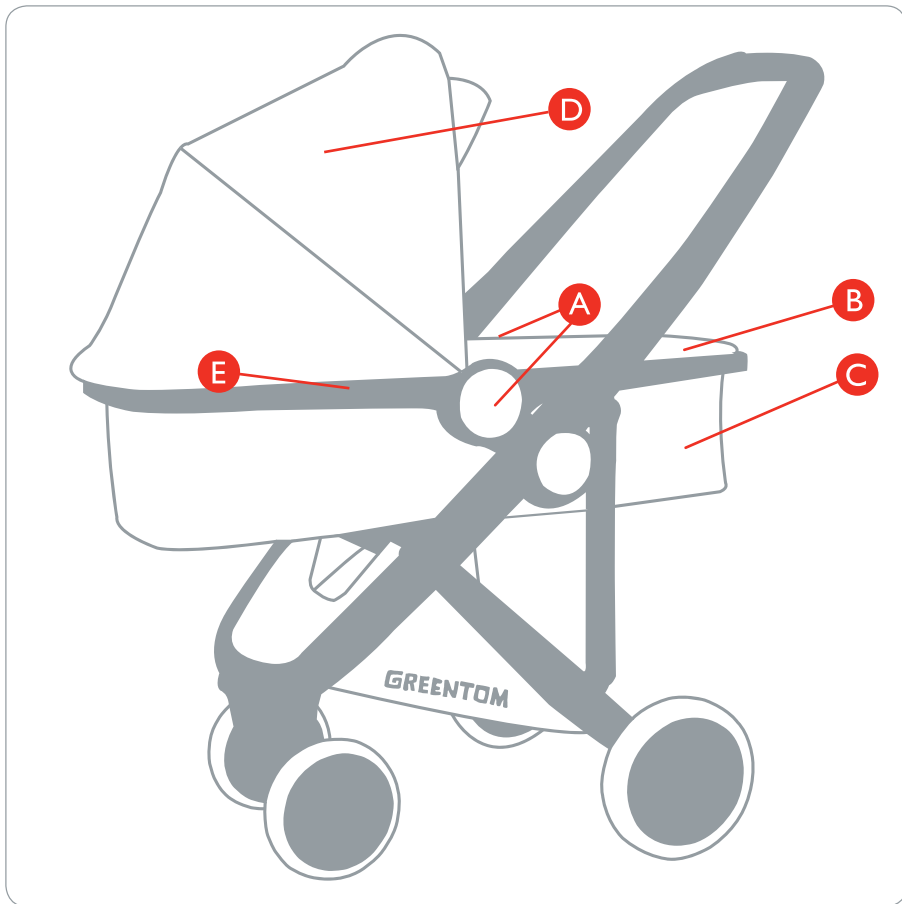
A	push button	drukknop	Druckknopf
B	apron	dekje	Schurz
C	carrycot	wieg	Babytragesche
D	canopy	zonnekap	Baldachin
E	frame	frame	Rahmen
–	optional: car seat adapters	optioneel: auto-stoeladapters	optional: Autositzadapter

Français

Italiano

Español

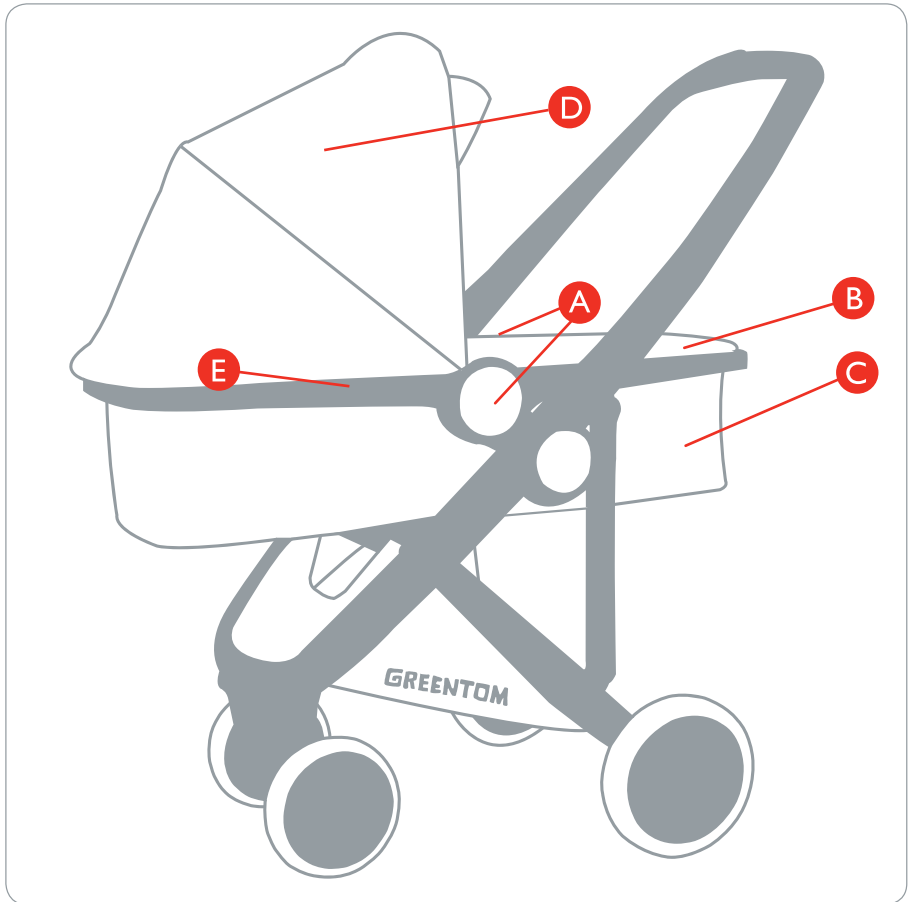
A	bouton-poussoir	pulsante	pulsador
B	tablier	grembiule	funda
C	nacelle	culla portatile	capazo
D	dais	baldacchino	dosel
E	cadre	carcassa	bastidor
–	en option: adaptateurs pour siège-auto	optional: adattatori per il seggiolino auto	optional: adattatori per il seggiolino auto



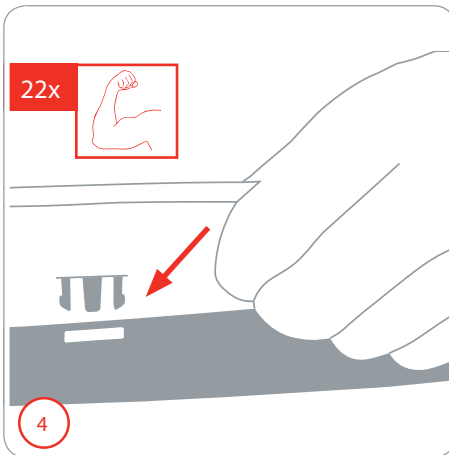
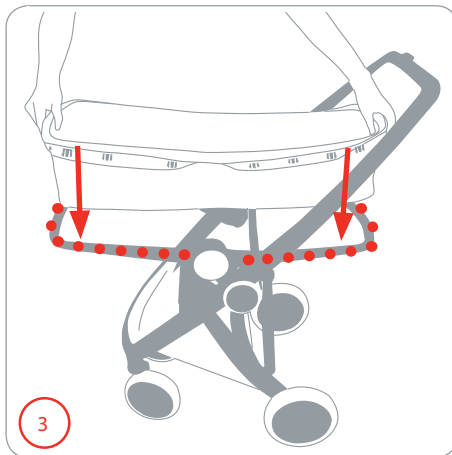
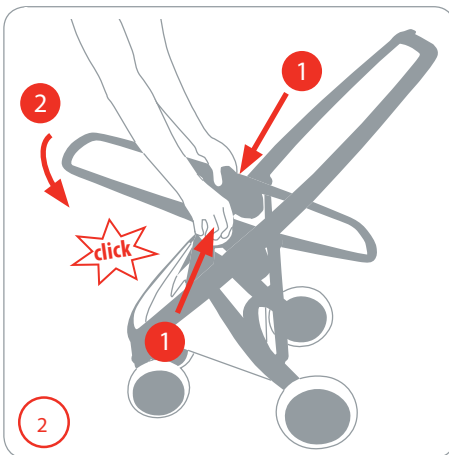
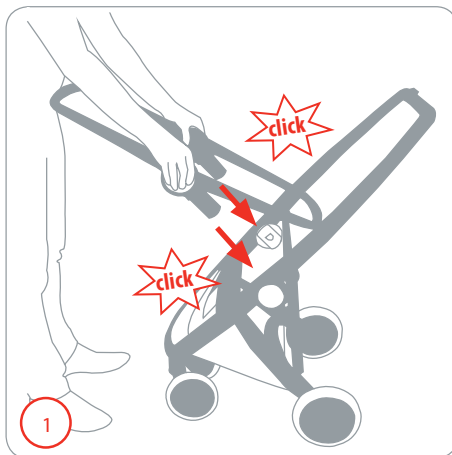
Carrycot: resumo / przegląd elementów / 圖示 / 图示 / 개요 / קורה

	Português	Polski	繁體中文
A	botão de pressão	przycisk	按鈕
B	saia	osłona	圍裙
C	alcofa	gondola	嬰兒床
D	dossel	baldachim	華蓋
E	armação	stelaż	提籃框
-	opcional: adaptadores para cadeira-auto	opcjonalnie: adaptery do fotelika samochodowego	可選： 汽車座椅適配器

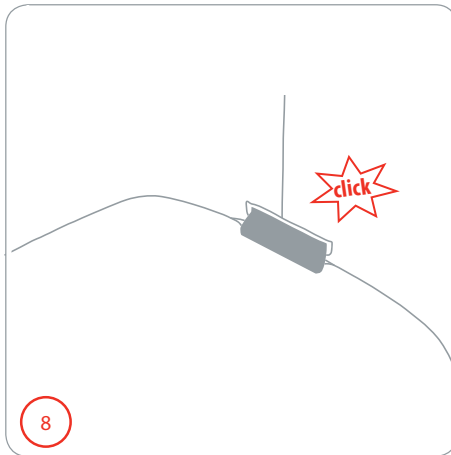
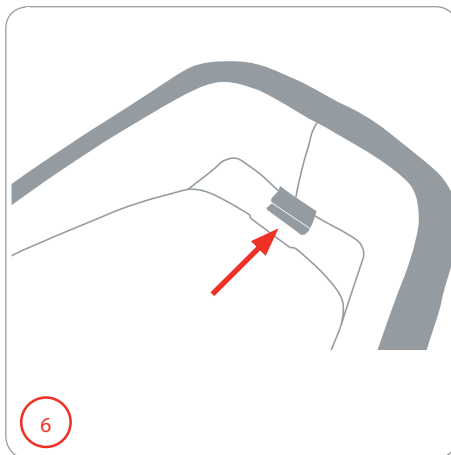
	繁体中文	한국어	עברית
A	按钮	잠금 해제 버튼(유모차 접기/펼치기 사용 시)	כפתור לחיצה
B	腳罩	요람덮개	סינר
C	嬰兒床	케리콧	העריסה
D	華蓋	캐노피	צילון
E	提籃框	프레임	מסגרת
-	可選： 汽車座椅適配器	옵션： 카 시트 아답터	אפשרות בחירה: מתאמים למושב בטיחות לרכב



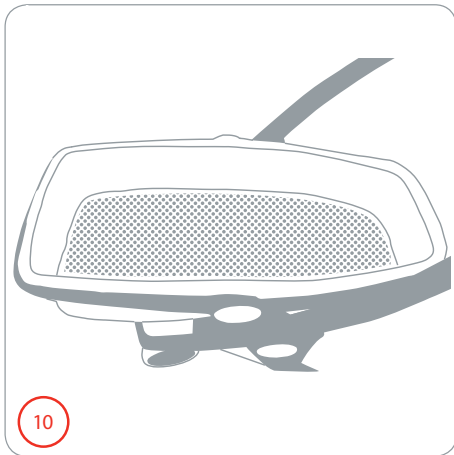
assembly Carrycot / **montage reiswieg** / Montage Carrycot / **montage du Carrycot** / montaggio del Carrycot / **montaje del Carrycot** / montagem do Carrycot / **montaż Carrycot** / 便携式婴儿床组装 / 便携式婴儿床组装 / 캐리콧 조립방법 / הרכבת העריסה **1 - 10**



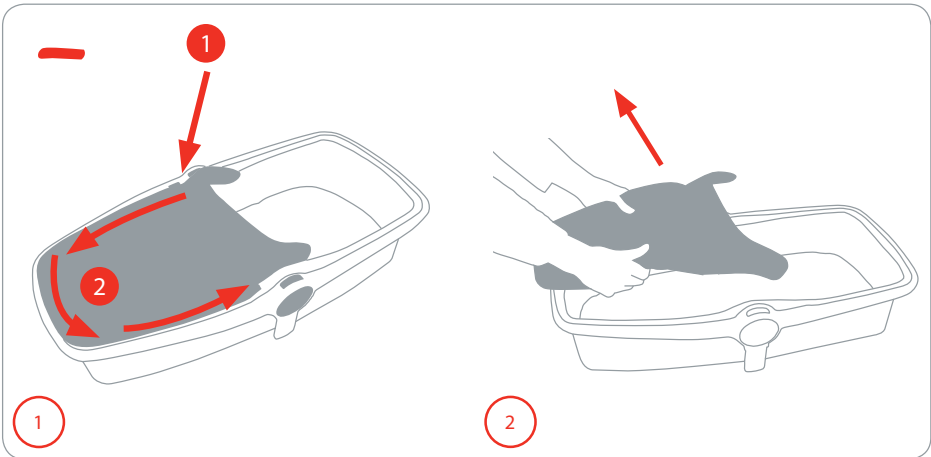
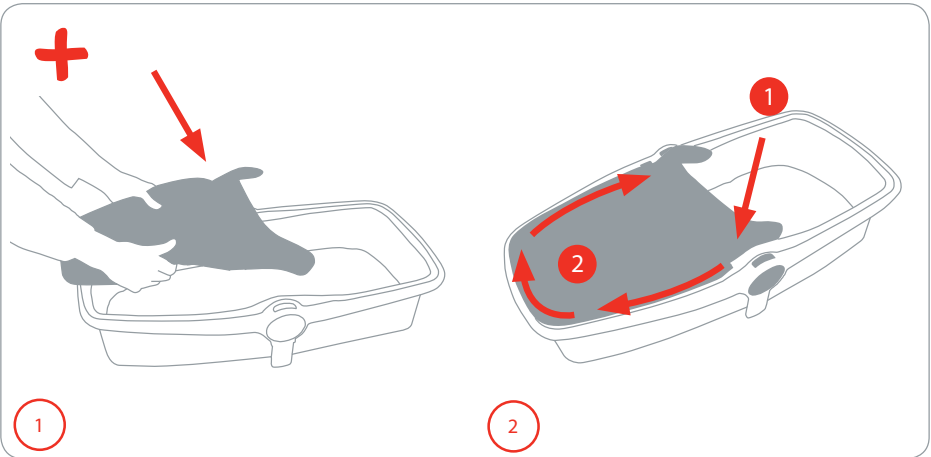
assembly Carrycot / **montage reiswieg** / Montage Carrycot / **montage du Carrycot** / montaggio del Carrycot / **montaje del Carrycot** / montagem do Carrycot / **montaż Carrycot** /
便攜式嬰兒床組裝 / 便携式嬰兒床組裝 / 캐리콧 조립방법 / הרכבת העריסה **1-10**



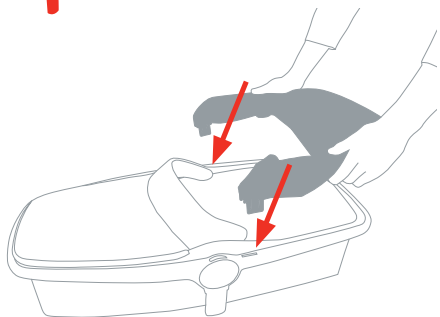
assembly Carrycot / **montage reiswieg** / Montage Carrycot / **montage du Carrycot** / montaggio del Carrycot / **montaje del Carrycot** / montagem do Carrycot / **montaż Carrycot** / 便携式婴儿床组装 / 便携式婴儿床组装 / 캐리콧 조립방법 / הרכבת העריסה **1 - 10**



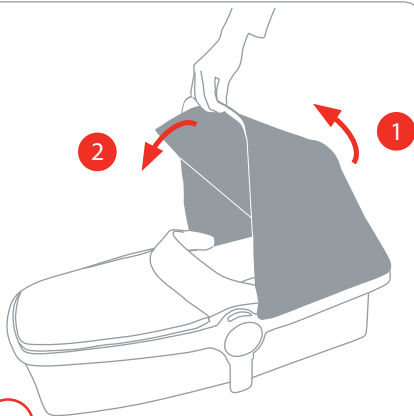
apron / **dekje** / Schurz / **tablier** / grembiule / **funda** / saia / **przedpole**
hangaru / avental / **osłona** / 腳罩 / 挡板 / 요람덮개 / סינר



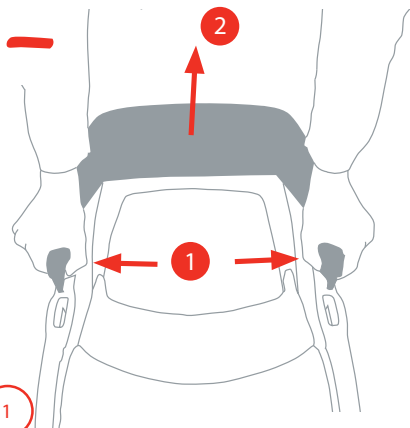
canopy / **zonnekap** / Sonnenblende / **pare-soleil** / capotta / **capota** /
capota de sol / **budka przeciwsłoneczna** / 遮陽篷 / 遮阳篷 / 캐노피 / צילון



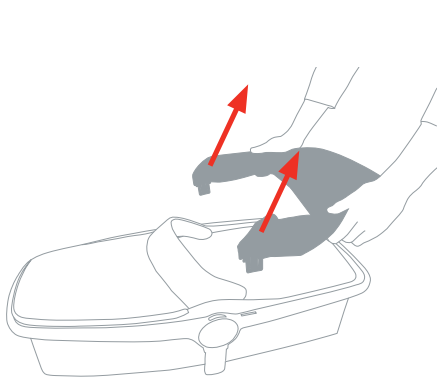
1



2

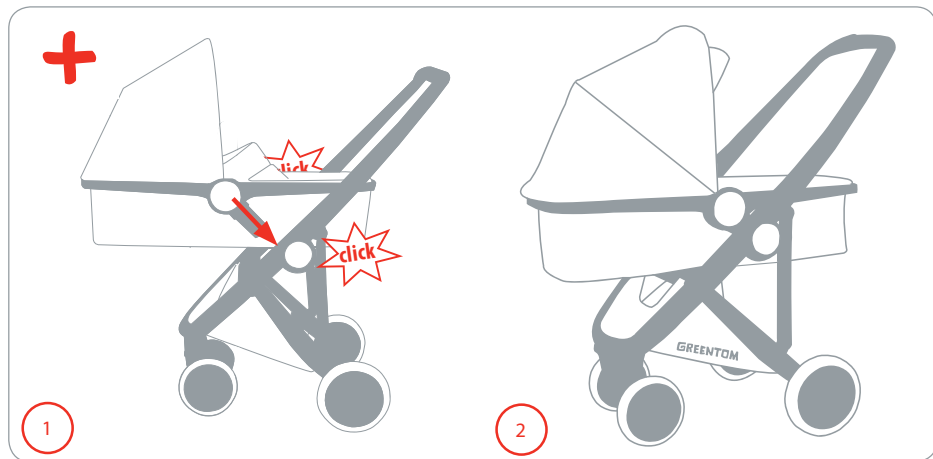


1

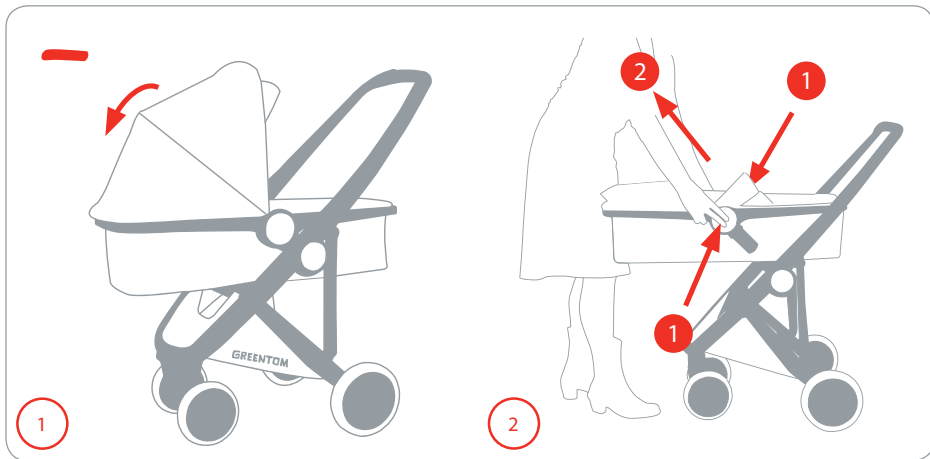


2

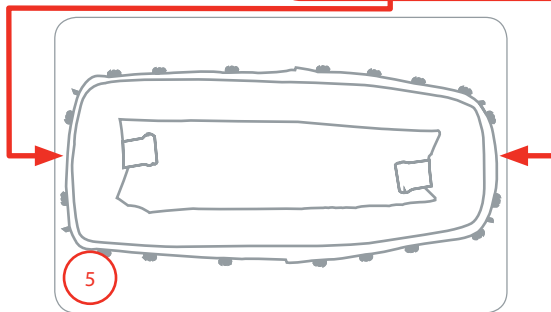
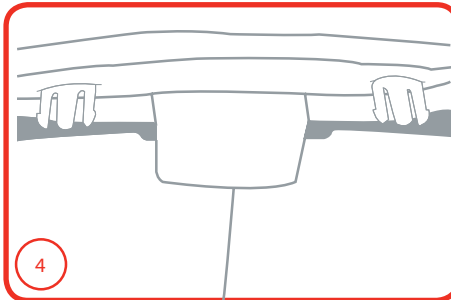
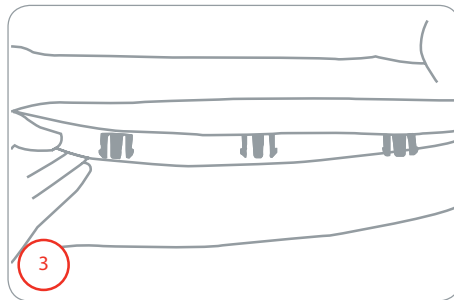
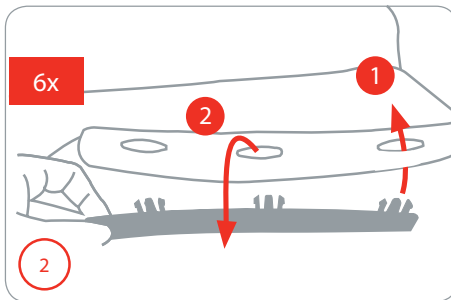
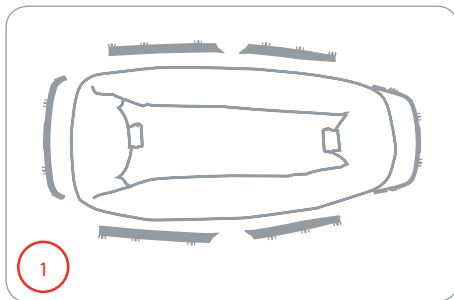
carrycot in/out / **kinderwagenbak installeren/uitnemen** / Babytrageetasche ein/aus / **installation/enlèvement du couffin** / inserimento/rimozione culla / **colocar/quitar carrycot** / instalar / retirar carrycot / **zakładanie/zdejmowanie gondoli do noszenia** / 提篮插入/取出 / 提篮插入/取出 / 캐리콧에 탈부착 방법 / שחרור העריסה / חיבור



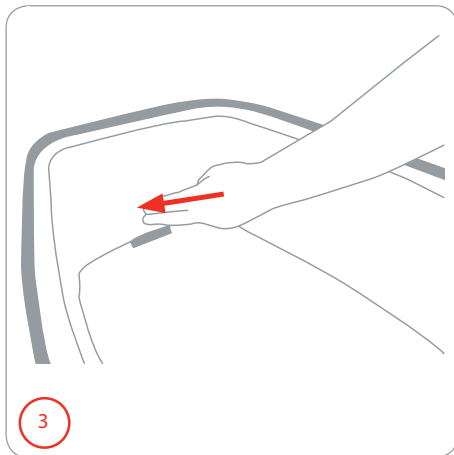
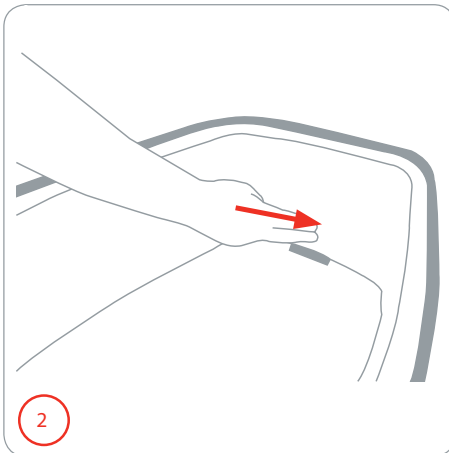
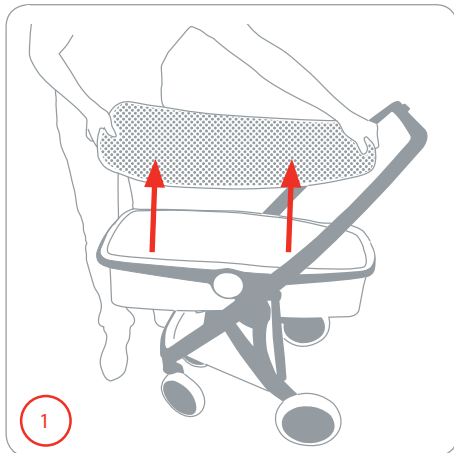
carrycot in/out / **kinderwagenbak installeren/uitnemen** / Babytrage tasche ein/aus / **installation/enlèvement du couffin** / inserimento/rimozione culla / **colocar/quitar carrycot** / instalar / retirar carrycot / **zakładanie/zdejmowanie gondoli do noszenia** / 提籃插入/取出 / 提籃插入/取出 / 캐리콧에 달부착 방법 / שחרור העריסה / חיבור



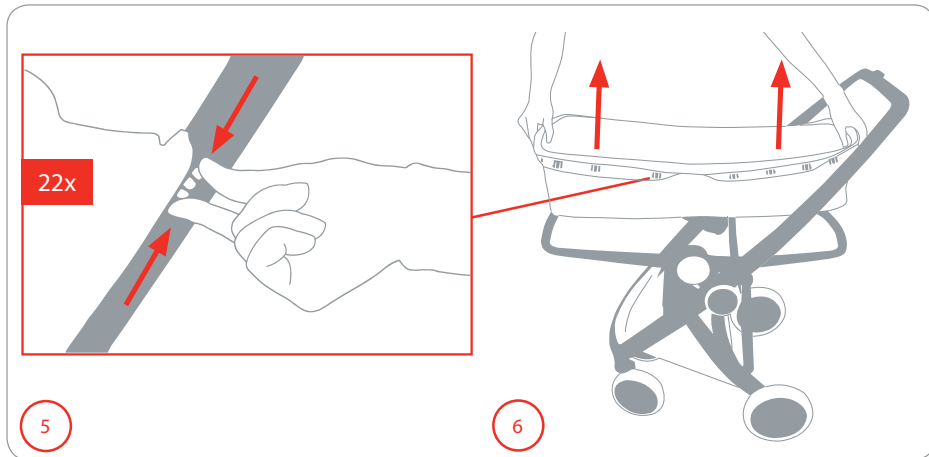
(re)place back strips / **bevestigingsstrips (her)plaatsen** / Rückhaltebänder / **remise en place des bandes** /
posizionare le cinghie per la schiena / **volver a colocar las tiras** / colocar cintas das costas / **miejsce tylnych**
pasków / 安裝提籃座布條 / 安裝提籃座布条 / 스트립 장착 방법 / החזרת הרצועות האחוריות דרך הריפוד



disassembly Carrycot / **demontage Carrycot** / Demontage der Carrycot / **démontage de la Carrycot** / smontaggio della Carrycot / **desmontaje del Carrycot** / desmontagem do Carrycot / **demontaż Carrycot** / 拆装 Carrycot / 拆装Carrycot / 캐리콧 분리방법 / פירוק העריסה **1-6**



disassembly Carrycot / **demontage Carrycot** / Demontage der Carrycot / **démontage de la Carrycot** /
smontaggio della Carrycot / **desmontaje del Carrycot** / desmontagem do Carrycot / **demontaž Carrycot** /
拆装Carrycot / 拆装Carrycot / 캐리콧 분리방법 / פירוק העריסה **1-6**



English

Greentom Upp Reversible is intended for children from the age of 6 months up to approx. 2,5 years / max. 15 kg (33 lbs.) / max. 93 cm (37 inch).

Nederlands

De Greentom Upp Reversible is bedoeld voor kinderen vanaf 6 maanden tot ca 2,5 jaar / max. 15 kg / max. 93 cm.

Deutsch

Greentom Upp Reversible ist gedacht für Kinder von 6 Monaten bis etwa 2,5 Jahre / max. 15 kg (33 lbs.) / max. 93 cm (37 inch).

Français

Greentom Upp Reversible peut être utilisé à partir de 6 mois jusqu'à environ 2,5 ans / 15 kg max. (33 lb) / 93 cm max. (37 pouces).

Italiano

Il Greentom Upp Reversible è destinato ai bambini di età compresa tra i 6 mesi e 2,5 anni circa/di peso non superiore ai 15 kg. /di altezza non superiore ai 93 cm.

Español

Greentom Upp Reversible está recomendado para su uso desde los 6 meses hasta aprox. 2,5 años / max. 15 kg (33 libras) / max. 93 cm (37 pulgadas).

Português

Greentom Upp Reversible destina-se a crianças com idades entre 6 meses e 2,5 anos / máx. 15 kg (33 lbs.) / máx. 93 cm (37 inch).

Polski

Wózek Greentom Upp Reversible jest przeznaczony dla dzieci w wieku od 6 miesięcy do 2,5 roku / maks. 15 kg (33 funty) / maks. 93 cm (37 cali).

繁體中文

Greentom Upp Reversible為6個月到大约2岁半儿童使用/ 最大. 15公斤 (33 磅.) / 身長93厘米 (37英寸)以内。

繁体中文

Greentom Upp Reversible為6個月到大约2岁半的儿童使用/ 最大15公斤 (33 磅.) / 身長93厘米 (37英寸)以内。

한국어

Greentom Upp Reversible은 유아 6개월에서 2.5세용 입니다. / 최대 중량 15 kg (33 파운드.) / 최대 신장 93 cm (37 인치).

עברית

Greentom Upp Reversible מיועד לילדים החל מגיל 6 חודשים ועד גיל 2.5 שנים לערך / עד גובה מרבי של 93 ס"מ.

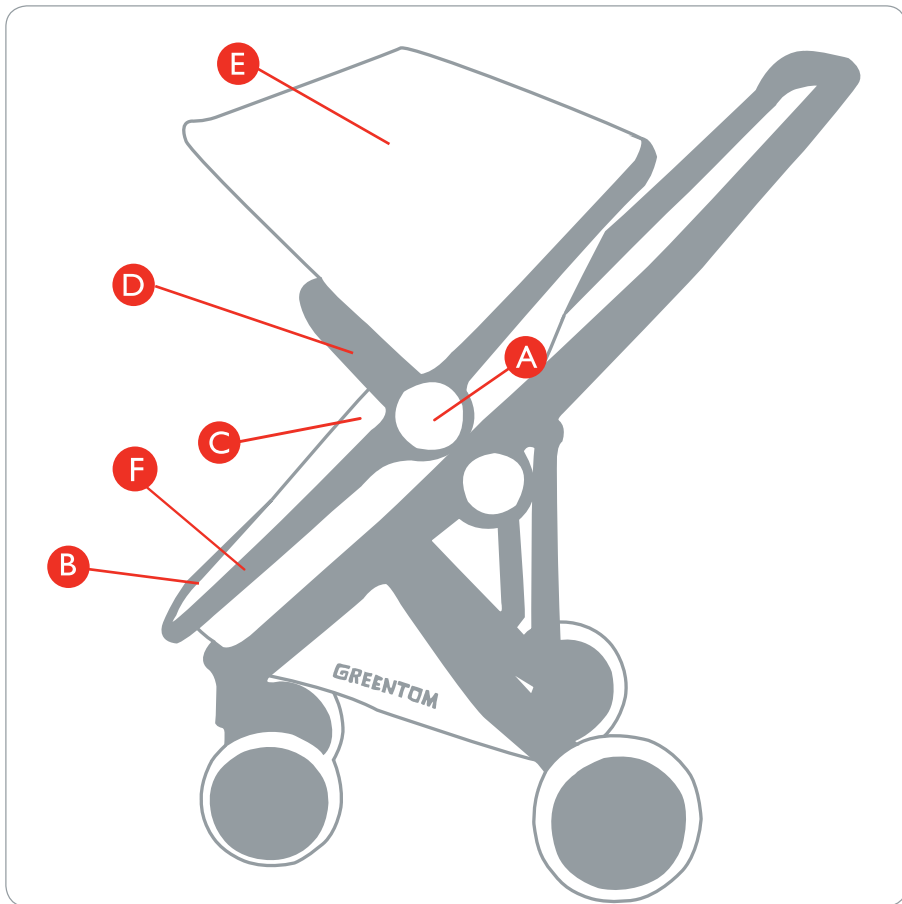
Upp Reversible

Reversible: overview / **overzicht** / Übersicht / **aperçu** / panoramica / **introducción**

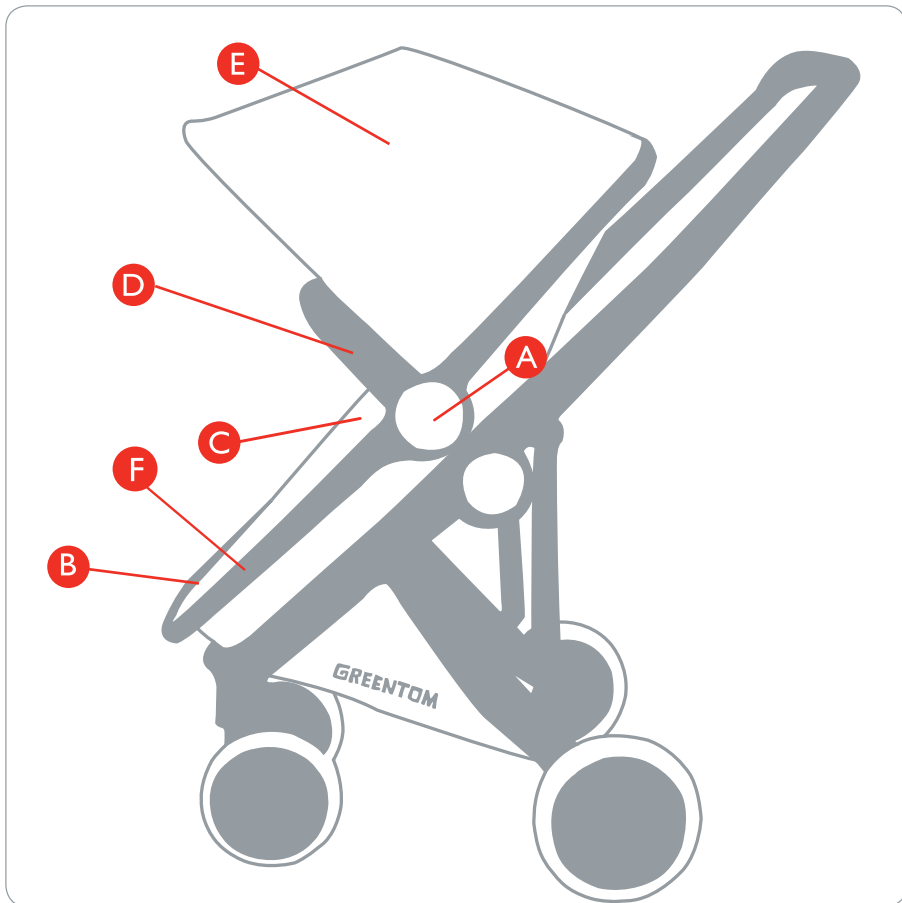
Created from Upp Reversible

	<i>English</i>	<i>Nederlands</i>	<i>Deutsch</i>
A	push button	druknop	Taste
B	foot rest	voetensteun	Fußstütze
C	safety harness	veiligheidsgordels	Sicherheitsgurte
D	safety bar	veiligheidsbeugel	Sicherheitsbügel
E	hood	zonnekap	Sonnenblende
F	frame	frame	Rahmen
-	optional: car seat adapters	optioneel: auto-stoeladapters	optional: Autositzadapter

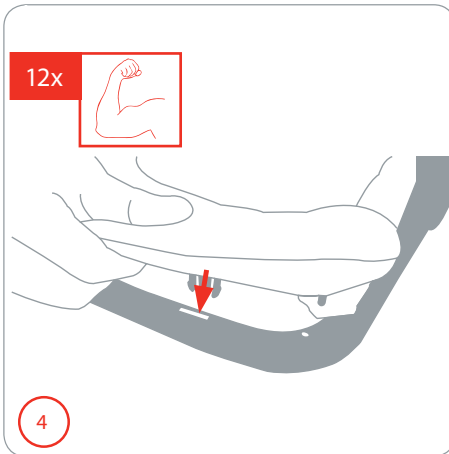
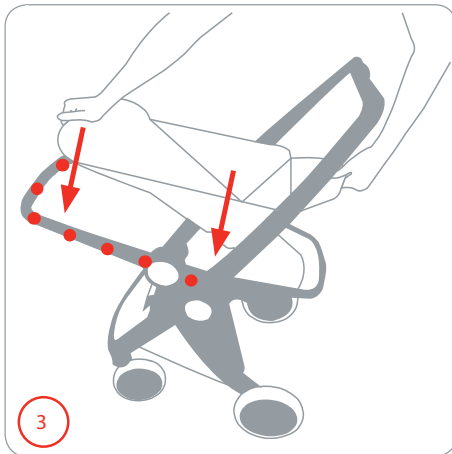
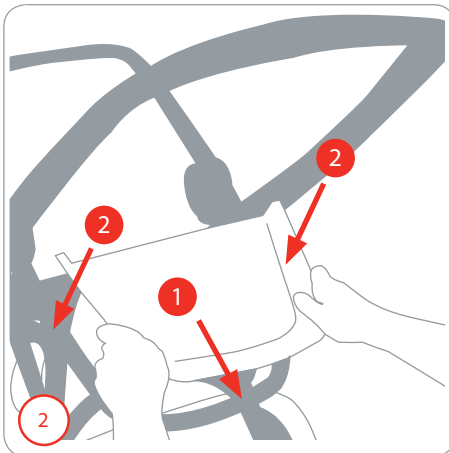
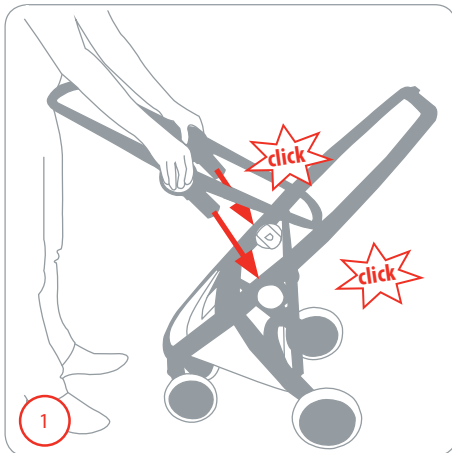
	<i>Français</i>	<i>Italiano</i>	<i>Español</i>
A	poignée	maniglia	maniglia
B	bouton-poussoir	pulsante	pulsante
C	harnais de sécurité	cinture di sicurezza	cinture di sicurezza
D	arceau de maintien	staffa di sicurezza	staffa di sicurezza
E	pare-soleil	capotta	capotta
F	cadre	carcassa	bastidor
-	en option: adaptateurs pour siège-auto	optional: adattatori per il seggiolino auto	optional: adattatori per il seggiolino auto



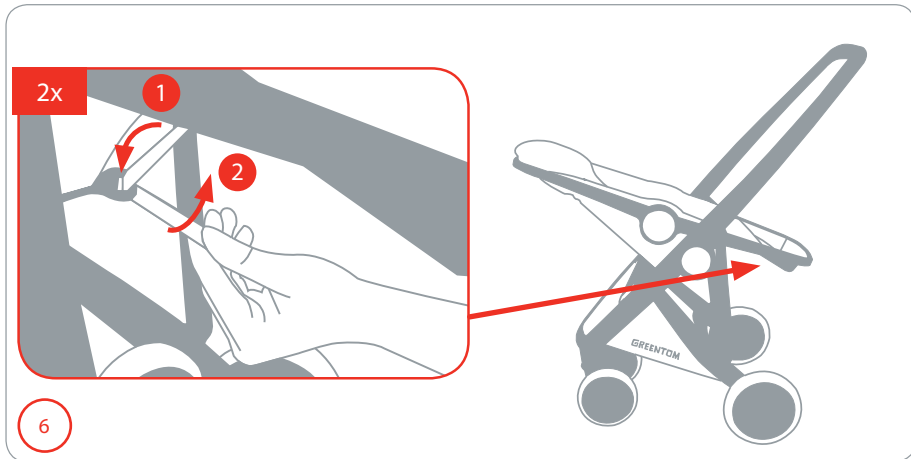
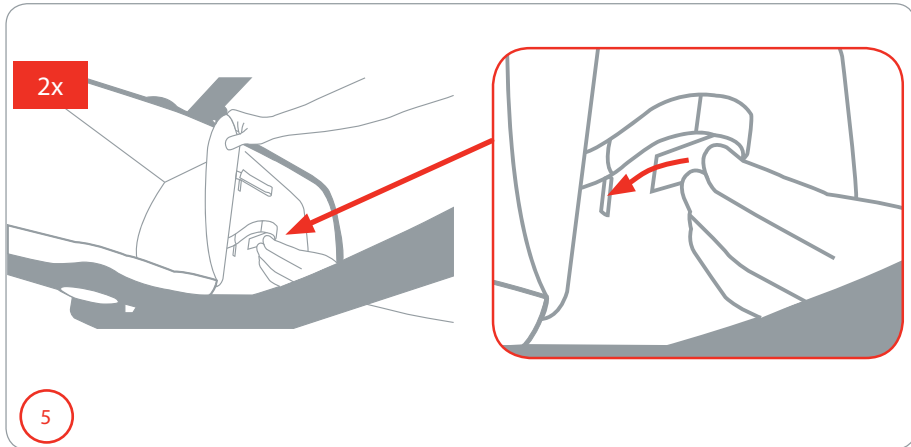
	Português	Polski	繁體中文
A	pega	rażka	按鈕
B	botão de pressão	przycisk	擱腳
C	cintos de segurança	pasy bezpieczeństwa	安全帶
D	barra de segurança	pałak ochronny	安全欄
E	capota de sol	budka przeciwsłoneczna	兜帽
F	armação	stelaz	提籃框
-	opcional: adaptadores para cadeira-auto	opcjonalnie: adaptery do fotelika samochodowego	可選: 汽車座椅適配器
	繁体中文	한국어	עברית
A	按钮	잠금 해제 버튼(유모차 접기/펴기 사용 시)	כפתור לחיצה
B	擱腳	발판	מסעד לרגליים
C	安全帶	안전 벨트	רתמת בטיחות
D	安全欄	안전바	פגוש
E	兜帽	캐노피	צילון
F	提籃框	프레임	מסגרת
-	可選: 汽車座椅適配器	옵션: 카 시트 아답터	אפשרות בחירה: מתאמים למושב בטיחות לרכב



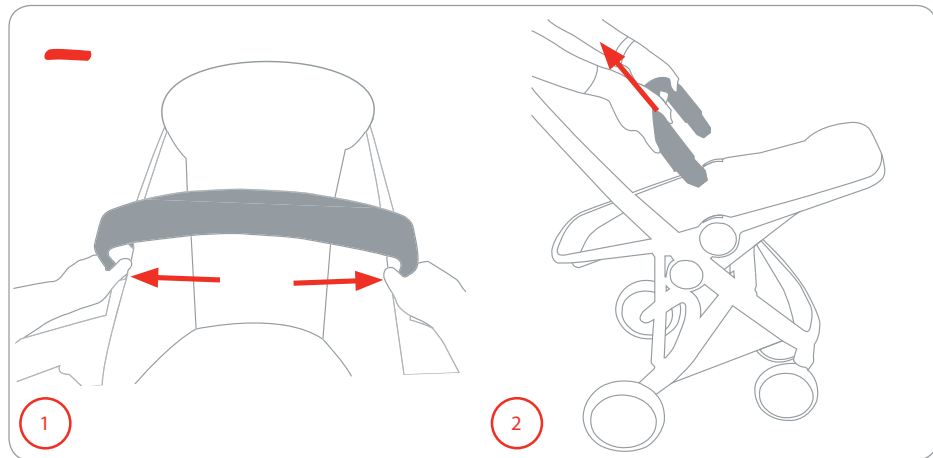
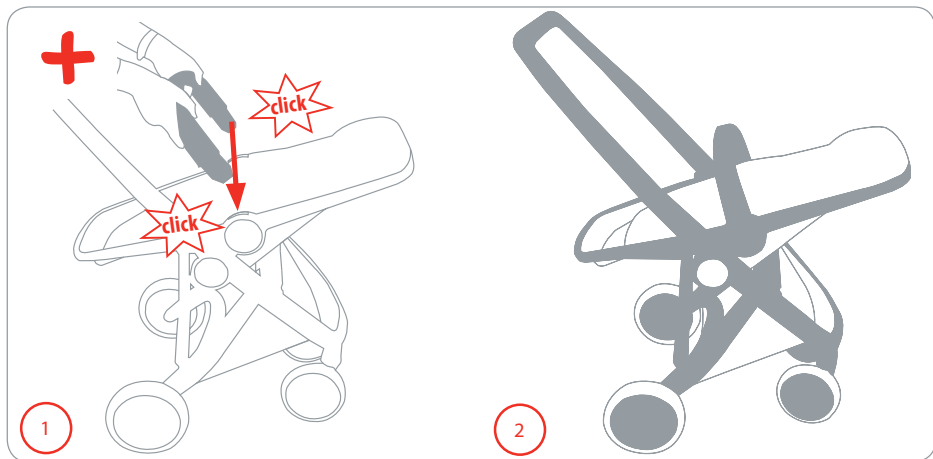
assembly reversible seat / **plaatsen omkeerbare zitje** / Montage Wendesitz / **siège assemblée réversible**
 / sede di montaggio reversibili / **conjunto de asiento reversible** / assento na assembleia reversível / **Zespół**
odwracającym siedziskiem / 座布組的安裝 / 座布組的安裝 / 양면용 시트 조립 הפוך ברכבת המושב בכיוון הפוך **1-6**



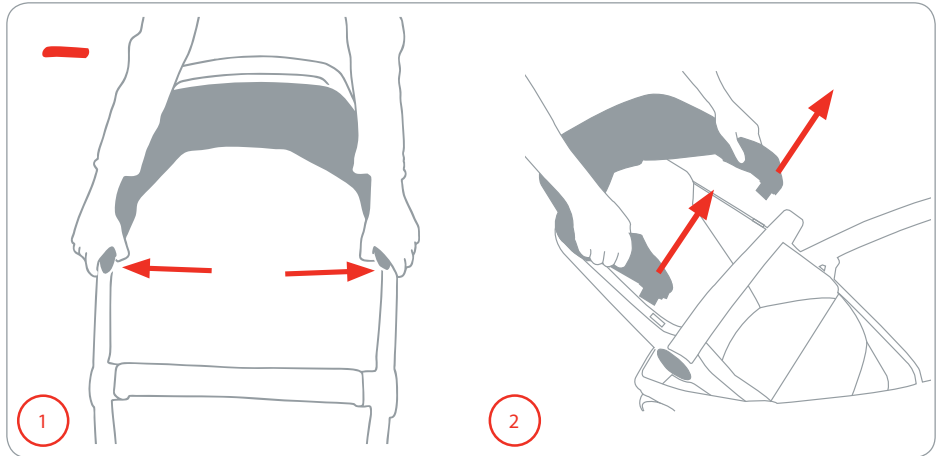
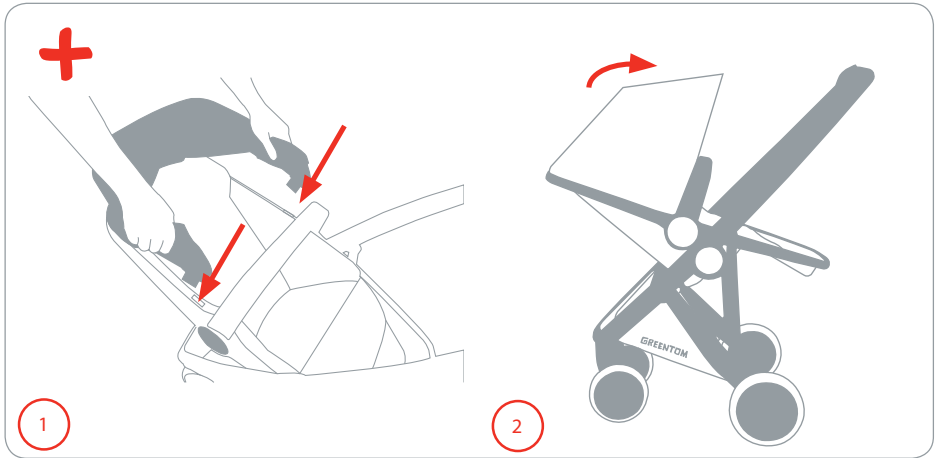
assembly reversible seat / **plaatsen omkeerbare zitje** / Montage Wendesitz / **siège assemblage réversible**
/ sede di montaggio reversibili / **conjunto de asiento reversible** / assento na assembleia reversível / **Zespół**
odwracającym siedziskiem / 座布組的安裝 / 座布组的安装 / 양면용 시트 조립 / הרכבת המושב בכיוון הפוך / **1-6**



use of safety bar / **veiligheidsbeugel** / Sicherheitsbügel / **arceau de maintien** / staffa di sicurezza / **staffa di sicurezza** / barra de segurança / **pałak ochronny** / 安全欄 / 安全栏 / 안전바 / פגוש

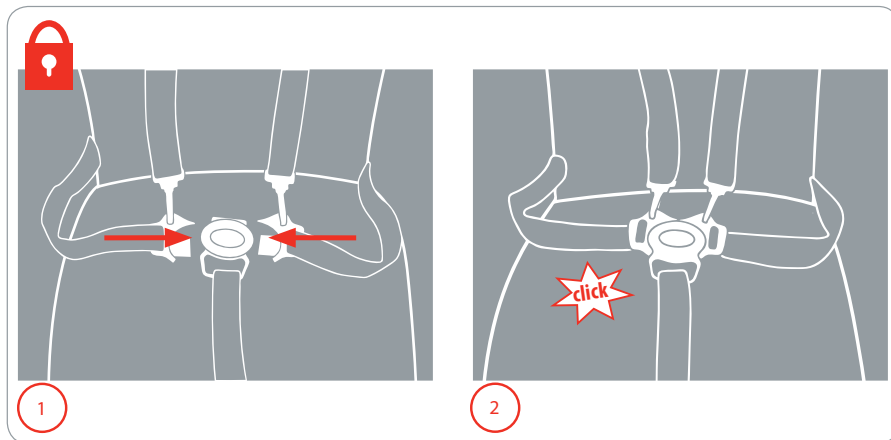
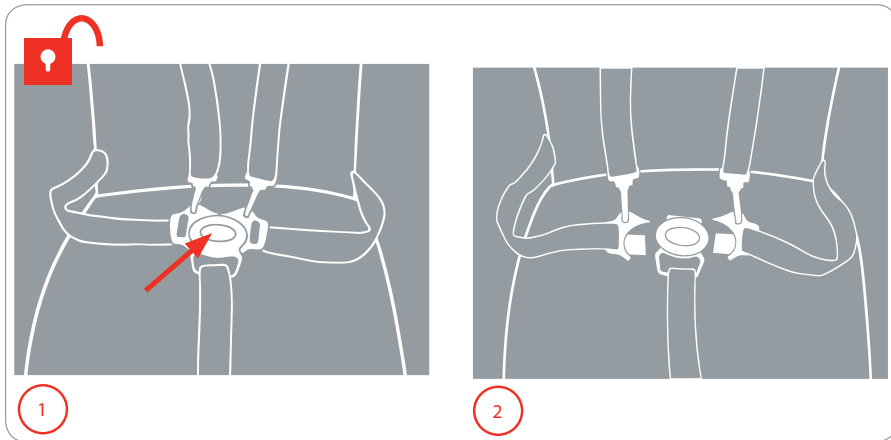


canopy / **zonnekap** / Sonnenblende / **pare-soleil** / capotta / **capota** /
capota de sol / **budka przeciwsłoneczna** / 遮陽篷 / 遮阳篷 / 캐노피 / זילון

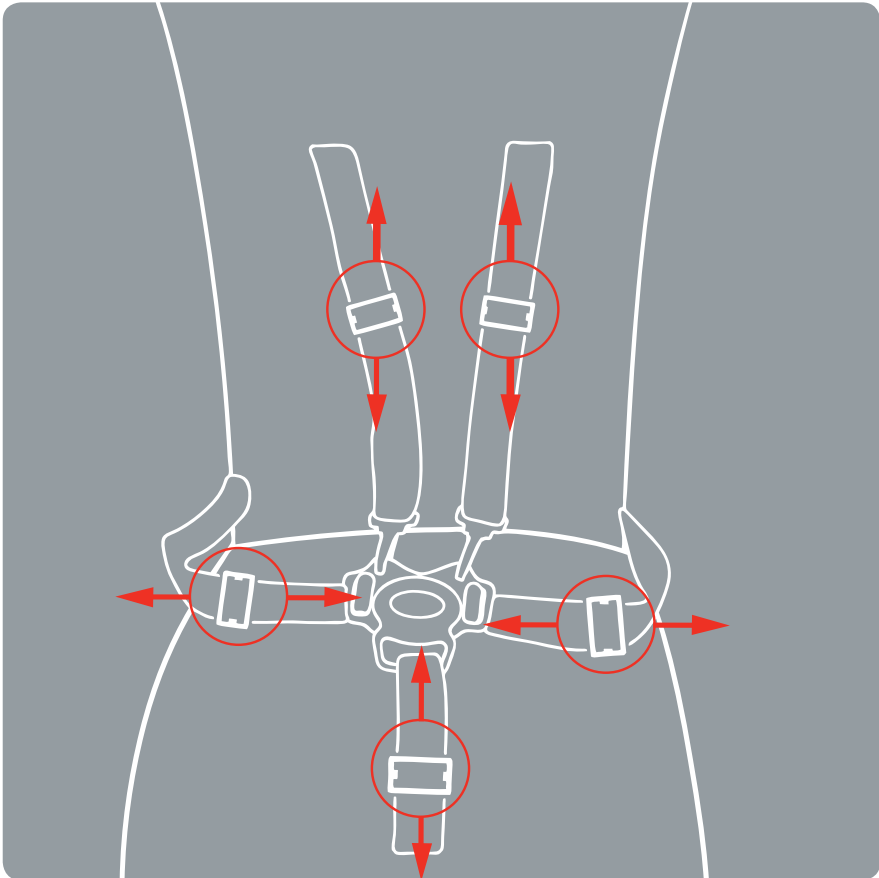


open-close safety harness / **openen-sluiten veiligheids gordels** / öffnen-schließen Sicherheitsgurte / **ouverture-fermeture** / apertura-chiusura delle cinture / **abrir-cerrar el arnés de seguridad** / abrir-fechar os cintos / **odpinanie i zapinanie pasów bezpieczeństwa** / 安全帶如何繫緊和打開 / 安全帶如何系緊和打开 / 안전벨트 열고-잠그기 / פתיחה-סגירה של רמת הבטיחות

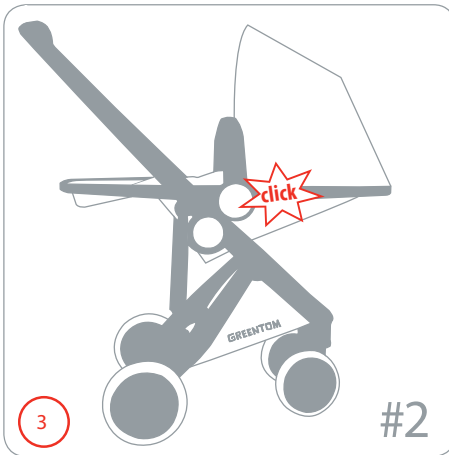
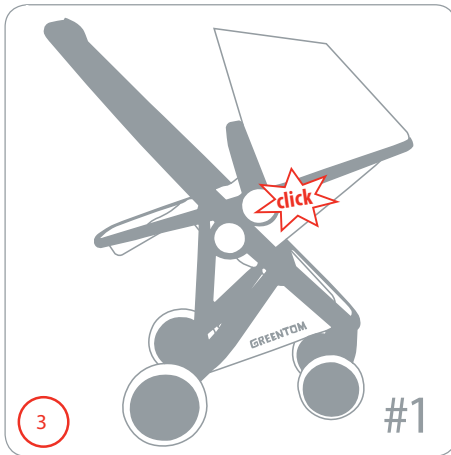
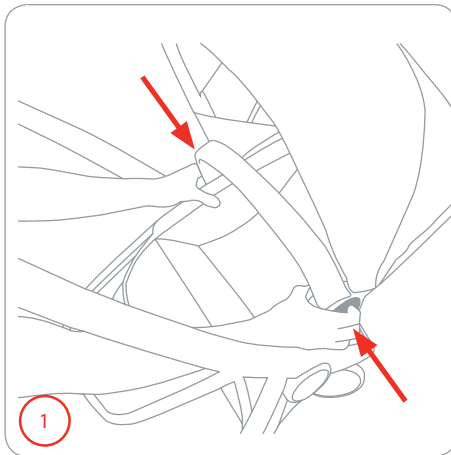
Greentom Opp Reversible



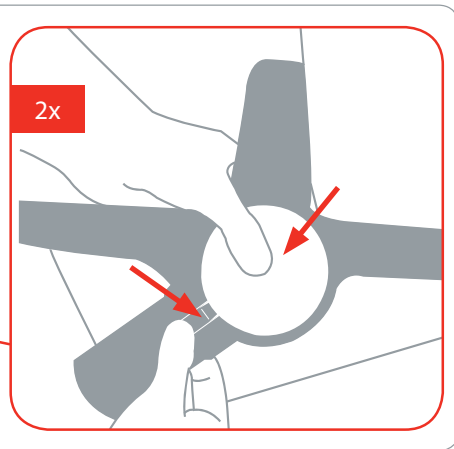
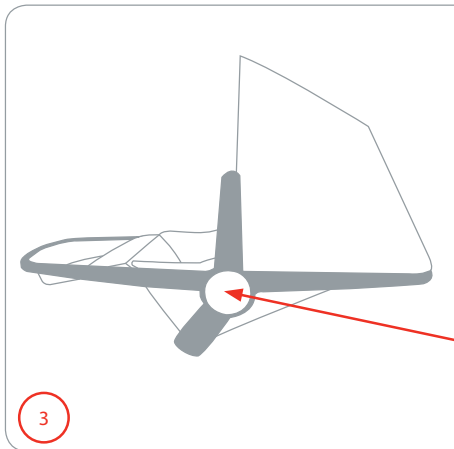
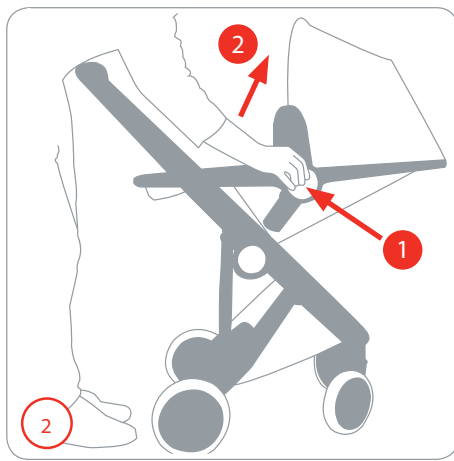
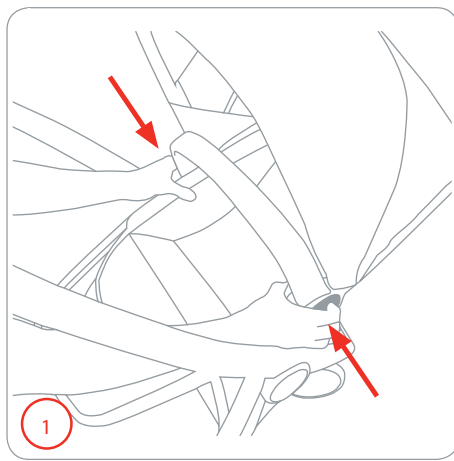
safety harness adjustment / **verstellen veiligheids gordels** / verstellen der Sicherheitsgurte / **réglage du harnais** / regolazione delle cinture / **ajuste el arnés de seguridad** / ajustar os cintos / **regulacja pasów bezpieczeństwa** / 安全帶的調整 / 安全帶的調整 / 안전벨트 조절방법 / התאמת רתמת הבטיחות



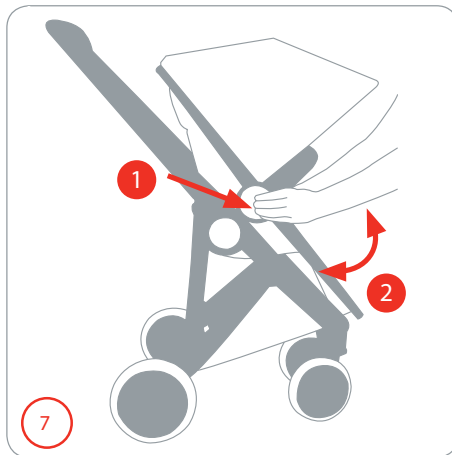
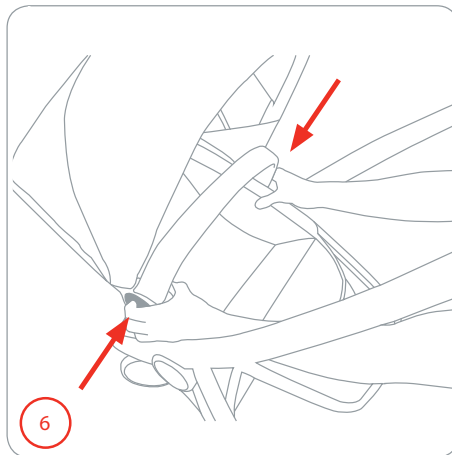
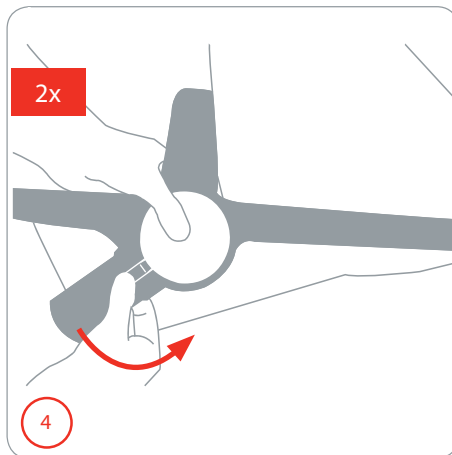
positions 1 and 2 / **positie 1 en 2** / Position 1 und 2 / **position 1 et 2** / posizione 1 e 2 / **posición 1 y 2** /
posição 1 e 2 / **ustawienie 1 i 2** / 位置1和2 / 位置1和2 / 위치 1과 2 / 2-1 מצב **1-3**



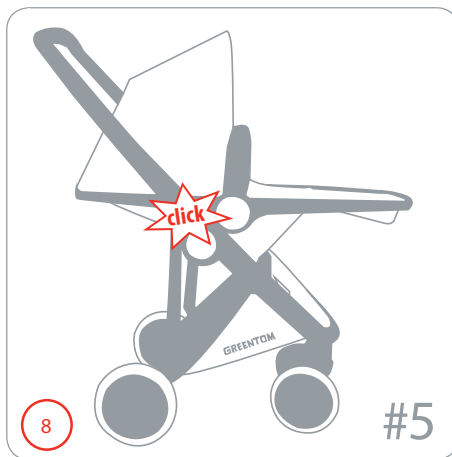
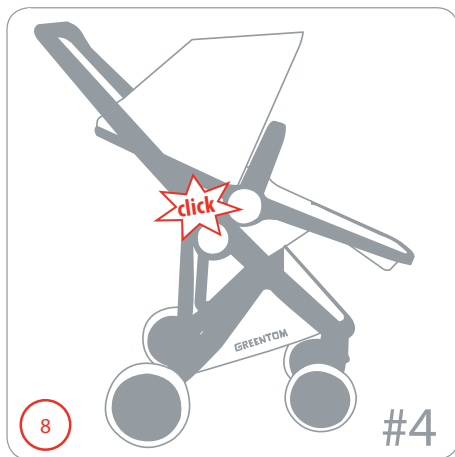
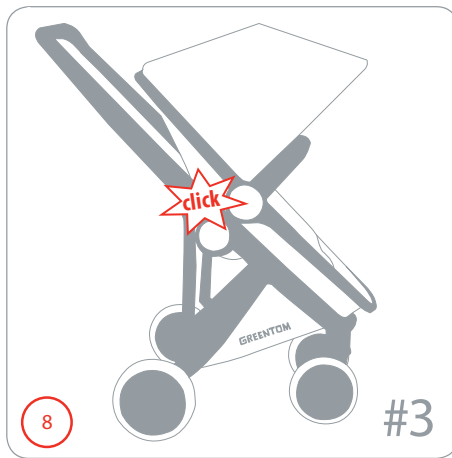
positions 3, 4 and 5 / **posítie 3, 4 en 5** / Position 3, 4 und 5 / **position 3, 4 et 5** / posizione 3, 4 e 5 / **posición 3, 4 y 5** / posição 3, 4 e 5 / **ustawienie 3, 4 i 5** / 位置3,4和5 / 位置3,4和5 / 위치 3, 4, 5 / 5-1 4, 3 מצב **1 - 8**



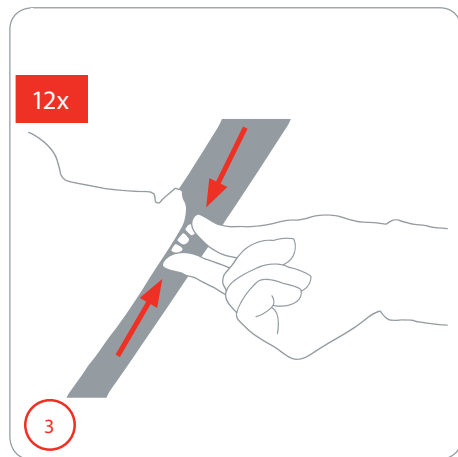
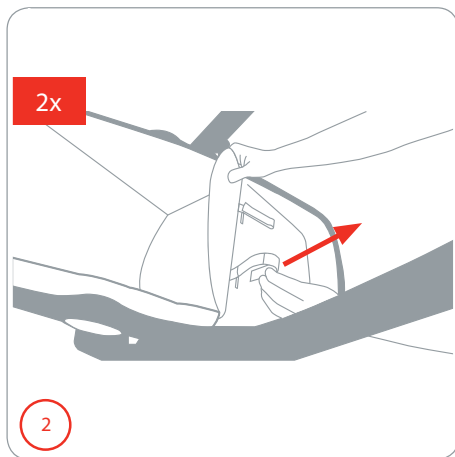
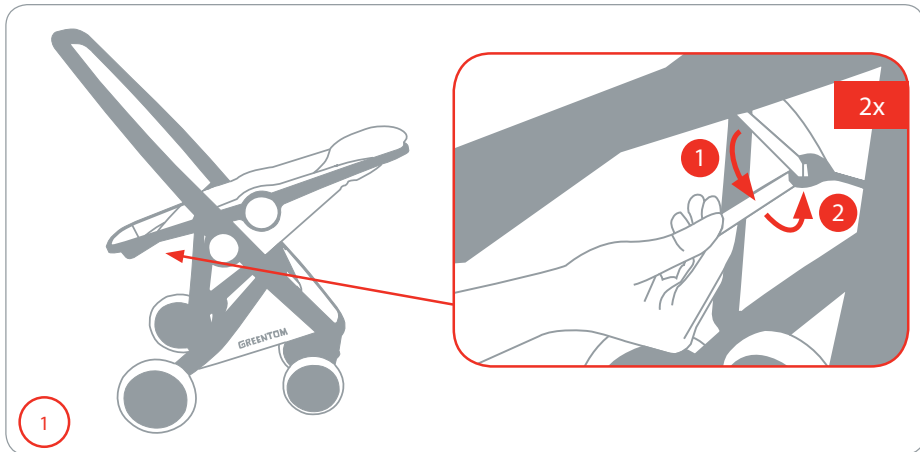
positions 3, 4 and 5 / **positie 3, 4 en 5** / Position 3, 4 und 5 / **position 3, 4 et 5** / posizione 3, 4 e 5 / **posición 3, 4 y 5** / posição 3, 4 e 5 / **ustawienie 3, 4 i 5** / 位置3,4和5 / 位置3,4和5 / 위치 3, 4, 5 / 5-1 4, 3 מצב **1 - 8**



positions 3, 4 and 5 / **posítie 3, 4 en 5** / Position 3, 4 und 5 / **position 3, 4 et 5** / posizione 3, 4 e 5 / **posición 3, 4 y 5** / posição 3, 4 e 5 / **ustawienie 3, 4 i 5** / 位置3,4和5 / 位置3,4和5 / 위치 3, 4, 5 / 5-1 4,3 מצב **1-8**

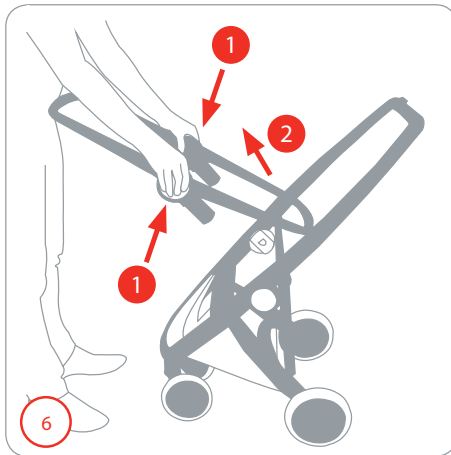
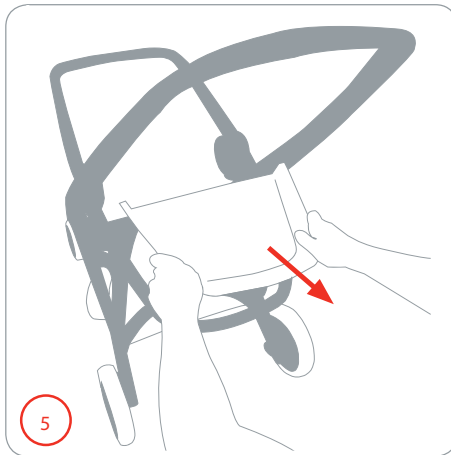
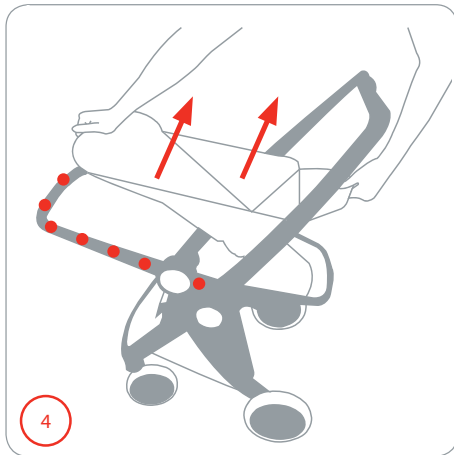


remove fabric / **zitje verwijderen** / Sitz entfernen / **démontage du siège** / smontare il seggiolino / **extracción del tapizado** / remoção do assento / **wyjmowanie fotelika** / 卸除座布組 / 卸除座布組 / 천 제거하기 / הסרת הריפוד **1-6**



remove fabric / **zitje verwijderen** / Sitz entfernen / **démontage du siège** / smontare il seggiolino / **extracción del tapizado** / remoção do assento / **wymowanie fotelika** / 卸除座布組 / 卸除座布組 /

천 제거하기 / הסרת הריפוד **1-6**



English

Greentom Upp Classic / Lite is intended for children from the age of 6 months up to approx. 4,5 years / max. 18 kg (40 lbs.) / max. 110 cm (43 inch).

Nederlands

Greentom Upp Classic / Lite is bedoeld voor kinderen vanaf 6 maanden tot ca. 4,5 jaar / max. 18 kg / max. 110 cm.

Deutsch

Greentom Upp Classic / Lite ist für Kinder von 6 Monaten bis ca. 4,5 Jahre / max 18 kg / bis 110 cm ausgelegt.

Français

Greentom Upp Classic / Lite est conçu pour les enfants de 6 mois à environ 4,5 ans / max 18 kg / jusqu'à 110 cm.

Italiano

Greentom Upp Classic / Lite è progettato per i bambini da 6 mesi a circa 4,5 anni / max 18 kg / fino a 110 cm.

Español

Greentom Upp Classic / Lite está diseñado para niños de 6 meses a aproximadamente 4,5 años / max 18 kg / hasta 110 cm.

Português

Greentom Upp Classic / Lite é projetado para crianças de 6 meses a aproximadamente 4,5 anos / max 18 kg / até 110 cm.

Polski

Greentom Upp Classic / Lite jest przeznaczony dla dzieci w wieku 6 miesięcy do ok.. 4,5 roku / max. 18 kg. / Max. 110 cm.

繁體中文

Greentom Upp Classic / Lite 为6个月到大约4岁半儿童使用/ 最大18公斤 (40 磅.) / 身高110厘米 (43 英寸)以内。

繁體中文

Greentom Upp Classic / Lite 为6个月到大约4岁半的儿童使用/ 最大18公斤 (40 磅.) / 身高110厘米 (43 英寸)以内。

한국어

Greentom Upp Classic / Lite 유아 6개월에서 약 4,5 세용 입니다 / 최대중량 18 kg (40 파운드.) / 최대 신장 110 cm (43 인치).

עברית

Greentom Upp Classic / Lite לילדים החל מגיל 6 חודשים ועד גיל 4.5 שנים לערך / עד משקל מרבי של 18 ק"ג / עד גובה מרבי של 110 ס"מ.

Upp Classic & Lite

Classic & Lite: overview / **overzicht** / Übersicht / **aperçu** / panoramica / **introducción**

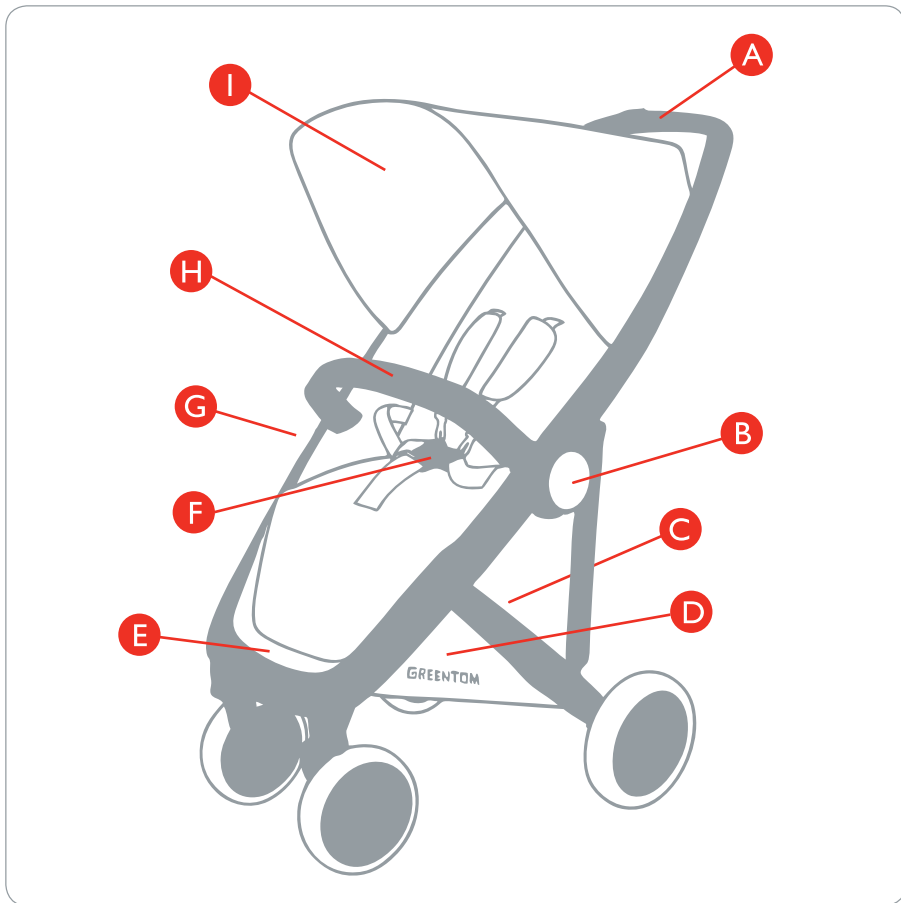
	<i>English</i>	<i>Nederlands</i>	<i>Deutsch</i>
A	handle bar	handgreep	Lenkstange
B	push button	drukknop	Taste
C	brake	rem	Bremse
D	shopping basket	boodschappenmand	Einkaufskorb
E	footrest	voetensteun	Fußstütze
F	safety harness	veiligheidsgordels	Sicherheitsgurte
G	push / turn button	druk / draaiknop	Taste / Drehschalter
H	safety bar	veiligheidsbeugel	Sicherheitsbügel
I	hood	zonnekap	Sonnenblende
–	optional: car seat adapters	optioneel: auto-stoeladapters	optional: Autositzadapter

	<i>Français</i>	<i>Italiano</i>	<i>Español</i>
A	poignée	maniglia	maniglia
B	bouton-poussoir	pulsante	pulsante
C	frein	freno di stazionamento	freno di stazionamento
D	panier à commissions	cestello portaoggetti	cestello portaoggetti
E	repose-pieds	poggiapiedi	poggiapiedi
F	harnais de sécurité	cinture di sicurezza	cinture di sicurezza
G	bouton-poussoir / rotatif	pulsante / manopola	pulsante / manopola
H	arceau de maintien	staffa di sicurezza	staffa di sicurezza
I	pare-soleil	capotta	capotta
–	en option: adaptateurs pour siège-auto	optional: adattatori per il seggiolino auto	optional: adattatori per il seggiolino auto



	<i>Português</i>	<i>Polski</i>	繁體中文
A	pega	rażka	把手
B	botão de pressão	przycisk	按鈕
C	travão	hamulec	煞車
D	cesto de compras	koszyk na zakupy	購物籃
E	apoio de pés	podpórka pod stopy	腳踏板
F	cintos de segurança	pasy bezpieczeństwa	安全帶
G	botão de pressão / de rodar	przycisk / pokrętko	壓/轉按鈕
H	barra de segurança	pałak ochronny	前扶手
I	capota de sol	budka przeciwsłoneczna	遮陽篷
-	opcjonal: adaptadores para cadeira-auto	opcjonalnie: adaptery do fotelika samochodowego	選項: 汽車座椅適配器

	繁體中文	한국어	עברית
A	把手	핸들 바	ידית דחיפה
B	按鈕	잠금해제 버튼	כפתור לחיצה
C	煞車	브레이크	בלם
D	購物籃	바스켓	סל קניות
E	腳踏板	발판	מסעד לרגליים
F	安全帶	안전 벨트	רתמת בטיחות
G	壓/轉按鈕	잠금해제 회전 버튼	כפתור הסטה/לחיצה
H	前扶手	안전바	פגוש
I	遮陽篷	캐노피	צלון
-	選項: 汽車座椅適配器	옵션: 카시트 어댑터	אפשרות בחירה: מתאמים למושב בטיחות לרכב



English

For use of Greentom Upp in combination with the seat, you need to accurately follow the assembly instructions on next pages.

Italiano

Per utilizzare il passeggino con il seggiolino, è necessario seguire attentamente le istruzioni di montaggio riportate di seguito.

繁體中文

使用帶座布組的 Greentom Upp 嬰兒車時，您必須嚴格遵守如下安裝說明。

Nederlands

Voor het gebruik van Greentom Upp met het zitje, dient u de volgende montageinstructies nauwkeurig te volgen.

Español

Para utilizar Greentom Upp en combinación con el asiento debes seguir estrictamente las instrucciones de montaje de las páginas siguientes.

繁體中文

使用帶座布組的 Greentom Upp 嬰兒車時，您必須嚴格遵守如下安裝說明。

Deutsch

Vor Gebrauch des Greentom Upp mit dem Sitz befolgen Sie bitte genau nachstehende Montageanleitungen.

Português

Antes de utilizar o Greentom Upp em combinação com a cadeira-auto, deve seguir cuidadosamente as seguintes instruções.

한국어

Greentom Upp을 시트와 함께 사용하는 경우에는, 다음 페이지들에 있는 조립 지시사항을 정확하게 따라해 주십시오.

Français

Avant d'utiliser Greentom Upp avec le siège, veuillez suivre à la lettre les instructions de montage suivantes.

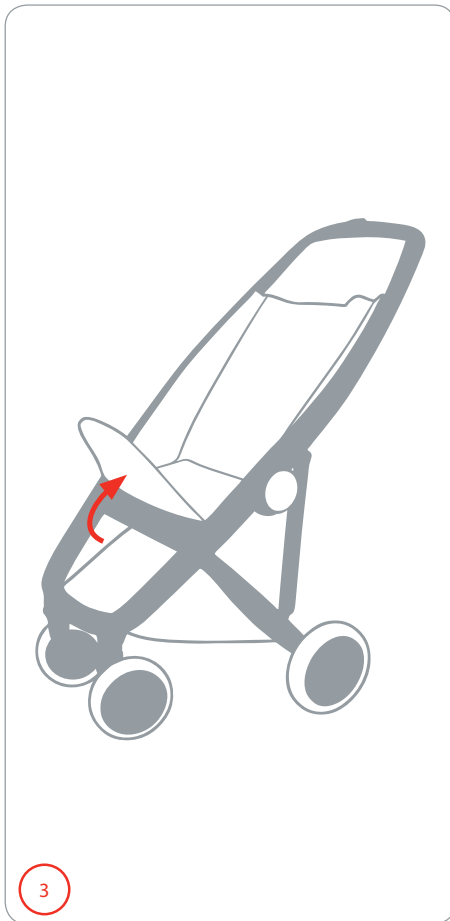
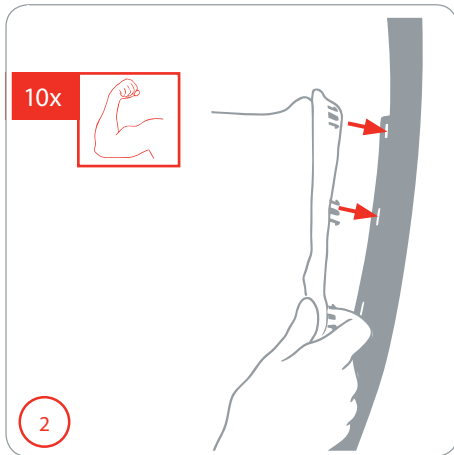
Polski

Jeśli wózek Greentom Upp będzie używany z fotelikiem samochodowym, montaż fotelika należy wykonać, ściśle przestrzegając poniższych instrukcji.

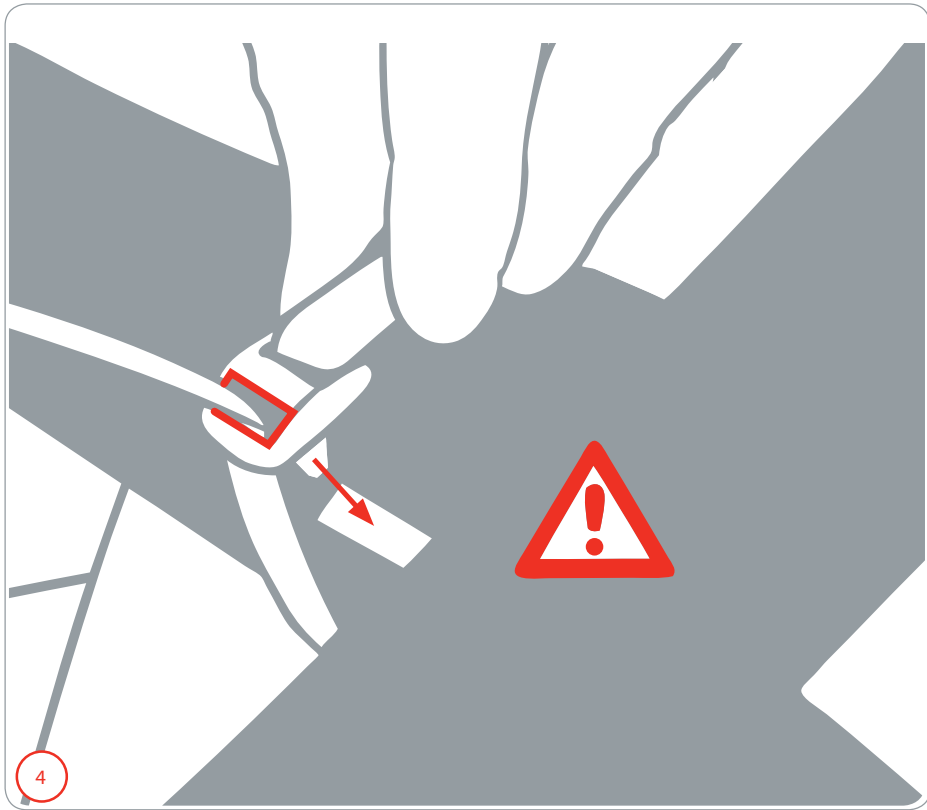
עברית

לשימוש ב-Greentom Upp בשילוב עם המושב, עליכם לעקוב בקפידה אחר הוראות ההרכבה בדפים הבאים.

assembly seat / **montage zitje** / Montage Sitzbezug / **montage du housse siège** / montaggio del sedile / **montaje del asiento** / montagem do assento / **montaž fotelika** / 座布组的安装 / 座布组的安装 / 시트 조립 / הרכבת המושב **1-8**

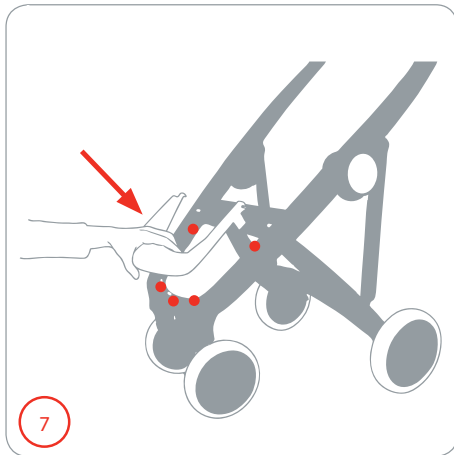
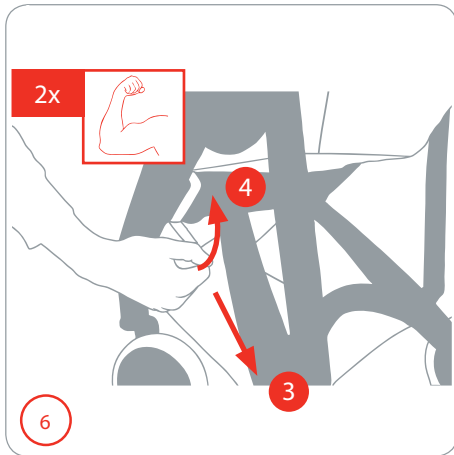
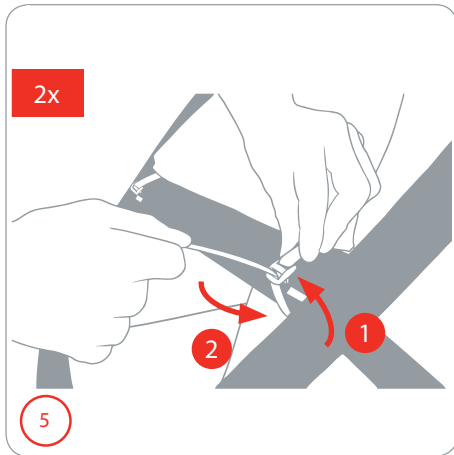


assembly seat / **montage zitje** / Montage Sitzbezug / **montage du housse siège** / montaggio del
sedile / **montaje del asiento** / montagem do assento / **montaż fotelika** / 座布組的安裝 / 座布組
的安裝 / 시트 조립 / הרכבת המושב **1-8**



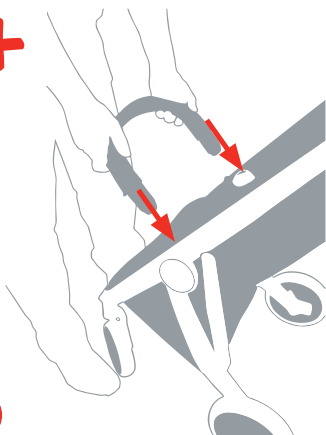
detail / **detail** / Detail / **détails** / dettaglio / **detalle** / detalhe / **szczegóły** / 詳情 / 细节 / 세부정보 / תקריב

assembly seat / **montage zitje** / Montage Sitzbezug / **montage du housse siège** / montaggio del sedile / **montaje del asiento** / montagem do assento / **montaż fotelika** / 座布组的安装 / 座布组的安装 / 시트 조립 / הרכבת המושב **1-8**

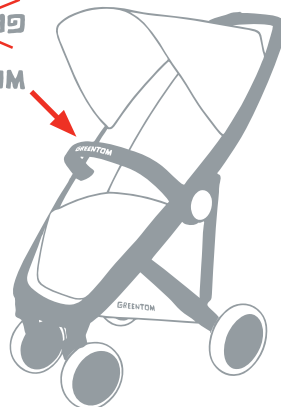


use of safety bar / **veiligheidsbeugel** / Sicherheitsbügel / **arceau de maintien** / staffa di sicurezza / **staffa di sicurezza** / barra de segurança / **pałak ochronny** / 安全欄 / 安全栏 / 안전바 / פגוש

+



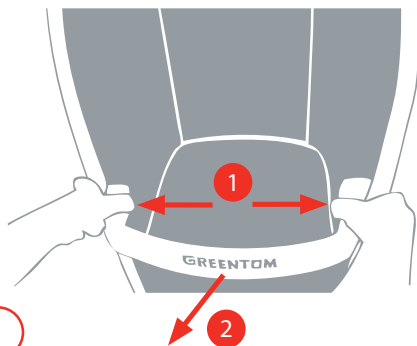
~~GREENTOM~~
GREENTOM



1

2

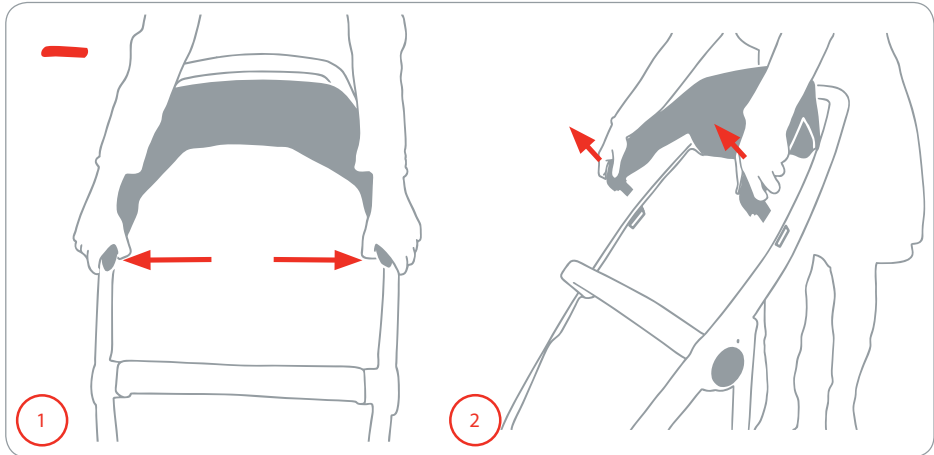
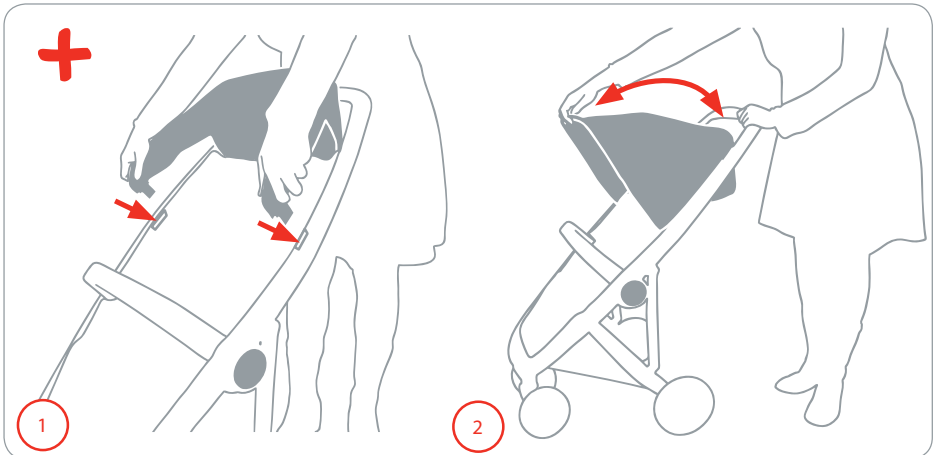
-



1

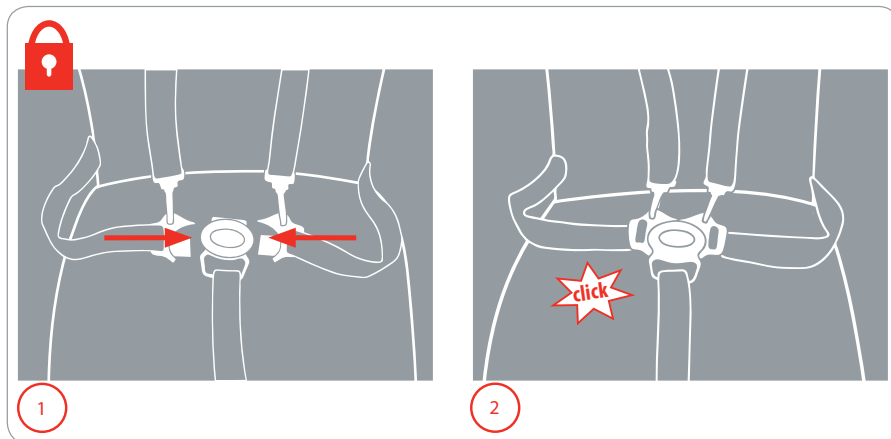
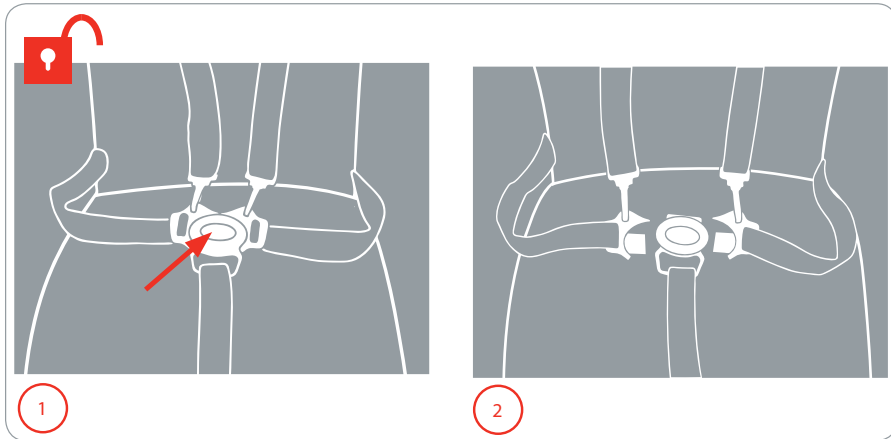
2

canopy / **zonnekap** / Sonnenblende / **pare-soleil** / capotta / **capota** /
capota de sol / **budka przeciwsłoneczna** / 遮陽篷 / 遮阳篷 / 캐노피 / צילון

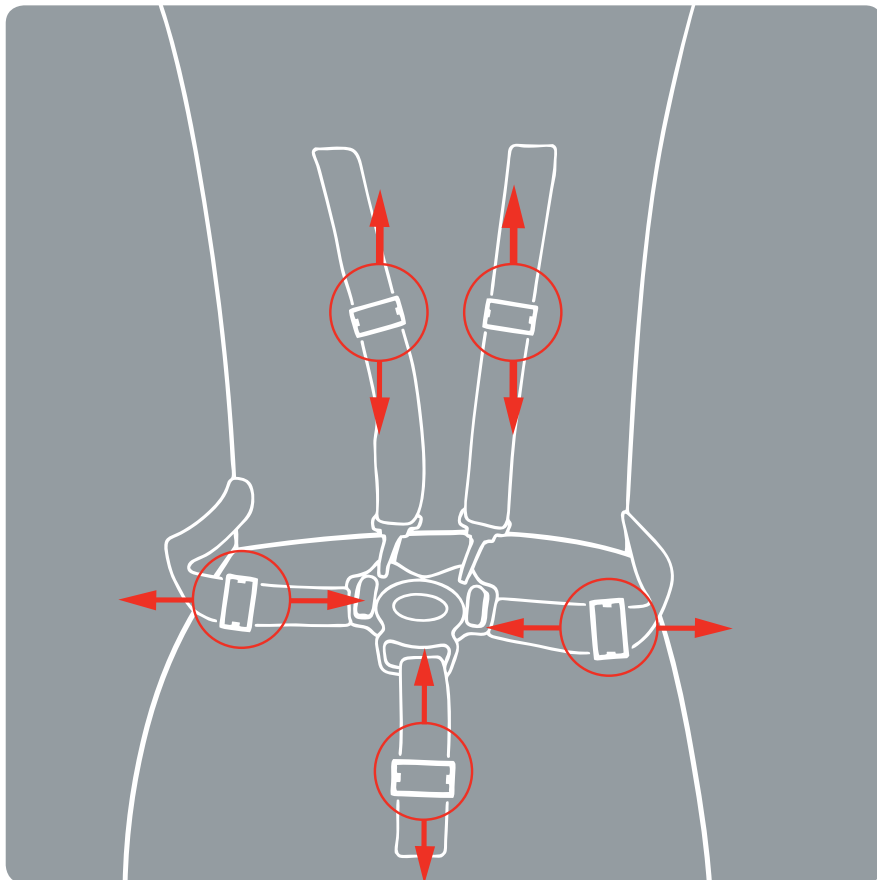


open-close safety harness / **openen-sluiten veiligheids gordels** / öffnen-schließen Sicherheitsgurte / **ouverture-fermeture** / apertura-chiusura delle cinture / **abrir-cerrar el arnés de seguridad** / abrir-fechar os cintos / **odpinanie i zapinanie pasów bezpieczeństwa** / 安全帶如何繫緊和打開 / 安全帶如何系緊和打开 / 안전벨트 열고-잠그기 / פתיחה-סגירה של רמת הבטיחות

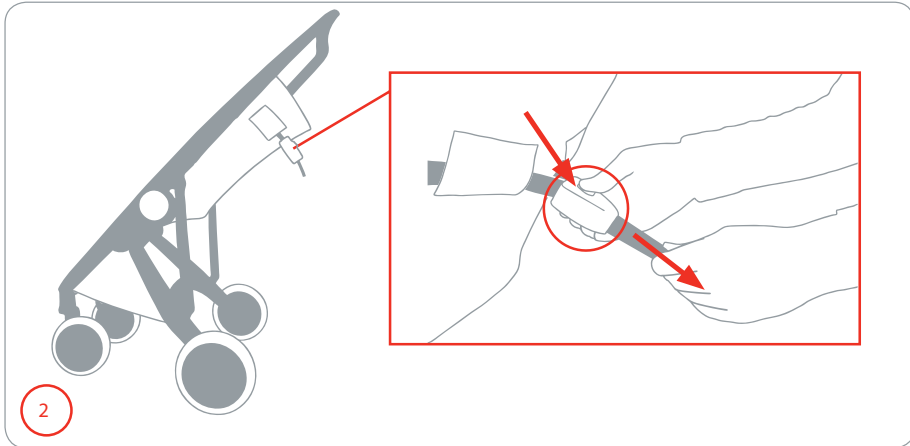
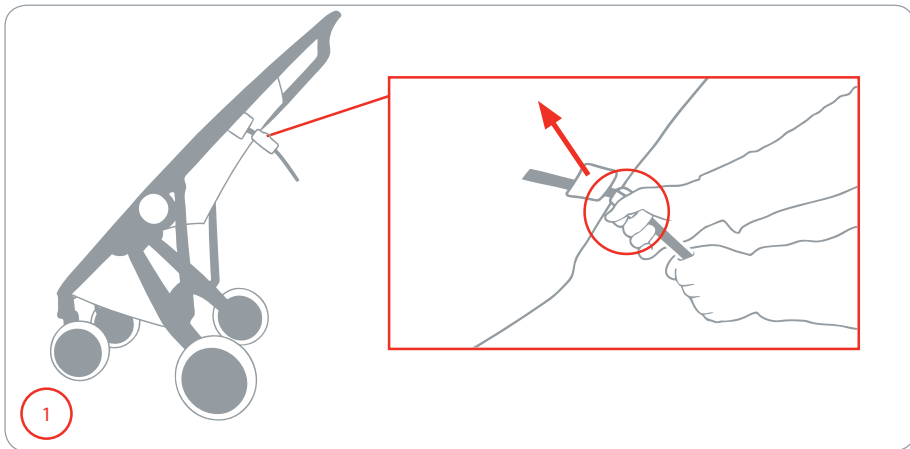
Upp Classic & Lite



safety harness adjustment / **verstellen veiligheids gordels** / verstellen der Sicherheitsgurte / **réglage du harnais** / regolazione delle cinture / **ajuste el arnés de seguridad** / ajustar os cintos / **regulacja pasów bezpieczeństwa** / 安全帶的調整 / 安全帶的調整 / 안전벨트 조절방법 / התאמת רתמת הבטיחות

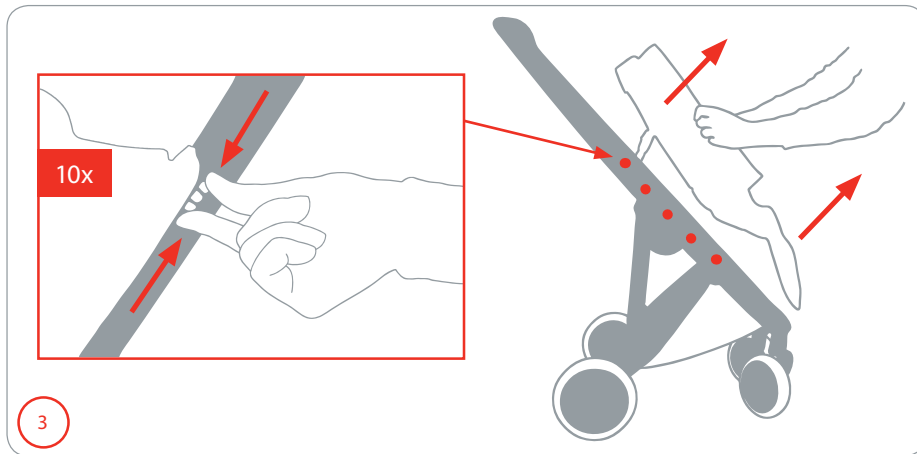
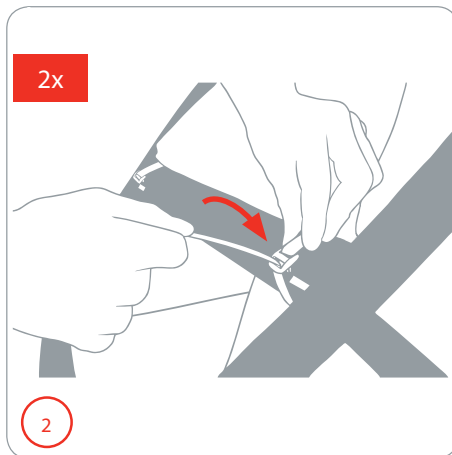
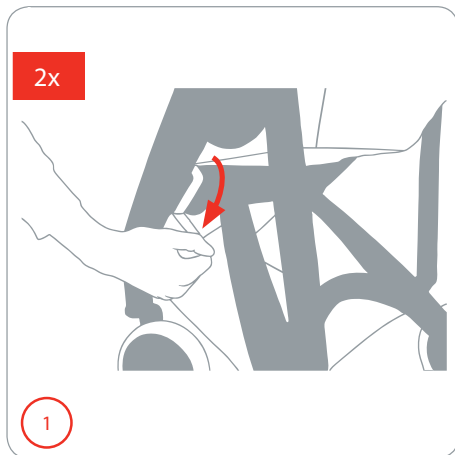


backrest adjustment, if present / **rugverstelling (indien aanwezig)** / Einstellung Rücken-lehne, falls vorhanden / **réglage du dossier, si possible** / regolazione dello schienale, se presente / **graduación del respaldo, si procede** / ajustamento das costas, se existente / **regulacja oparcia pleców, jeśli obecna** / 靠背角度調整 (如果具備有此功能) / 靠背角度調整 (如果具备有此功能) / 시트일 경우 등받이 조절방법 / כוונן משענת הגב, אם ישנה



remove fabric / **zitje verwijderen** / Sitz entfernen / **démontage du siège** / smontare il seggiolino / **extracción del tapizado** / remoção do assento / **wyjmowanie fotelika** / 卸除座布組 / 卸除座布組 /

천 제거하기 / הסרת הריפוד **1-6**



Important information

ENGLISH

IMPORTANT – KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

WARNINGS:

- **WARNING!** Never leave your child unattended.
- **WARNING!** A child's safety is your responsibility.
- **WARNING!** Ensure that all the locking devices are engaged before use.
- **WARNING!** Do not use the product in case of broken, torn or missing parts.
- **WARNING!** To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.
- **WARNING!** Do not remove the Greentom Upp carrycot / reversible seat from the frame when the child is still in the carrycot / reversible seat.
- **WARNING!** Always hold on to the handle bar when your child is in the Greentom Upp.
- **WARNING!** Do not carry the child in the Greentom Upp.
- **WARNING!** Do not let your child play with this product.
- **WARNING!** The Upp Classic seat and the Upp Reversible seat units are not suitable for children under 6 months.
- **WARNING!** Always use the restraint system.
- **WARNING!** Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.
- **WARNING!** This product is not suitable for running or skating.
- **WARNING!** Pay special attention when maneuvering Greentom Upp up or down the pavement, it should be done backwards.
- **WARNING!** The tires may leave marks on some surfaces (particularly smooth floors like parquet, laminate and linoleum).

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING

- Upp Carrycot is suitable for a child who cannot sit up unaided, roll over and cannot push itself up on its hands and knees. Maximum weight of the child: 9 kg.
- Upp Reversible is suitable for children up to 15 kg.
- Upp Classic is suitable for children up to 18 kg.
- When being used from birth, we recommend Greentom Upp is used together with Greentom Upp Carrycot or a matching baby car seat until approximately 6 ~ 8 months (weighing up to maximum 9kg.)

- The Classic seat, the Reversible seat and the Carrycot are solely compatible to the Greentom Upp chassis.
- Always activate the parking brake on the chassis when standing still or when putting the child in or taking him out.
- Never allow your child to get out of the product unaided.
- The maximum permitted weight for the basket is 2 kg.
- Any load attached to the handle, backrest or sides affects the stability of the Greentom Upp.
- Check regularly to make sure Greentom Upp functions properly and safely, maintain and clean it well.
- Never carry more than 1 child in Greentom Upp at a time.
- Do not expose Greentom products to extreme temperatures.
- Do not use the raincover without canopy or in extreme heat.
- The fabric can discolour due to sunlight.
- Only use accessories or replacement parts sold or approved by Greentom.
- Using other accessories could be dangerous.
- No additional mattress shall be added to the Upp Carrycot.
- Always use therotch strap in combination with the waist and shoulder belts.
- Do not remove the logos / labels from the fabric cover or frame, as this could cause damage to these components.
- Never lift the Greentom Upp or use escalators or stairs with the child inside it.
- For car seats used in conjunction with the Upp Chassis, the car seat does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then it should be placed in a suitable pram body, cot or bed.
- Complies with safety requirements
- Tested in an approved laboratory (TUV Germany) in accordance with EN1888:2012.

MAINTENANCE:

- Maintain and clean Greentom Upp frequently.
- Clean the frame, seat, hood and shopping basket regularly using a damp cloth.
- Do not use aggressive cleaners.
- Wipe the product with a soft, absorbent cloth after use in the rain, snow or on the beach.

WASTE SEPARATION:

- To help protect the environment, we kindly ask you to separate the packaging waste from the Greentom Upp.
- All packaging materials are made of recycled cardboard and should all be recycled if in any way possible. The stroller is designed for easy separation and the recycling of used materials. For more information visit: www.greentom.com

THE WARRANTY IS NOT VALID IN THE FOLLOWING CASES:

- In case of use or purpose other than described in the manual.
- If the product is submitted for repair to a dealer that is not authorized by us.
- If the product is not supplied to the manufacturer with the original purchase receipt (via the retailer and / or importer).
- If repairs were carried out by third parties or by a dealer that is not authorized by Greentom.
- If the defect is the result of improper or careless use or maintenance, negligence or impact damage to the fabric cover and / or frame.
- If the parts show normal wear and tear that may be expected from daily use (wheels, rotating and moving parts etc.).

DATE OF EFFECT:

The warranty becomes effective on the date the product is purchased.

WARRANTY TERM:

- The warranty applies for a period of 24 consecutive months.
- The warranty only applies for the first owner of Greentom Upp only and is not transferable.

WHAT TO DO IN CASE OF DEFECTS:

- After purchasing the product, keep the purchase receipt. The date of purchase must be clearly visible on the receipt. Should problems or defects arise please contact your retailer. Exchanging or taking back the product cannot be requested.
- Repairs do not give entitlement to extension of the warranty. Products that are returned directly to the

manufacturer are not eligible for warranty.

- This Warranty Clause conforms to European Directive 99 / 44 / EG of 25 May 1999.

We guarantee this product is manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and this product is free from defects in workmanship and material at the time of purchase. During the production process the product is subjected to various quality checks.

If this product, despite our efforts, shows a material / manufacturing fault within the warranty period of 24 months (with normal use as described in the user instructions) we will comply with the warranty terms and conditions. In this case please contact your dealer.

For extensive information on applying the warranty terms and conditions, you can contact the dealer or visit our website: www.greentom.com

CONTACT & QUESTIONS:

Should you have any questions, please contact your dealer or importer or visit www.greentom.com

Greentom
Molensingel 47
6229PB Maastricht
The Netherlands

www.greentom.com

For general information and questions:
info@greentom.com

For service:
service@greentom.com

NEDERLANDS

BELANGRIJK – BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING ALS REFERENTIE VOOR EEN LATER GEBRUIK

WAARSCHUWINGEN:

- **WAARSCHUWING!** Het kan gevaarlijk zijn uw kind zonder toezicht achter te laten. Zorg altijd dat u de handgreep vasthoudt als uw kind in de Greentom Upp zit.
- **WAARSCHUWING!** Controleer vóór gebruik of alle verrendelmechanismen goed zijn vastgemaakt.
- **WAARSCHUWING!** Om ongelukken te vermijden moet u er voor zorgen dat uw kind niet in de buurt is wanneer u de kinderwagen in- of uitvoert.
- **WAARSCHUWING!** Laat uw kind niet met dit product spelen.
- **WAARSCHUWING!** Het zitje van de Upp Classic en de Upp Reversible zijn niet geschikt voor kinderen onder de 6 maanden.
- **WAARSCHUWING!** Gebruik steeds het verstelsysteem.
- **WAARSCHUWING!** Controleer of de bevestigingsmiddelen voor de kinderwagenbak, de zitting of het autostoeltje correct geplaatst zijn vóór u de kinderwagen gebruikt.
- **WAARSCHUWING!** Dit product is niet geschikt om hard te lopen, rennen, skaten of andere sporten mee te beoefenen.
- **WAARSCHUWING!** De wielen kunnen strepen achterlaten op sommige ondergronden (vooral op gladde vloeren zoals parket, laminaat en linoleum).

VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES / WAARSCHUWING:

- De Upp Carrycot is alleen geschikt voor babies die nog niet zelfstandig kunnen zitten, omrollen of zichzelf omhoog duwen op handen en knieën. Maximum gewicht van de baby: 9 kg.
- De Upp Reversible is geschikt voor kinderen tot 15 kg.
- De Upp Classic is geschikt voor kinderen tot 18 kg.
- Wanneer Greentom Upp gebruikt wordt vanaf de geboorte raden we het gebruik van de Greentom Upp Carrycot of een passende autoveiligheidsstoel aan tot een leeftijd van ongeveer 6 – 8 maanden (met een maximaal gewicht van 9 kg).
- Het Classic zitje, het Reversible zitje en de Carrycot zijn uitsluitend geschikt voor het Greentom Upp Chassis.
- Zet de wandelwagen altijd op de rem wanneer u stilstaat of

wanneer u uw kind in of uit de wagen tilt.

- Het maximum toelaatbare gewicht voor het boodschappenmandje is 2 kg.
- Het plaatsen van extra gewicht aan het handvat, de rug van de zit of de zijkant van de wagen heeft invloed op de stabiliteit van de Greentom Upp.
- Controleer uw wandelwagen regelmatig zodat u er zeker van bent dat uw Greentom Upp goed en veilig functioneert. Onderhoud de wagen goed en maak hem regelmatig schoon.
- Vervoer nooit meer dan 1 kind tegelijk in de Greentom Upp.
- Gebruik uitsluitend accessoires of reserve-onderdelen die geleverd of goedgekeurd zijn door Greentom. Het gebruik van andere accessoires kan gevaarlijk zijn.
- Gebruik geen extra of andere matras in de Upp Carrycot.
- Gebruik altijd het tussenbeebandje in combinatie met de heupgordel en schoudergordels
- Verwijder geen logo's en / of labels van het zitje of het chassis, dit kan voor beschadigingen zorgen.
- Til Greentom Upp nooit op wanneer het kind erin ligt of zit. Gebruik geen roltrap of trap wanneer het kind in de Upp ligt / zit.
- Indien u het chassis van de Upp gebruikt in combinatie met een autoveiligheidsstoeltje, houdt er dan rekening mee dat het autoveiligheidsstoeltje geen vervanging is voor een reiswiegje of bed. Indien uw kind moet slapen, plaats het dan in een passende reiswieg, of bed.
- Greentom Upp voldoet aan de veiligheidsnorm
- Getest en goedgekeurd door TÜV Duitsland onder EN1888:2012

ONDERHOUD:

- Greentom Upp vereist regelmatig onderhoud.
- Maak het frame, zitje, zonnepak en boodschappenmand regelmatig schoon met een vochtige doek. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen.
- Maak de kinderwagen na gebruik in de regen droog met een zachte vochtabsorberende doek.

AFVALSCHEIDING:

- Wij vragen u vriendelijk om de verpakkingen van de Greentom Upp te scheiden.
- Al het verpakkingsmateriaal is gemaakt van gerecycled karton en kan weer worden gerecycled. De kinderwagen

is zo ontworpen dat de gebruikte materialen eenvoudig te scheiden en te recyclen zijn.

Voor meer informatie zie: www.greentom.nl

DE GARANTIE IS NIET GELDIG IN DE VOLGENDE

GEVALLEN:

- In geval van gebruik en doel anders dan beschreven in de handleiding.
- Indien het product ter reparatie wordt aangeboden aan een dealer die niet door ons geautoriseerd is.
- Als het product niet wordt aangeboden aan de fabrikant met de originele aankoopbon (via de winkelier en / of importeur).
- Reparaties uitgevoerd door derden of een dealer die niet is goedgekeurd door ons.
- Als het defect het gevolg is van verkeerd, onzorgvuldig gebruik of onderhoud, door verwaarlozing of door stoetschade aan stof en / of frame.
- Als de onderdelen normale slijtage vertonen, die verwacht mag worden door dagelijks gebruik (wielen, draaiende en bewegende delen, etc.).

DATUM VAN INWERKINGTREDING:

De garantieperiode gaat in op de datum waarop het product is gekocht.

GARANTIE TERMIJN:

- De garantie geldt voor een periode van 24 opeenvolgende maanden.
- De garantie geldt alleen voor de eerste eigenaar en is niet overdraagbaar.

WAT TE DOEN IN GEVAL VAN DEFECTEN:

- Na aankoop van het product, moet u het aankoopbewijs goed bewaren.
- De aankoopdatum moet duidelijk zichtbaar zijn op het aankoopbewijs.
- Bij problemen of defecten kunt u contact opnemen met uw leverancier.
- Omruilen of terugname van het product kan niet worden aangevraagd.
- Reparaties geven geen recht op verlenging van de garantietermijn.
- Producten die rechtstreeks naar de fabrikant getourneerd, komen niet in aanmerking voor

garantie.

- Deze garantiebepaling is overeenkomstig met de Europese Richtlijn 99 / 44 / EG van 25 mei 1999.

Wij garanderen dat dit product is vervaardigd in overeenstemming met de actuele Europese veiligheidsnormen en kwaliteitseisen, zoals die van toepassing zijn op dit product en dat dit product vrij is van defecten in vakmanschap en materiaal op het moment van aankoop. Tijdens het productieproces is het product onderworpen aan diverse kwaliteitscontroles. Indien dit product, ondanks onze inspanningen, toch een materiaal en / of fabricagefout heeft binnen de garantieperiode van 24 maanden (bij normaal gebruik, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing), zullen we voldoen aan de garantievoorwaarden en -bepalingen. In dit geval kunt u contact opnemen met uw dealer.

Voor uitgebreide informatie over de toepassing van de garantievoorwaarden, kunt u contact opnemen met de dealer of bezoek onze website: www.greentom.nl

CONTACT & VRAGEN:

Mocht u nog vragen hebben, neem dan contact op met uw dealer of importeur (zie www.greentom.nl).

Greentom
Molensingel 47
6229PB Maastricht
Nederland

www.greentom.nl

Voor algemene informatie en vragen:
info@greentom.nl

Voor service:
service@greentom.nl

DEUTSCH

WICHTIG – BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR SPÄTERES NACHLESEN GUT AUF

WARNUNG:

- **ACHTUNG!** Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.
- **ACHTUNG!** Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen eingerastet sind.
- **ACHTUNG!** Damit Ihr Kind nicht verletzt wird, sollten Sie darauf achten, dass Ihr Kind nicht in der Nähe ist, wenn Sie das Produkt aufklappen oder zusammenklappen.
- **ACHTUNG!** Lassen Sie Ihr Kind nicht mit dem Produkt spielen.
- **ACHTUNG!** Der Upp Classic Sitz und die Upp Reversible Sitzeinheiten sind nicht für Kinder unter 6 Monaten geeignet.
- **ACHTUNG!** Nutzen Sie immer das Gurtsystem.
- **ACHTUNG!** Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass der Wagen oder der Sitz oder die Befestigungselemente des Autositzes korrekt eingerastet sind.
- **ACHTUNG!** Das Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten oder jeglichen anderen sportlichen Aktivitäten geeignet.
- **ACHTUNG!** Die Räder können auf manchen Böden Streifen hinterlassen (vor allem auf glatten Böden wie Parkett, Laminat und Linoleum).

SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG

- Upp Carrycot ist für Kinder geeignet, die nicht ohne fremde Hilfe sitzen können, umkippen und sich nicht auf ihren eigenen Händen und Knien in die Höhe drücken können. Maximalgewicht des Kindes: 9 kg.
- Upp Reversible ist geeignet für Kinder bis zu 15 kg.
- Upp Classic ist geeignet für Kinder bis zu 18 kg.
- Bei Nutzung ab der Geburt empfehlen wir die Verwendung des Greentom Upp zusammen mit dem Greentom Upp Carrycot oder einem passenden Autositz für Babys bis etwa 6 ~ 8 Monate (Gewicht bis maximal 9 kg).
- Die Sitze Classic und Reversible sowie Carrycot sind ausschließlich mit dem Greentom Upp Chassis kompatibel.
- Aktivieren Sie immer die Feststellbremse auf dem Fahrgestell, wenn Sie stillstehen oder das Kind in den Kinderwagen setzen oder aus dem Kinderwagen herausnehmen.
- Das maximal zulässige Gewicht für den Korb beträgt 2 kg.

- Jedes am Griff, an der Rückenlehne oder an den Seiten angebrachte Gewicht beeinflusst die Stabilität des Greentom Upp.
- Führen Sie regelmäßige Kontrollen durch, um sicherzustellen, dass der Greentom Upp ordnungsgemäß und sicher funktioniert. Pflegen und reinigen Sie ihn gut.
- Befördern Sie niemals mehr als 1 Kind gleichzeitig im Greentom Upp.
- Benutzen Sie ausschließlich von Greentom verkaufte(s) oder genehmigte(s) Zubehör oder Ersatzteile.
- Die Verwendung von anderem Zubehör könnte gefährlich sein.
- In den Upp Carrycot sollte keine zusätzliche Matratze gelegt werden.
- Benutzen Sie den Schrittgurt immer in Kombination mit dem Hüftgurt und den Schultergurten.
- Entfernen Sie keine Logos / Etiketten vom Stoffbezug oder Rahmen, da dies zu Beschädigungen an diesen Komponenten führen könnte.
- Heben Sie den Greentom Upp nie hoch oder benutzen Sie keine Rolltreppen und Stufen, wenn das Kind drinnen liegt oder sitzt.
- Für Autositze, die zusammen mit dem Upp Chassis benutzt werden, gilt, dass der Autositz eine Babytragetasche oder ein Bettchen nicht ersetzt. Sollte Ihr Kind schlafen müssen, sollte es in eine geeignete Babyschale, Babytragetasche oder in ein geeignetes Bettchen gelegt werden.
- Entspricht den Sicherheitsvorschriften - In einem anerkannten Labor (TÜV Deutschland) gemäß EN1888:2012 getestet.

PFLEGE:

- Der Greentom Upp benötigt regelmäßige Pflege.
- Reinigen Sie den Rahmen, den Sitz, die Sonnenblende und den Einkaufskorb regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.
- Trocknen Sie den Kinderwagen nach Gebrauch im Regen mit einem weichen, feuchtigkeitsabsorbierenden Tuch.

MÜLLTRENNUNG:

Wir ersuchen Sie höflichst, die Verpackungsmaterialien des Greentom Upp zu trennen. Das gesamte Verpackungsmaterial ist aus recyceltem Karton hergestellt und kann wieder recycelt werden. Der Kinderwagen ist so entworfen, dass die eingesetzten Materialien einfach zu trennen und zu recyceln

sind. Für mehr Informationen siehe: www.greentom.de

DIE GARANTIE GILT NICHT IN FOLGENDEN FÄLLEN:

- Bei Gebrauch und für Zielsetzungen, die von den in der Anleitung beschriebenen abweichen.
- Wenn das Produkt zu Reparaturzwecken einem Händler angeboten wird, der nicht von uns autorisiert ist.
- Wenn das Produkt dem Hersteller nicht mit dem originalen Kassenbeleg (über den Geschäftsinhaber und / oder Importeur) vorgelegt wird.
- Reparaturen von Dritten oder einem nicht von uns genehmigten Händler ausgeführt wurden.
- Wenn der Defekt infolge von falschem, unsorgfältigem Gebrauch oder falscher, unsorgfältiger Pflege, durch Vernachlässigung oder durch Schäden infolge von Stößen gegen Stoff und / oder Rahmen entstanden ist.
- Wenn die Teile normalen Verschleiß aufweisen, der durch täglichen Gebrauch zu erwarten ist (Räder, drehende und bewegliche Teile usw.).

DATUM DES INKRAFTTRETENS:

Die Gewährleistungsdauer tritt zu dem Datum in Kraft, an dem das Produkt erworben wurde.

GEWÄHRLEISTUNGSFRIST:

- Die Garantie gilt für eine Periode von 24 aufeinanderfolgenden Monaten.
- Die Garantie gilt nur für den ersten Besitzer und ist nicht übertragbar.

VORGEHEN IM FALL VON DEFEKTEN:

- Nach Erwerb des Produkts ist der Kaufbeleg gut aufzubewahren.
- Das Kaufdatum muss auf dem Kaufbeleg deutlich sichtbar sein.
- Bei Problemen oder Defekten können Sie Ihren Lieferanten kontaktieren.
- Umtausch oder Rücknahme des Produkts kann nicht beantragt werden.
- Reparaturen berechtigen nicht zu einer Verlängerung der Gewährleistungsfrist.
- Produkte, die direkt an den Hersteller retourniert werden, haben keinen Anspruch auf Garantie.
- Diese Garantiebestimmung entspricht der Europäischen Richtlinie 99 / 44 / EG vom 25. Mai 1999.

Wir garantieren, dass dieses Produkt gemäß den aktuellen europäischen Sicherheitsnormen und Qualitätsanforderungen, wie sie für dieses Produkt gelten, hergestellt wurde, und dass dieses Produkt zum Zeitpunkt des Kaufs frei von Herstellungs- und Materialdefekten ist. Während dem Produktionsprozess wurde das Produkt verschiedenen Qualitätskontrollen unterzogen.

Sollte dieses Produkt trotz aller Bemühungen innerhalb der Gewährleistungszeit von 24 Monaten (bei normalem Gebrauch, wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben) dennoch einen Material- und / oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir die Garantiebedingungen und -bestimmungen erfüllen. In diesem Fall können Sie Ihren Händler kontaktieren.

Für umfassende Informationen über die Anwendung der Garantiebedingungen können Sie den Händler kontaktieren oder unsere Webseite besuchen: www.greentom.de

KONTAKT & FRAGEN:

Sollten Sie noch Fragen haben, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Importeur (siehe www.greentom.de).

Greentom
 Molensingel 47
 6229PB Maastricht
 Niederlande

www.greentom.de

Für allgemeine Informationen und Fragen:
info@greentom.de

Für Service: service@greentom.de

FRANÇAIS

IMPORTANT – CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE

AVERTISSEMENT:

- **AVERTISSEMENT!** Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance.
- **AVERTISSEMENT!** S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.
- **AVERTISSEMENT!** Pour éviter toute blessure, maintenir votre enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit.
- **AVERTISSEMENT!** Ne pas laisser votre enfant jouer avec ce produit.
- **AVERTISSEMENT!** Le siège Upp Classic et les unités Upp Reversible ne sont pas adaptés aux enfants de moins de 6 mois.
- **AVERTISSEMENT!** Toujours utiliser le système de retenue.
- **AVERTISSEMENT!** Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle, du siège ou du siège-auto sont correctement enclenchés avant utilisation.
- **AVERTISSEMENT!** Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers et toutes autres activités sportives.
- **AVERTISSEMENT!** Les roues peuvent laisser des traces sur certaines surfaces (surtout sur les sols lisses comme le parquet, les sols stratifié et le linoléum).

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT:

- Upp Carrycot peut être utilisé par un enfant qui ne peut pas s'asseoir sans aide, se retourner ni se relever en poussant sur ses mains et genoux. Poids maximum de l'enfant : 9 kg.
- Upp Reversible est adapté aux enfants de 15 kg maximum.
- Upp Classic est adapté aux enfants de 18 kg maximum.
- Lorsqu'il est utilisé à partir de la naissance, nous recommandons de combiner Greentom Upp avec Greentom Upp Carrycot ou un siège-auto pour bébé adapté jusqu'à l'âge de 6 ~ 8 mois environ (pour un poids maximum de 9 kg).
- Le siège Classic, le siège Reversible et le Carrycot sont uniquement compatibles avec le châssis du Greentom Upp.
- Mettez toujours le frein lorsque vous vous arrêtez,

lorsque vous placez votre enfant dans la poussette ou que vous l'en retirez.

- Le poids maximum autorisé dans le panier s'élève à 2 kg.
- Toute charge suspendue sur la poignée, le dossier ou les côtés affecte la stabilité du siège Greentom Upp.
- Contrôlez régulièrement que le Greentom Upp fonctionne correctement et en toute sécurité, prenez en soin et nettoyez-le soigneusement.
- Ne transportez jamais plus d'1 enfant à la fois dans Greentom Upp.
- Utilisez uniquement des accessoires ou des pièces de rechange vendu(e)s ou approuvé(e) par Greentom.
- L'utilisation d'autres accessoires peut se révéler dangereuse.
- Aucun matelas supplémentaire ne doit être utilisé avec Upp Carrycot.
- Utilisez toujours la sangle d'entrejambe en combinaison avec les ceintures ventrale et pectorale.
- N'enlevez pas les logos / étiquettes qui se trouvent sur le tissu ou le châssis, car cela pourrait endommager ces composants.
- Ne soulevez jamais le Greentom Upp et n'utilisez jamais les escalators ou les escaliers lorsque l'enfant se trouve dans le Greentom Upp.
- Les sièges-autos utilisés avec Upp Chassis ne remplacent pas un couffin ou un lit. Si votre enfant a besoin de dormir, il devrait être placé dans une nacelle, un couffin ou un lit.
- Conforme aux normes de sécurité - Testé dans un laboratoire approuvé (TUV Allemagne) conformément à la norme européenne EN1888:2012.

ENTRETIEN:

- Greentom Upp requiert un entretien régulier.
- Nettoyez régulièrement le châssis, le siège, le pare-soleil et le panier à commissions avec un chiffon humide. N'utilisez pas de nettoyeurs agressifs.
- Après une utilisation sous la pluie, essayez la poussette avec un chiffon doux absorbant.

TRI DES DÉCHETS:

- Nous vous prions aimablement de bien vouloir trier les emballages de Greentom Upp.
- Tout le matériel d'emballage est fabriqué en carton recyclé et peut donc être recyclé une nouvelle fois.

La poussette a été conçue de manière à permettre un tri et un recyclage faciles des matériaux utilisés. Pour plus d'informations, regardez sur: www.greentom.fr

LA GARANTIE N'EST PAS VALABLE DANS LES CAS SUIVANTS:

- Lors d'une utilisation dans un but autre que celui prévu dans le mode d'emploi.
- Lorsque le produit est proposé en réparation par le biais d'un revendeur non agréé.
- Lorsque le produit n'est pas renvoyé avec l'original du ticket de caisse (par l'intermédiaire du commerçant et / ou importateur) au fabricant.
- Lorsque des réparations ont été effectuées par des tiers ou un revendeur non agréé.
- Lorsque le défaut a été causé par une utilisation ou un entretien incorrect ou insuffisant, une négligence ou des chocs au niveau du textile et / ou du châssis.
- Lorsqu'il y a lieu de parler d'une usure normale des pièces, telle que l'on peut attendre d'une utilisation journalière (roues, éléments rotatifs et mobiles, etc.).
- Date d'entrée en vigueur:
- La période de garantie court à compter de la date d'achat du produit.

DURÉE DE LA GARANTIE:

- La garantie est valable pour une période de 24 mois consécutifs.
- La garantie est uniquement valable pour le premier propriétaire et n'est pas transmissible.

QUE DEVEZ-VOUS FAIRE EN CAS DE DÉFAUTS?

- Après l'achat du produit, veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse.
 - La date d'achat doit y être clairement visible.
 - En cas de problèmes ou de défauts, veuillez vous adresser à votre fournisseur.
 - Aucun échange ni reprise du produit ne peut être exigé.
 - Les réparations ne donnent pas lieu à une prolongation de garantie.
 - Les produits qui sont directement retournés au fabricant ne sont pas couverts par la garantie.
- Cette clause de garantie est conforme à la Directive européenne 99 / 44 / CE datée du 25 mai 1999.

Nous garantissons que ce produit a été fabriqué conformément aux normes de sécurité européennes et exigences de qualité actuellement en vigueur pour ce produit et qu'au moment de son achat, ce produit était exempt de tout défaut de composition et de fabrication. Pendant le processus de production, ce produit a été soumis à divers contrôles de qualité.

Si, malgré tous nos efforts, un défaut de matériau et / ou un vice de fabrication venait à survenir pendant la période de garantie de 24 mois (dans le cas d'une utilisation normale, telle que décrite dans le mode d'emploi), nous nous engageons à respecter les conditions de garantie. Vous êtes alors prié de vous adresser à votre revendeur.

Pour des informations plus détaillées concernant l'applicabilité des conditions de garantie, veuillez prendre contact avec votre revendeur ou regarder sur le site Internet: www.greentom.fr

CONTACT & QUESTIONS:

Si vous avez encore des questions, contactez votre revendeur ou l'importateur (voir www.greentom.fr).

Greentom
Molensingel 47
6229PB Maastricht
Pays-Bas

www.greentom.fr

Informations générales et questions:
info@greentom.fr

Service:
service@greentom.fr

ITALIANO

IMPORTANTE – CONSERVARE PER CONSULTAZIONE FUTURA

AVVERTENZA!

- **AVVERTENZA!** Non lasciare mai il bambino senza sorveglianza.
- **AVVERTENZA!** Prima dell'uso assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano innestati.
- **AVVERTENZA!** Per evitare rischi di ferite, tenere lontano il bambino durante l'apertura e la chiusura del prodotto.
- **AVVERTENZA!** Non lasciare che il bambino giochi con il prodotto.
- **AVVERTENZA!** I seggiolini Upp Classic e Upp Reversible non sono destinati ai bambini di età inferiore ai 6 mesi.
- **AVVERTENZA!** Utilizzare sempre il sistema di ritenuta.
- **AVVERTENZA!** Verificare che i dispositivi di fissaggio della navicella, del seggiolino o del seggiolino auto siano correttamente bloccati prima dell'utilizzo.
- **AVVERTENZA!** Questo prodotto non è adatto all'utilizzo durante la corsa o le passeggiate con roller e per ogni altra attività sportiva.
- **AVVERTENZA!** Le ruote possono lasciare strisce su talune superfici (soprattutto sui pavimenti lisci come il parquet, il laminato e il linoleum).

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- L'Upp Carrycot è destinato ai bambini che non sono in grado di stare seduti autonomamente, di girarsi e sollevarsi aiutandosi con le mani e le ginocchia. Peso massimo del bambino: 9 kg.
- L'Upp Reversible è destinato ai bambini di peso non superiore ai 15 kg.
- L'Upp Classic è destinato ai bambini di peso non superiore ai 18 kg.
- Se utilizzato fin dalla nascita, consigliamo di abbinare al Greentom Upp la Greentom Upp Carrycot o un seggiolino auto adeguato fino a circa 6-8 mesi (e un peso non superiore ai 9 kg).
- I seggiolini Classic, Reversible e la Carrycot sono compatibili soltanto con il telaio Greentom Upp.
- Attivare sempre il freno di stazionamento presente sul telaio con il passeggino fermo e prima di adagiare / estrarre il bambino nel / dal passeggino.
- Il peso massimo consentito del cestello è di 2 kg.
- Qualsiasi carico sospeso al maniglione, allo schienale o

lateralmente compromette la stabilità del Greentom Upp.

- Controllare periodicamente che il Greentom Upp funzioni correttamente e in modo sicuro, sottoporlo alla manutenzione ordinaria e pulirlo bene.
- Non trasportare mai più di un bambino alla volta nel Greentom Upp.
- Utilizzare esclusivamente accessori o pezzi di ricambio a marchio Greentom o approvati da Greentom.
- L'utilizzo di altri accessori potrebbe essere pericoloso.
- Non aggiungere un secondo materasso alla Upp Carrycot.
- Utilizzare sempre la cinghia inguinale insieme alla cintura addominale e alla cintura per le spalle.
- Non rimuovere i loghi o le etichette dal rivestimento in tessuto o dalla carcassa per evitare di danneggiare tali componenti.
- Non sollevare mai il Greentom Upp ed evitare di accedere a scale (mobili) con il bambino al suo interno.
- In caso di utilizzo di seggiolini auto con l'Upp Chassis, il seggiolino auto non sostituisce la culla o il letto. Se il bambino vuole dormire, adagiare in una carrozzina, una culla o un letto adeguato.
- Conforme ai requisiti di sicurezza - Prodotto testato in un laboratorio autorizzato (TUV Germania) in conformità con la normativa EN1888:2012.

MANUTENZIONE:

- Il passeggino richiede una manutenzione regolare.
- Pulire regolarmente il telaio, il seggiolino, la capotta e il cestello portaoggetti con un panno umido. Non utilizzare detergenti aggressivi.
- In caso di utilizzo del passeggino con la pioggia, asciugarlo con un panno morbido e assorbente.

SEPARAZIONE DEI RIFIUTI:

- Il materiale di imballaggio del passeggino Greentom Upp deve essere separato.
- Essendo infatti realizzato in cartone riciclato, può essere riciclato. Il passeggino è stato progettato in modo tale che i materiali utilizzati possano essere separati e riciclati facilmente. Per ulteriori informazioni, si rimanda al sito www.greentom.it

LA GARANZIA NON È VALIDA NEI SEGUENTI CASI:

- In caso di utilizzo e destinazione d'uso diversi da quelli descritti nel manuale.

- In caso di invio del prodotto per eventuali riparazioni da un rivenditore non autorizzato da noi.
- In caso di riconsegna del prodotto al produttore sprovvisto di scontrino d'acquisto originale (tramite il rivenditore e / o l'importatore).
- In caso di riparazioni effettuate da soggetti terzi o da un rivenditore non autorizzato da noi.
- Se l'inconveniente riscontrato deriva da una manutenzione o un uso impropri o negligenti, da negligenza o da danni da urti al tessuto e / o al telaio.
- Se i componenti mostrano un normale grado di usura a seguito di un utilizzo quotidiano (ruote, parti rotanti e mobili, ecc.).

DATA DI DECORRENZA:

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto del prodotto.

PERIODO DI GARANZIA:

- La garanzia è valida per un periodo di 24 mesi consecutivi.
- La garanzia si applica solo al primo proprietario e non è trasferibile.

COSA FARE IN CASO DI DIFETTI:

- Dopo l'acquisto del prodotto, è necessario conservare lo scontrino d'acquisto.
- La data di acquisto deve essere chiaramente visibile sullo scontrino.
- In caso di problemi o difetti, si prega di contattare il rivenditore.
- Non è possibile richiedere la sostituzione o il ritiro del prodotto.
- Eventuali riparazioni non danno diritto ad alcuna estensione del periodo di garanzia. Prodotti eventualmente restituiti direttamente al produttore non potranno beneficiare della garanzia.
- Questa disposizione di garanzia è in conformità con la Direttiva Europea 99 / 44 / CE del 25 maggio 1999.

Garantiamo che il prodotto è stato costruito in conformità con le normative di sicurezza e con i requisiti qualitativi europei vigenti applicabili e che il prodotto è esente da difetti di fabbricazione e di materiale al momento dell'acquisto. Durante il processo di produzione, il prodotto è stato sottoposto a diversi controlli di qualità. Se, nonostante

i nostri sforzi, si dovesse riscontrare qualsiasi difetto di fabbricazione e / o di materiale entro il periodo di validità della garanzia di 24 mesi (in caso di utilizzo normale, come descritto nel manuale di istruzioni), si applicheranno i termini e le condizioni della garanzia. In questo caso, si prega di contattare il rivenditore.

Per informazioni dettagliate sull'applicabilità dei termini e delle condizioni della garanzia, si prega di contattare il rivenditore o di visitare il sito www.greentom.it

CONTATTI E DOMANDE:

Per eventuali domande, si prega di contattare il rivenditore o l'importatore (cfr. www.greentom.it).

Greentom
 Molensingel 47
 6229 PB
 Maastricht
 Olanda

www.greentom.it

Per informazioni generali e domande:
info@greentom.it

Per l'assistenza:
service@greentom.it

ESPAÑOL

IMPORTANTE – CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS

ADVERTENCIA!

- **ATENCIÓN!** No dejar nunca un bebé sin la vigilancia de un adulto.
- **ATENCIÓN!** Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso.
- **ATENCIÓN!** Para evitar lesiones procure que el bebé no esté cerca al plegar y desplegar el coche.
- **ATENCIÓN!** No deje que el niño juegue con el producto.
- **ATENCIÓN!** La silla Upp Classic y la Upp Reversible no están recomendadas para niños menores de 6 meses.
- **ATENCIÓN!** Utilice siempre el sistema de retención.
- **ATENCIÓN!** Compruebe que los dispositivos de acoplamiento al chasis del coche, el asiento o al asiento de coche estén bien acoplados antes de usarlos.
- **ATENCIÓN!** Este producto no es apto para correr, patinar ni para ninguna otra actividad deportiva.
- **ATENCIÓN!** Las ruedas pueden dejar marcas en algunas superficies (concretamente suelos muy lisos como parquet, laminados o linóleo).

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA

- Upp Carrycot está recomendada para niños menores que no pueden sentarse sin ayuda, girar sobre sí mismos o ponerse a gatas. Peso máximo del menor: 9 kg.
- Upp Reversible está recomendada para menores de hasta 15 kg de peso.
- Upp Classic está recomendada para menores de hasta 18 kg de peso.
- Si usa Greentom Upp desde el nacimiento, recomendamos hacerlo en combinación con el capazo Greentom Upp Carrycot o una silla de coche para bebés de hasta aproximadamente 6 ~ 8 meses de edad (con un peso máximo de 9 kg).
- La silla Classic, la Reversible y el capazo Carrycot solo son compatibles con el chasis Greentom Upp.
- Al estacionar el cochecito o al colocar o sacar al menor del mismo, deberá activar siempre el freno de estacionamiento del chasis.
- No cargar el cesto con un peso superior a 2 kg.
- Toda carga sujeta al manillar, el respaldo o los laterales afectará a la estabilidad del Greentom Upp.

- Controle regularmente que Greentom Upp funciona correcta y seguramente y manténgalo y límpielo debidamente.
- Nunca deberá llevar más de un menor a la vez en el Greentom Upp.
- Solo debe usar accesorios o recambios vendidos o autorizados por Greentom.
- El uso de otros accesorios puede conllevar peligro.
- No se deberá añadir un colchón adicional al Upp Carrycot.
- Utilice siempre la correa de entrepierna en combinación con las correas de cintura y hombros.
- No retire los logotipos / etiquetas de la funda de tela o bastidor, ya que podría dañarlos.
- El Greentom Upp nunca se debe usar en escaleras convencionales o mecánicas cuando se lleva a un niño.
- Si las sillas de coche se usan en combinación con un Upp Chassis, las mismas no se deben utilizar como el sustituto de una cuna o cama. Si su hijo debe dormir, deberá colocarlo en un capazo, cuna o cama indicados.
- Cumple los requisitos de seguridad - Testado en un laboratorio homologado (TUV Alemania) conforme EN1888:2012.)

MANTENIMIENTO:

- Mantén y limpia la Greentom Upp frecuentemente. Limpia el chasis, el asiento, la capota y la cesta regularmente con un trapo húmedo. No usar limpiadores agresivos.
- Después de usar la Greentom Upp bajo la lluvia, sécala con un paño suave y absorbente.

SEPRACIÓN DE RESIDUOS:

Para colaborar con la protección del medio ambiente, rogamos que recicles el embalaje de la Greentom Upp. Todos los materiales del embalaje están fabricados con papel reciclado y deberían volver a reciclarse si es posible. Esta sillita de paseo está diseñada para ser desmontada y reciclada fácilmente. Para más información visita www.greentom.es

LA GARANTÍA NO ES VÁLIDA EN LOS SIGUIENTES

CASOS:

- En caso de hacer un uso diferente al descrito en este manual.

- Si el producto ha sido enviado a reparar a través de una tienda no autorizada por Greentom.
- Si el producto se envía al fabricante sin el ticket de compra original (a través de la tienda o distribuidor).
- Si ha sido reparado por terceras partes o por una tienda no autorizadas por Greentom.
- Si el defecto es a causa de un uso o mantenimiento indebido o descuidado, negligencia o daño por golpes al tapizado o al chasis.
- Si las piezas muestran un desgaste normal por el uso diario (ruedas, partes giratorias o móviles, etc.).

FECHA DE EFECTO:

La garantía será efectiva desde la fecha en la que el producto haya sido comprado.

PLAZO DE GARANTÍA:

- La garantía tiene una vigencia de 24 meses consecutivos.
- La garantía es válida sólo para el primer dueño de la Greentom Upp y no es transferible.

QUÉ HACER EN CASO DE DEFECTOS:

- Después de comprar el producto, guardar el ticket de compra. La fecha de compra debe ser claramente visible en el ticket. En caso de problemas o defectos, por favor contacta con tu tienda especializada.
- No puede solicitarse el cambio o recogida del producto.
- Esta Cláusula de Garantía está conforme con la Directiva Europea 99 / 44 / EG del 25 de Mayo de 1999.

Garantizamos que este producto ha sido fabricado de acuerdo con los requisitos de seguridad europeos actuales y los estándares de calidad correspondientes y que este producto no tiene defectos de mano de obra ni materiales en el momento de la compra. Durante el proceso de producción este producto ha sido sometido a varios controles de calidad.

Si este producto, a pesar de nuestros esfuerzos, muestra fallos de material o fabricación durante el período de garantía de 24 meses (con el uso normal descrito en este manual) cumpliremos con los plazos y condiciones de la garantía. En este caso, por favor contacta con tu tienda especializada.

Para más información sobre la aplicación de los plazos y condiciones de la garantía, puedes contactar con tu tienda especializada o visitar nuestra web www.greentom.es

CONTACTO & PREGUNTAS:

Si tienes alguna pregunta, por favor contacta con tu tienda especializada o visita www.greentom.es

Greentom
Molensingel 47
6229PB Maastricht
Países Bajos

www.greentom.es

Para información general, preguntas y servicio:
info@greentom.es

PORTUGUÊS

IMPORTANTE - GUARDAR ESTE MANUAL PARA CONSULTA POSTERIOR

AVISO:

- **ATENÇÃO!** Não deixar a criança sem vigilância.
- **ATENÇÃO!** A segurança da criança é da sua responsabilidade.
- **ATENÇÃO!** Assegure-se de que todos os dispositivos de segurança estão correctamente accionados antes de cada utilização.
- **ATENÇÃO!** Não utilize o produto se este tiver partes partidas, rasgadas ou em falta.
- **ATENÇÃO!** Para evitar lesões, certifique-se de que a criança está afastada ao abrir e fechar este produto.
- **ATENÇÃO!** Não retire a alcofa ou o assento reversível do chassis com a criança na alcofa ou no assento.
- **ATENÇÃO!** Segure sempre o Greentom Upp pela pega quando a criança estiver dentro da alcofa ou assento reversível.
- **ATENÇÃO!** Não transporte a criança dentro da alcofa ou do assento quando estes estão fora do chassis.
- **ATENÇÃO!** Não deixe que a criança brinque com este produto.
- **ATENÇÃO!** As cadeiras Upp Classic e Upp Reversible não são adequadas para crianças com menos de 6 meses.
- **ATENÇÃO!** Use sempre o sistema de retenção.
- **ATENÇÃO!** Verificar se os dispositivos de fixação da armação, da cadeira ou da cadeira-auto estão correctamente engatados antes de utilizar.
- **ATENÇÃO!** Este produto não é adequado para correr ou andar de patins ou para qualquer outra actividade desportiva.
- **ATENÇÃO!** Preste especial atenção ao manobrar o carrinho para cima ou para baixo de pavimentos. Esta manobra deve ser feita utilizando as rodas traseiras em primeiro lugar.
- **ATENÇÃO!** As rodas podem fazer riscos sobre algumas superfícies (sobretudo em superfícies lisas como parquet, laminados e linóleo).

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

AVISOS

- Upp Carrycot destina-se a crianças que ainda não conseguem sentar-se sem ajuda, virar-se ou pôr-se de gatas. Peso máximo da criança: 9 kg.

- Upp Reversible destina-se a crianças até um peso de 15 kg.
- Upp Classic destina-se a crianças até um peso de 18 kg.
- Se for utilizado a partir do nascimento, aconselhamos a utilização do Greentom Upp em combinação com uma cadeira para automóvel adequada até à idade de cerca de 6 a 8 meses (com um máximo de 9 kg).
- A cadeira Classic, a cadeira Reversible e o Carrycot são apenas compatíveis com o chassis do Greentom Upp.
- Trave sempre a cadeira quando se encontrar parado ou quando puser ou tirar a criança da cadeira.
- Nunca permita que a sua criança saia do carrinho sozinha.
- O peso máximo permitido para o cesto é de 2 kg.
- Carga ou peso na barra, no suporte das costas ou nos lados afeta a estabilidade do Greentom Upp.
- Controle regularmente se o Greentom Upp funciona bem e de forma segura. Limpe-o e mantenha-o bem.
- Nunca deve transportar mais do que 1 criança no Greentom Upp.
- Não exponha os produtos Greentom a temperaturas extremas.
- Não utilize a capa da chuva sem a capota ou com calor extremo.
- A luz solar pode descolorar a cor do tecido.
- Utilize apenas acessórios e peças aprovados pelo Greentom.
- Utilizar outros acessórios pode ser perigoso.
- Não deve colocar nenhum colchão adicional no Upp Carrycot.
- Utilize sempre o cinto entre pernas em combinação com o cinto dos ombros e da cintura
- Não retire logótipos ou etiquetas da cobertura ou da armação, uma vez que isto pode danificar estes componentes.
- Não levante o Greentom Upp, nem utilize escadas (rolantes) com a criança no mesmo.
- Ao utilizar uma cadeira de automóvel em combinação com o Upp Chassis, lembre-se que a cadeira não substitui um berço ou uma cama. Quando a criança precisa de dormir, deve ser colocada num carrinho de bebé, berço ou caminha.
- Está em conformidade com os requisitos de segurança
- Aprovado nos testes num laboratório aprovado (TUV Alemanha)
- Em conformidade com a norma EN1888:2012.

MANUTENÇÃO:

- O Greentom Upp deve receber manutenção regular.
- Limpe regularmente o chassi, o assento, capota de sol e cesto de compras com um pano húmido. Não utilize produtos de limpeza agressivos.
- Limpe o produto com um pano macio e absorvente depois da sua utilização à chuva, neve ou na praia.

SEPARAÇÃO DE RESÍDUOS:

- Pedimos-lhe que separe os resíduos de embalagem do Greentom Upp.
- O material da embalagem é feito de cartão reciclado e pode ser reciclado novamente. O carrinho foi desenhado para a separação e reciclagem fáceis dos materiais utilizados. Para mais informações visite: www.greentom.pt

A GARANTIA NÃO É VÁLIDA NOS SEGUINTE CASOS:

- Em caso de utilização para fins diferentes dos descritos no manual de instruções.
- Se o produto for enviado para reparação através de um representante não autorizado pela marca.
- Se o produto não for apresentado ao fabricante com o talão de compra original (através do vendedor ou importador).
- Se tiverem sido efetuadas reparações por terceiros ou por um representante não autorizado pela marca.
- Se o problema tiver sido originado por utilização ou manutenção incorreta ou insuficiente, negligência ou devido a impacto sobre o tecido ou sobre a estrutura.
- Se as peças mostrarem o desgaste normal que pode ser esperado pela utilização diária (rodas, partes móveis e rotativas, etc.)

DATA DE ENTRADA EM VIGOR:

O período de garantia entra em vigor a partir da data de compra do produto.

PERÍODO DE GARANTIA:

- A garantia é válida durante um período de 24 meses consecutivos.
- A garantia é válida apenas para o primeiro proprietário e não é transmissível.

O QUE FAZER EM CASO DE DEFEITO:

- Após a compra do produto, guarde bem o talão de compra.
- A data de compra deve ser bem visível no talão de compra.
- Em caso de problemas ou defeitos deverá contactar o seu fornecedor.
- Não pode ser pedida a troca ou devolução do produto.
- As reparações não dão direito a prolongamento do período de garantia.
- Os produtos diretamente devolvidos ao fabricante não têm direito a garantia.
- Garantia conforme a Diretiva Europeia 99 / 44 / EG de 25 de maio de 1999.

Garantimos que este produto foi fabricado de acordo com os requisitos de segurança e normas de qualidade europeus atuais aplicáveis a este produto e que o produto não tem defeitos de fabrico ou de material no momento da compra. O produto foi sujeito a diversos controlos de qualidade durante o processo de fabrico.

Se, apesar dos nossos esforços, o produto mostrar qualquer falha de material ou de fabrico dentro do prazo de 24 meses de garantia (em caso de uso normal, conforme descrito nas instruções de utilização), cumpriremos os termos e condições da garantia. Neste caso poderá contactar o seu representante.

Para informações detalhadas sobre a aplicação dos termos e condições de garantia poderá contactar o seu representante ou visitar o nosso site: www.greentom.pt

CONTACTO E QUESTÕES:

Caso tenha questões, entre em contacto com o seu representante ou importador consultar www.greentom.pt

Greentom
Molensingel 47
6229PB Maastricht
Países Baixos

www.greentom.pt

POLSKI

WAŻNE ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ

OSTRZEŻENIE:

- **OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie zostawiaj dziecka bez nadzoru.
- **OSTRZEŻENIE:** Przed użyciem należy upewnić się, czy urządzenia blokujące zostały uruchomione.
- **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć obrażeń, dziecka musi znajdować się z daleka podczas rozkładania i składania tego produktu.
- **OSTRZEŻENIE:** Dziecko nie może bawić się tym produktem.
- **OSTRZEŻENIE!** Siedzisko wózka Upp Classic i siedzisko wózka Upp Reversible nie są odpowiednie dla dzieci w wieku poniżej 6 miesięcy
- **OSTRZEŻENIE:** Nie należy używać szelek.
- **OSTRZEŻENIE:** Przed użyciem sprawdź, czy urządzenia mocujące wózek lub siedzisko bądź fotelik samochodowy są prawidłowo zamocowane.
- **OSTRZEŻENIE:** Ten produkt nie nadaje się do biegania ani jazdy na łyżwach bądź do uprawiania innych sportów.
- **OSTRZEŻENIE:** Kolesa mogą na niektórych powierzchniach zanechać stopy (najmą na gładkich podłogach, ako sú parkety, laminát a linoleum).

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE

- Gondola Upp Carrycot jest odpowiednia dla dziecka, które nie potrafi samodzielnie siedzieć, przewraca się i nie jest w stanie podnieść się, opierając się na rękach i kolanach. Maksymalna waga dziecka: Maksymalna waga dziecka: 9 kg.
- Wózek Upp Reversible jest odpowiedni dla dzieci o wadze do 15 kg.
- Wózek Upp Classic jest odpowiedni dla dzieci o wadze do 18 kg.
- W przypadku używania wózka Greentom Upp od narodzin dziecka zalecane jest korzystanie z niego w połączeniu z gondolą Greentom Upp Carrycot lub z odpowiednim fotelikiem samochodowym dla niemowląt, do osiągnięcia przez dziecko wieku około 6 do 8 miesięcy (wagi do maksymalnie 9 kg).
- Siedzisko Classic, siedzisko Reversible oraz gondola Carrycot pasują wyłącznie do podwozia Greentom Upp.
- Zatrzymując się oraz umieszczając dziecko w wózku i

wyjmując dziecko z wózka, należy zawsze włączyć hamulec parkingowy znajdujący się na podwoziu wózka.

- Maksymalne dozwolone obciążenie koszyka na zakupy wynosi 2 kg.
- Wszelkie obciążenia rączki wózka, oparcia pleców i boków wózka wpływają ujemnie na stabilność wózka Greentom Upp.
- Wózek Greentom Upp należy regularnie kontrolować w celu upewnienia się, że działa on prawidłowo i jest bezpieczny oraz odpowiednio go konserwować i czyścić.
- W wózku Greentom Upp nie wolno jednocześnie przewozić więcej dzieci niż jedno.
- Należy używać wyłącznie akcesoriów i części zamiennych sprzedawanych lub zatwierdzonych przez Greentom.
- Używanie innych akcesoriów może być niebezpieczne.
- W gondoli Upp Carrycot nie należy używać dodatkowych materacyków.
- Pas biodrowy i pasy barkowe należy zawsze używać w połączeniu z paskiem krokowym.
- Nie należy usuwać z pokrycia z tkaniny ani z podwozia wózka znaków handlowych ani etykiet, gdyż może to spowodować uszkodzenia tych elementów.
- Nie wolno nigdy podnosić wózka Greentom Upp, ani używać schodów ruchomych, gdy dziecko znajduje się w wózku.
- W przypadku używania fotelików samochodowych w połączeniu z podwoziem Upp Chassis należy pamiętać o tym, że fotelik samochodowy nie zastępuje gondoli wózka ani łóżeczka. Jeśli dziecko powinno spać, należy umieścić je w odpowiednim wózku głębokim, w gondoli lub w łóżeczku.
- Wyrób spełnia wymogi bezpieczeństwa - został przetestowany i zatwierdzony w autoryzowanym laboratorium (TUV Niemcy) zgodnie z normą EN1888:2012.

KONSERWACJA:

- Wózek Greentom Upp wymaga regularnej konserwacji.
- Należy regularnie czyścić stelaż wózka, siedzisko, budkę przeciwsłoneczną i koszyk na zakupy za pomocą wilgotnej ściereczki. Nie należy używać agresywnych środków czyszczących.
- Po użyciu na deszczu wózek należy osuszyć miękką ściereczką absorbującą wilgoć.

SEGREGACJA ODPADÓW:

- Upzejmie prosimy Państwa o segregowanie odpadów przy wyrzucaniu opakowań wózka Greentom Upp.
- Wszystkie materiały opakowaniowe wykonano z tekstury pochodzącej z recyklingu, którą można powtórnie poddać recyklingowi. Wózek spacerowy zaprojektowano w taki sposób, by wykorzystane w nim materiały łatwo było poddać segregacji odpadów i recyklingowi. Więcej informacji można uzyskać, odwiedzając witrynę www.greentom.pl

GWARANCJA NIE OBOWIĄDUJE W NASTĘPUJĄCYCH PRZYPADKACH:

- W przypadku używania do celów innych, niż opisane w niniejszej Instrukcji użytkowania.
- W przypadku oddania produktu do naprawy za pośrednictwem dystrybutora, który nie jest przez nas autoryzowany.
- Jeśli produkt nie został dostarczony do producenta (za pośrednictwem sprzedawcy i / lub importera) wraz z oryginalnym dowodem zakupu.
- W przypadku wykonania napraw przez osoby trzecie lub przez dystrybutora, który nie jest przez nas autoryzowany.
- Jeśli wada powstała w wyniku niewłaściwego lub niedbałego użytkowania lub konserwowania, w wyniku zaniedbania bądź wskutek mechanicznego uszkodzenia tkaniny i / lub stelażu.
- Jeśli elementy (koła, obracające się i ruchome elementy itp.) wykazują oznaki normalnego zużycia, jakiego można spodziewać się w wyniku codziennego użytkowania.

DATA ROZPOCZĘCIA OBOWIĄDUWANIA GWARANCJI:

Okres obowiąduwania gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu produktu.

OKRES GWARANCJI:

- Gwarancji udziela się na okres 24 następujących po sobie miesięcy.
- Gwarancja obowiąduje tylko dla pierwszego nabywcy i nie podlega przeniesieniu.

JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU WYSTĄPIENIA WAD:

- Po zakupie produktu należy starannie zachować dowód zakupu. Na dowodzie zakupu

powinna być wyraźniewidoczna data zakupu. W przypadku problemów lub wad proszę kontaktować się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Nie ma możliwości domagania się zamiany produktu na inny lub przyjęcia zwrotu produktu. Naprawy nie uprawniają do przedłużenia okresu gwarancji. Produkty, które zostały zwrócone bezpośrednio do producenta nie są objęte gwarancją.

- Niniejsza klauzula gwarancyjna jest zgodna z Dyrektywą Europejską nr 99 / 44 / WE z dnia 25 maja 1999 roku.

Gwarantujemy, że niniejszy wyrób został wyprodukowany zgodnie z aktualnymi europejskimi normami bezpieczeństwa i wymaganiami dotyczącymi jakości, mającymi zastosowanie do tego produktu oraz że w momencie zakupu niniejszy produkt jest wolny od wad wykonawczych i materiałowych. W trakcie procesu produkcji produkt został poddany szeregowi kontroli jakości.

Jeśli pomimo naszych starań w ciągu 24-miesięcznego okresu gwarancji okaże się, że niniejszy produkt posiada wady materiałowe i / lub wady wykonania (przy normalnym użytkowaniu opisanym w Instrukcji użytkowania), wypełnimy warunki i postanowienia gwarancji. W takim wypadku proszę skontaktować się ze sprzedawcą. Szczegółowe informacje o stosowaniu warunków gwarancji można uzyskać, kontaktując się ze sprzedawcą lub odwiedzając naszą witrynę internetową: www.greentom.pl

KONTAKT I PYTANIA:

Jeśli mają Państwo jeszcze pytania, proszę skontaktować się z dystrybutorem lub z importerem (patrz www.greentom.pl).

Greentom
Molensingel 47
6229PB Maastricht
Holandia

www.greentom.pl

Informacje i pytania o charakterze ogólnym:
info@greentom.pl

Obsługa serwisowa: service@greentom.pl

繁體中文

警告：

重要-保留好這些說明以備將來參考。

- 警告！絕對不能將您的幼兒處於無人看管的情況下。
- 警告！孩子的安全是您的責任。
- 警告！使用前確保所有的鎖緊裝置都已經鎖定位。
- 警告！在零件破裂，座布撕裂，或是零件缺少的情況下請勿使用本產品。
- 警告！為避免傷害，當打開和摺疊本產品時，確保您的幼兒不靠近本產品。
- 警告！當孩子還在提籃 / 換向座椅內時，請勿將提籃 / 換向座椅從車架上拆卸。
- 警告！當孩子在Greentom Upp 提籃 / 換向座椅內時，必須總是緊握把手。
- 警告！不要讓您的幼兒將本產品當做玩具使用。
- 警告！Upp Classic 座位和 Upp Reversible 座位不適合六個月以下的嬰兒使用。
- 警告！必須始終使用安全帶保護裝置。
- 警告！使用前檢查嬰兒車，或座椅，或汽車安全座椅的連接器已經正確連接到位。
- 警告！本產品不適合奔跑和當做溜滑車使用。
- 當輪胎在一些表面（特別時光滑地板如拼花地板，複合板及油地氈）行走時，會留下輪子痕跡。
- 警告！請特別注意，當推行Greentom Upp 上下人行道時必須以向後的方向操作。
- 警告！Upp Classic 座位和 Upp Reversible 座椅不適合六個月以下嬰兒使用。
- Upp Carrcot 適合於無法靠自己的能力撐起身體的兒童所使用。兒童最大重量：9公斤以內。
- Upp Reversible 適合於15公斤以內的兒童使用。
- Upp Classic 適合於18公斤以內的兒童使用。
- 當從出生開始使用時，我們建議Greentom Upp 和 Greentom Upp Carrcot 一起使用。或者是與 Greentom Upp 配合的汽車安全座椅一起使用。適用大約6到8個月的嬰兒（重量9公斤以內）。
- Classic seat, Reversible seat, 和 Carrcot 僅適用於 Greentom Upp Chassis.

- 當車台在靜止狀態，或放入或取出兒童時，必須踩下剎車踏板，啟動剎車功能。
- 在無人幫助的情況下，請勿讓您的孩子自行上，下本產品。
- 菜籃的最大載重量是2公斤。
- 任何附加在手把，或靠背上，或車身側面大附加物都會影響Greentom Upp 都穩定性。
- 經常檢查並保證 Greentom Upp 的功能正確及安全，並做好好產品的維護和清理。
- Greentom Upp 一次只能搭載一位兒童。
- 只用Greentom 出售或認可的配件和替換件。如使用其他未被認可的附件可能導致危險發生。
- 請勿將Greentom 產品暴露在極度冷，熱的溫度下。
- 在沒有頂篷，或高溫的情況下，請勿使用雨罩。
- 座布會因為陽光的照射而變 / 褪色。
- Upp Carrcot 只能使用其自身的墊子，不得另外加入其他的墊子。
- 使用安全帶裝置時，跨帶，腰帶和肩帶必須一起使用。
- 不要移除面料或架子上的標誌和標籤，因為可能會對這些部件造成傷害。
- 當提起 Greentom Upp，或使用自動電梯，樓梯上樓時，孩童不得置於車內。
- 當汽車座椅和 Upp Chassis 連接使用時，汽車座椅不能當做提籃或床使用。如果您的小孩需要睡覺，您需要將孩子放在一個適合的嬰兒車，提籃或床上。
- 本產品符合安全要求-在通過認證的實驗室(德國的TUV測試公司)，通過EN1888: 2012認證。

維護 / 廢棄物卸除 / 維修保證 維護：

- Greentom Upp 嬰兒車需要定期維護
- 定期使用濕巾對車架、座布組、遮陽篷和購物籃做清潔工作。請不要使用刺激性的清潔劑。
- 本產品在雨，雪中或沙灘上使用後，請以柔軟，吸水性較好的布擦拭乾淨。

廢棄物卸除：

我們煩請您從Greentom Upp 嬰兒車上將包裝材料卸除。

所有的包裝材料均為可循環回收的紙板。設計嬰兒車時，考慮得很周全，因而可以很簡便地對所用材料進行卸除並進行回收。若希望了解更多的資訊，請見：www.greentom.cn

下列情況下維修保證將失效：

- 在用於非使用手冊內所描述的目的時。
- 當產品不是由經我們所授權之經銷商送來修理的情況下。
- 向工廠遞交產品時沒有原始的購物發票（通過零售商和 / 或進口商）。
- 修理是由第三方或未經我們批准的經銷商進行的。
- 如果損壞是因使用與維護不當或不慎或因忽視或因對車架和 / 或布料的撞擊所致。
- 如果零件顯示的是日常使用（輪子、轉 / 運動件）可能會產生的正常磨損。

生效日期：

保證期從產品被購買的日期起計。

維修保證期：

- 保證期為連續的24個月。
- 維修保證只對第一位物主有效，保證權不可轉讓。

損壞的情況下如何操作：

- 購買了本產品之後，您應該保存好購買憑證。購買憑證上的購買日期應該清晰可見。

有問題或發生了損壞，您可以和您的供應商聯絡。不可以要求將產品退回或進行產品更換。修理不提供延長維修期的權利。

直接退還給工廠的產品，不考慮在維修保證範圍之內。

- 本維修保證條款符合1999年5月25日的99 / 44 / EG歐洲條令。

維修保證 / 聯絡：

我們保證本產品是按照適用於本產品的現行歐洲安全規範和品質標準所製造的，本產品在出售時無工藝和材料缺陷。生產過程中，對本產品進行了各種品

質查控。

雖然我們進行了最大的努力，但如果本產品仍然在24個月的維修保證期之內出現了材料和 / 或製造方面的問題（如使用手冊內所描述之正常使用的情況下）的話，我們將按照維修保證條款進行操作。

在這種情況下，您可以與您的經銷商聯絡。

有關維修保證條款之適用性的更多資訊，請和經銷商聯絡或查訪我們的網頁：www.greentom.cn

詢問和聯絡：

若您還有其它問題，請與您的經銷商或進口商聯絡（見www.greentom.cn）

Greentom B.V.
Molensingel 47
6229PB Maastricht
The Netherlands（荷蘭）

www.greentom.cn

一般資訊和問題：info@greentom.cn
服務方面的事項：service@greentom.cn

繁体中文

警告：

重要-保留好这些说明以备将来参考。

- 警告！绝对不能将您的幼儿处于无人看管的情况下。
- 警告！孩子的安全是您的责任。
- 警告！使用前确保所有的锁紧装置都已经锁定到位。
- 警告！在零件破裂，座布撕裂，或是零件缺少的情况下请勿使用本产品。
- 警告！为避免伤害，当打开和折叠本产品时，确保您的幼儿不得靠近本产品。
- 警告！当孩子还在提篮 / 换向座椅内时，请勿将提篮 / 换向座椅从车架上拆卸。
- 警告！当孩子在Greentom Upp 提篮 / 换向座椅内时，必须总是紧握手柄。
- 警告！不要让您的幼儿将本产品当做玩具使用。
- 警告！Upp Classic座位和Upp Reversible座椅不适合六个月以下的婴儿使用。
- 警告！必须始终使用安全带保护装置。
- 警告！使用前检查婴儿车、座椅、或汽车座椅的连接器已经正确连接到位。
- 警告！本产品不适合奔跑和当做溜滑车使用。
- 警告！当轮胎在一些表面之处（特别是光滑地板如拼花地板、复合地板和油地毯）行走时，会留下轮胎痕迹。
- 警告！请特别注意，当推行Greentom Upp上下人行道时必须以向后的反向操作。
- 警告！Upp Classic座位和Upp Reversible座椅不适合六个月以下的婴儿使用。

安全须知：

- Upp Carrycot 适合于无法靠自己的能力撑起身体的儿童所使用。儿童最大重量：9公斤以内。
- Upp Reversible适合于15公斤以内的儿童使用。
- Upp Classic 适合于18公斤以内的儿童使用。
- 当从出生开始使用时，我们建议Greentom Upp和Greentom Upp Carrycot一起使用，或者是与Greentom Upp 配合的汽车婴儿的座椅一起使用。适用大约6到8个月的婴儿（重量9公斤以内）。

- Classic seat, Reversible seat和Carrycot 仅适用于Greentom Upp chassis.
- 当车台在静止状态，或放入 / 取出儿童时，必须踩下刹车踏板，启动刹车功能。
- 在无人帮助的情况下，请勿让您的孩子自行上、下本产品。
- 菜篮的最大载重量是2公斤
- 任何附加在把手，或靠背上，或车身旁边的附着物都会影响Greentom Upp的稳定性。
- 经常检查以保证Greentom Upp 的功能正确及安全，并做好产品的维护和清理。
- Greentom Upp 一次只能搭载一位儿童。
- 请勿将 Greentom 产品暴露在极度冷、热的温度下。
- 在没有顶篷，或高温的情况下，请勿使用雨罩。
- 座布会因为阳光的照射而变 / 褪色。
- 只用Greentom出售或认可的配件和替换件。使用其他未被认可的附件可能导致危险发生。
- Upp Carrycot 只能使用其自身的垫子，不得另外加入其他的垫子。
- 使用安全带装置时，胯带，腰带和肩带必须一起使用。
- 不要移除面料或架子上的标志和标签，因为可能会对这些部件造成损害。
- 当提起Greentom Upp，或者使用自动扶梯或楼梯上楼时，孩童不得置于车内。
- 当汽车座椅和Upp Chassis连接使用，汽车座椅不能当做提篮或床使用。如果您的小孩需要睡觉，您需要把孩子放在一个适合的婴儿车、或提篮，或床上。
- 本产品符合安全要求-在通过认证的实验室（德国的TUV测试公司）测试，通过EN1888: 2012认证。

维护 / 废弃物卸除 / 保修 维护：

- Greentom Upp 婴儿车需要定期维护
- 定期使用湿巾对车架、座布组、遮阳篷和购物篮做清洁工作。请不要使用刺激性的清洁剂。
- 本产品在下雨、雪中或沙滩上使用后，请以柔软，吸水性较好的布擦拭干净。

废弃物卸除：

我们请您从Greentom Upp 婴儿车上将包装材料卸除。

所有的包装材料均为可循环回收的纸板。设计婴儿车时, 考虑得很周全, 因而可以很简便地对所用材料进行卸除并进行回收。若希望了解更多的资讯, 请见: www.greentom.cn

下列情况下保修将失效:

- 在用于非使用手册内所描述的目的时。
- 当产品不是由经我们所授权之经销商送来修理的情况下。
- 向工厂递交产品时没有原始的购物发票 (通过零售商和 / 或进口商)。
- 修理是由第三方或未经我们批准的经销商进行的。
- 如果损坏是因使用与维护不当或不慎或因忽视或因对车架和 / 或布料的撞击所致。
- 如果部件显示的是日常使用 (轮子、转 / 运动件) 可能会产生的正常磨损。

保修

生效日期:

保修期从产品被购买的日期起计。

保修期:

- 保修期为连续的24个月。
- 保修只对第一位物主有效, 保修权不可转让。

损坏的情况下如何操作:

- 购买了本产品之后, 您应该保存好购买凭证。购买凭证上的购买日期应该清晰可见。有问题或发生了损坏, 您可以和您的供应商联络。不可以要求将产品退回或进行产品更换。修理不提供延长保修期的权利。直接退还给工厂的产品, 不考虑在保修范围之内。
- 本保修条款符合1999年5月25日的99 / 44 / EG欧洲条令。

保修 / 联络 :

我们保证本产品是按照适用于本产品的现行欧洲安

全规范和品质标准所制造的, 本产品在售出时无工艺和材料缺陷。生产过程中, 对本产品进行了各种品质查控。

虽然我们进行了最大的努力, 但如果本产品仍然在24个月的保修期之内出现了材料和 / 或制造方面的问题 (如使用手册内所描述之正常使用情况下) 的话, 我们将按照保修条款进行操作。

在这种情况下, 您可以与您的经销商联络。

有关保修条款之适用性的更多信息, 请与经销商联络或查访我们的网页:

www.greentom.cn

询问和联系 :

若您还有其它问题, 请与您的经销商或进口商联系 (见www.greentom.cn)

Greentom B.V.

Molensingel 47

6229PB Maastricht

Nederland (荷兰)

www.greentom.cn

一般信息和问题: info@greentom.cn

服务方面的事项: service@greentom.cn

- 부품들이 일상적인 사용에서 예견되는 정상적인 마모 현상을 보이는 경우 (바퀴처럼 돌고 움직이는 부품들 기타).

보증

보증발효 날짜

보증은 제품구입 날짜로부터 효력을 발효합니다.

보증 기간:

- 보증은 구입날짜로부터 연속된 24개월 기간 적용됩니다.
- **Greentom Upp** 의 보증은 최초 구매자에게만 적용되며 보증권한은 제 3자에게 넘겨지지 않습니다.

제품에 결함이 있는 경우:

- 본 제품을 구입하신 영수증은 잘 보관해 주십시오. 영수증에서 구입날짜를 명확히 읽을 수 있어야 합니다. 제품에 문제점이나 결함이 생기면 아기를 돌보는 구입한 공식 수입원 또는 공식 판매처에 연락하십시오. 제품의 교환이나 반환은 요구 할 수 없습니다. 우리는 제품보증 기간을 연장하는 권한을 부여하지 않습니다. 제조업체로 곧바로 보내진 제품들은 보증권한이 없습니다.

보증 / 연락

- **Greentom Upp** 유모차 제품에 적용되는 현 유럽 및 국내 안전규칙 및 품질 기준에 맞추어 제작되었으며, 제품구입 에 있어 본 제품은 성능 및 자재에 있어서 어떠한 결함도 없음을 보증합니다. 본 제품은 공정과정 중 여러 단계에서 품질검사 점검을 받습니다.
- 이러한 노력에도 불구하고, 만일 본 제품에서 24개월 보증기간 이내에 (사용법 규정에 따라서 정상적인 사용을 한 경우) 자체적 / 공적 결함이 발견되면 **Greentom** 은보상 약관을 지켜드릴 것 입니다.
- 이런 문제가 발생한 경우는 공식 수입원 또는 공식 판매처에 연락하십시오.
- 보증에 대한 자세한 정보는 공식수입원 웹사이트: www.useven.co.kr을 방문하십시오 바랍니다.

연락처 & 문의사항

어떠한 질문이든 궁금하신 것이 있으시면 귀하의 공식 수입원 또는 공식 판매처에 연락 주시길 바랍니다

공식 수입원: 와일드알프코리아㈜

서울시 성동구 성수2가3동 273-15 우영테크노센터 603호

www.useven.co.kr

문의번호: 02-3448-1012

Greentom Upp 캐리콧의 적용 범위는:

- 신생아부터 6개월 정도까지이며 / 몸무게는 최대 9kg(20파운드) / 키는 최대 66cm(26인치) 입니다.
- Greentom Upp** 시트의 적용 범위는:
 - 아기 6개월부터 약 3세 정도까지이며 / 몸무게는 최대 15kg(33파운드) / 키는 최대 93cm(37인치) 입니다.

유모차 사용자 주의 사항 안내(자식경제부 기술표준 원 고시 제2008-289호에 따름)

- 생후 7개월 이상 만 2세까지 유아의 연속사용은 2시간 이내가 바람직합니다.
- 유모차에 정원 이상의 유아를 동시에 태우거나 해먹 이외의 곳에 태우지 마시오.
- 반드시 안전벨트를 착용 후 사용하고, 재조정 시 꼭 아기를 내린 후 재조정 하시오
- 6개월 이하의 어린이에게는 허리벨트 외에 별도의 다리가랑이 벨트로도 고정하여 사용하시오
- 보호자는 어린이를 혼자 놓아두지 마시오, 어린이를 혼자 가운데에 서 있도록 내버려 두지 마시오.
- 유모차에 어린이를 태운 상태로 들거나 이동하지 마시오.
- 안전벨트를 채울 때는 아기가 빠져 나오지 못하도록 꼭 길이를 아기 몸에 잘 맞도록 조이시오.
- 유모차에 아기를 태울 때 마다 유모차가 완전히 퍼졌는지 점검 그리는 완벽하게 잠겼는지 확인하시오.
- 유모차의 운행은 보호자의 보행속도 이내로 유지하시오.
- 신호가 바뀌려는 횡단보도에서는 물론, 횡가에서도 절대로 뛰지 마시오.
- 유모차가 타고 있는 아기 주변에는 끈이 달려있는 장난감이나 물건을 놓지 마시오.
- 언덕이나 비탈길에서는 물론, 계단이나 에스칼레이터 등 평면이 아닐 경우에는 아기를 유모차에 내린 후 유모차는 따로 운반하시오.
- 원만한 경사라도 보호자의 각별한 주의가 필요 합니다.
- 등받이 각도조절, 핸들전환, 햇빛가리개 등을 작동할 때는 틈새로 아기의 손가락, 발가락이 끼지 않도록 주의 하시오. 재조정시 꼭 아기를 내린 후 재조정 하십시오.
- 경고: 이 시트는 6개월 이하 어린이에게 적합하지 않습니다.
- 유모차에 타고 있는 아기가 몸을 지나치게 어깨 쪽이나 좌우 혹은 전후로 움직이면 무게 중심이 달라져서 유모차가 전복될 염려가 있습니다.
- 트레일 위에 뜨거운 것이나 무거운 것을 두지 마시오.

ידינו.

במקרה שהמוצר לא הועבר ליצרן בציורף חשבונית הקנייה המקורית (דרך בית העסק ו/או המשוק).

במקרה שבוצעו תיקונים על ידי צד שלישי או על ידי בית עסק שאינו מורשה לכך על ידי Greentom.

במקרה שהפגם נגרם כתוצאה משימוש או תחזוקה שגויים או רשלניים, הונחה או חזק לריפוד ו/או לשלדה כתוצאה ממכה חזקה. כאשר החלקים מראים סימני בלאי רגילים שניתן לצפות להם משימוש יום יומי (גלגלים, חלקים נעים או מסתובבים וכיו"ב).

אחריות החל מ:

תקופת האחריות נכנסת לתוקפה בתאריך רכישת המוצר.

תקופת האחריות:

האחריות תקפה לתקופה של 24 חודשים רצופים. האחריות תקפה לבעלים הראשונים של ה-Greentom Upp בלבד ואינה ניתנת להסבה.

מה עליכם לעשות במקרה שמתגלים פגמים:

לאחר רכישת המוצר שמרו על חשבונית הקנייה. תאריך הרכישה חייב להיות מצוין בציורף בחשבונית. אם מתגלים פגמים או צעות בעיות, אנא צרו קשר עם בית העסק שלכם.

לא ניתן לדרוש החלפת או החזרת המוצר. תיקון אינו מזכה בהארכת תקופת האחריות. מוצרים שהוחזרו ישירות ליצרן אינם זכאים לאחריות.

תנאי האחריות האלה תואמים להנחיה האירופאית EG/99/44 מ-25 במאי 1999.

אחריות / קשר:

אנחנו ערבים לכך שהמוצר הזה ייצר בהתאמה לדרישות הבטיחות האירופאיות העדכניות ונורמות האיכות התקפות למוצר הזה ושהמוצר אינו מראה פגמי ייצור או חומר בעת הרכישה. במהלך תהליך הייצור המוצר עובר בדיקות איכות שונות.

אם למרות כל מאמצינו המוצר מראה פגמי ייצור/חומר במהלך תקופת האחריות של 24 חודשים (בשימוש רגיל, כמפורט בהוראות השימוש) נכבד את תנאי האחריות.

במקרה זה אנא צרו קשר עם בית העסק שלכם.

למידע מפורט למימוש תנאי האחריות ותכולת לפנות לבית העסק או לבקר באתר שלנו:

www.greentom.il

קשר ושאלות:

אם יש לכם שאלות כלשהן, אנא צרו קשר עם בית העסק שלכם או המשוק.

בקרוב: www.greentom.il

Greentom B.V
 Molensingel 47
 6229PB Maastricht
 The Netherlands
www.greentom.il

למידע כללי ולשאלות: info@greentom.il
 לשירות: service@greentom.il





Greentom  Planet Earth

smart | dutch | design